wind year

free personal copy

ЕКСПЕДИЦІЯ
Містичними стежками Трансільванії

ПЕРШИЙ КЛАС
Panivalkova

МАРШРУТ
Софія: у пошуках мудрості

ФУД-СЕРВІС
Пунш: тепло свята

RZ

Riviera
Zoloche

БОРИСПІЛЬСЬКИЙ Р-Н, С.ВИШЕНЬКИ,
"RIVIERA ZOLOCHE",
ТЕЛ.: 096 490 90 20
ZOLOCHE.UA

КОТЕДЖНЕ МІСТЕЧКО ВАШОЇ МРІЇ

БІЛЬШЕ ІНФОРМАЦІЇ НА СТ. 50

vlasna.com.ua
097 / 0 288 288

НОВА КОНЧА-ЗАСПА
ЖИТЛОВИЙ КОМПЛЕКС

n-k-z.com
067 / 219 68 88

МІСЦЕ ІДЕАЛЬНОГО ЖИТТЯ!

С. ХОДОСІВКА
НОВООБУХІВСЬКЕ ШОСЕ

НАЙБЛИЖЧЕ ПЕРЕДМІСТЯ ДО ПЕЧЕРСЬКУ

VLASNA
ЖИТЛОВИЙ КОМПЛЕКС

ЕКОХАУСИ

ХУТРОВА КОМПАНІЯ | www.tykafurlux.com.ua
call center 095 260 02 20

Шановні пасажири!

Наближаються новорічні свята та зимові канікули — час пригод, чудес і казки. Всі дорослі й діти сповнені очікування дива.

Пропонуємо Вам разом з нами поринути в містичні легенди Румунії й колоритні танці з циганами та рядженими біля головної ялинки Бухареста, чи скуштувати духмяний глінтвейн на вуличках розкішної Софії та насолодитися неймовірними картинами гір Болгарії. Якщо ви віддаєте перевагу відпочинку в рідній країні, то ми запропонуємо Вам переліт з Дніпра до Києва.

На тих, хто встиг втомитися від зимових холодів, чекають розкішні курорти Єгипта на березі неймовірного Червоного моря.

Обирайте напрямки разом з WINDROSE і налаштовуйтеся на романтику одразу на борту літака. Якщо під час польоту Ви святкуєте особливу подію, можна замовити торт і шампанське чи букет квітів для коханої просто в салон літака. А що може бути романтичнішим, ніж несподіваний подарунок для найдорожчої людини?

Отже, застебніть ремені безпеки, і вирушаймо в романтику зимового сезону! Бажаємо приємної подорожі, що завжди починається з нами!

Щиро ваша,
Ольга Толстихіна,
комерційний директор авіакомпанії WINDROSE

Dear Passengers!

We are all heading into the New Year season and winter vacation period — the magic, fairytale time when both children and adults are waiting for miracles.

We invite you to join us and plunge into the mystic of Rumanian legends, expressive Roma dances, and festive cosplay around the central New Year tree in Bucharest; or taste spicy mulled wine on lush streets of Sofia and enjoy breathtaking mountainscapes of Bulgaria. If you prefer spending holidays in our native country, we can offer you our Dnipro-Kyiv flight.

Those who are tired of the winter chill are awaited by luxurious resorts of Egypt on the beautiful Red Sea coast.

So, pick your destination with WINDROSE and tune in for romance as soon as you are on board. In case you have a special occasion to celebrate in flight, you can order a cake and champagne, or flowers for your beloved to be delivered right there. What could be more precious than a romantic surprise for your dearest?

Well, will you please fasten your seatbelts and follow us into the winter full of romance! We wish you a wonderful journey, which you are always sure to have with us!

Sincerely yours,
Olga Tolstykhina,
Commercial Director of WINDROSE

Зміст

16 **ЕКСПЕДИЦІЯ**
Містичними стежками Трансільванії

26 **ПЕРШИЙ КЛАС**
Panivalkova: «Нас надихає мистецтво та життя»

52 **ДОБА**
Дніпро

62 **ФУД-СЕРВІС**
Пунш: яскраве тепло свята

ТРЦ LAVINA MALL | ЦУМ Київ | ТРЦ VICTORIA GARDENS

Київ
Бутик N.UNO PORTER

Київ
-1 поверх

Львів
Бутик N.UNO PORTER

eduard-dressler.com

/\/\/\

EDUARD DRESSLER

Finest Menswear. Since 1929.

Зміст

КАЛЕНДАР ПОДІЙ 8

ЕКСПЕДИЦІЯ:
Містичними стежками Трансільванії 16

ПЕРШИЙ КЛАС
Panivalkova: «Нас надихає мистецтво та життя» 26

АКЦЕНТ 32

МАРШРУТ
Софія: у пошуках мудрості 38

ПАНЕЛЬ ПРИЛАДІВ
Фантастичні гаджети для свята 48

ДОБА
Дніпро 52

ЗІРКИ РАДЯТЬ
Гороскоп 58

ФУД-СЕРВІС
Пунш: яскраве тепло свята 62

ФАКТИ
Походження Нового року 66

ТЕКА 70

ЧИТАЛЬНИЙ ЗАЛ
Чарльз Діккенс. Різдвяна історія 74

ІЛЮМІНАТОР
Таємниця лондонського передмістя 82

ПРО КОМПАНІЮ 84

НАПРЯМКИ 86

КАРТА ПОЛЬОТІВ 90

ЧАРТЕРНІ РЕЙСИ 92

ПРАВИЛА ПОВЕДІНКИ НА БОРТУ 94

НАШІ ПАРТНЕРИ 95

ПАРК ПОВІТРЯНИХ СУДЕН WINDROSE 96

КВИТКИ ЧЕРЕЗ ІНТЕРНЕТ 98

SKY MENU 100

АКЦІЙНЕ МЕНЮ 106

ПОСЛУГИ 108

WINDROSE NEWS 110

Видавець:
Видавничий дім Mainstream Media

mainstream media
MEDIA PLANNING AND BUYING

Редколегія:
Наталія Кочанова
Ірина Денисова

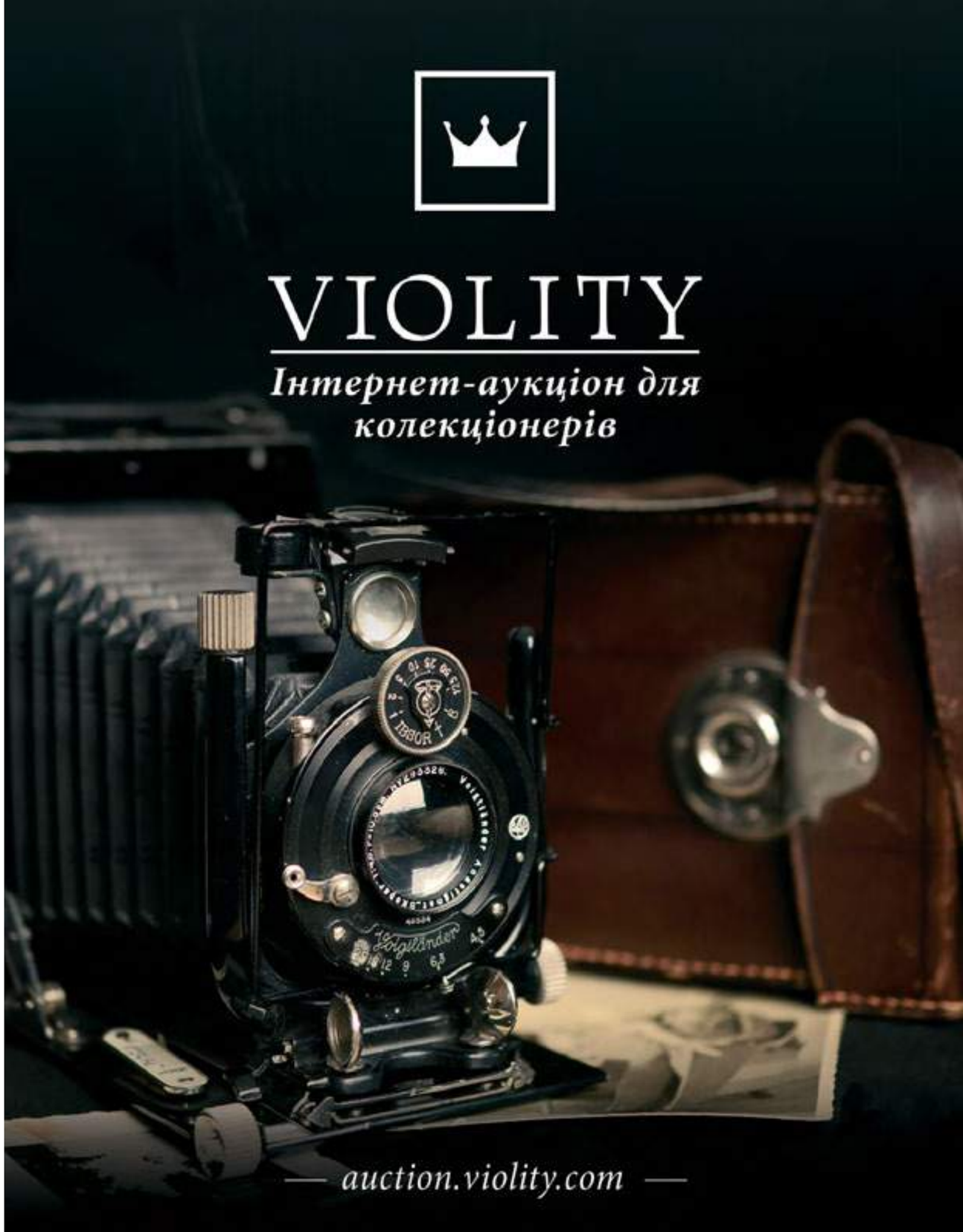
Дизайн та верстка:
Наталія Гогунська

Автори публікацій:
Ірина Денисова

Коректор/літредактор:
Наталія Неграш

Використано фотоматеріали:
Shutterstock, Getty Images/Global Images Ukraine, Олег Беляков, прес-служба Panivalkova, B&H film distribution, видавництво «Клуб Сімейного Дозвілля».

Матеріали видання не можуть бути використані цілком або частково без попереднього письмового узгодження з видавцем.
Зміст і дизайн журналу Your Wind є інтелектуальною власністю видавця та авіакомпанії WINDROSE і охороняються Законом про авторське право. Видавець та авіакомпанія не завжди поділяють думку авторів публікацій. Відповідальність за зміст рекламних статей несе рекламодавець.



Календар подій

12-13.01 ГЕЛЬСІНКІ, ФІНЛЯНДІЯ

Фестиваль народної музики Folklandia

Фестивальний круїз — найгучніша подія для шанувальників фолк-музики в Фінляндії. Від столичної Західної гавані відчалить океанський круїзний лайнер «Королева Балтики», який на два наступні дні стане справжнім фолк-ковчегом. Кращі виконавці народної музики з різних країн світу вражатимуть піснями й танцями гостей фестивалю.

16.12.2017 — 14.01.2018

КИЇВ, УКРАЇНА

Вистава «Вартові мрій»

Найталановитіші танцюристи, акробати, гімнасти — фіналісти популярних телевізійних талант-шоу — зберуться на одній сцені. А сучасні 3D-технології дозволять кожному глядачеві з головою поринути в чари доброї різдвяної казки. Це історія про хлопчика Макса і його друга кота, які мають привезти дітям чарівну зірку, хоч це буде і непросто.

26 — 28.01 ПЕРНИК, БОЛГАРІЯ

Фестиваль маскарадних ігор «Сурва»

Ряджені сурвакари в гротескних шатах з овечих шкур, страшних масках з рогами й іклами, а також з величезними кованими дзвіночками проганяють зло за допомогою спеціальних обрядів. У костюмованій ході беруть участь понад 6000 ряджених, музикантів і танцюристів.

10, 17, 24. 02 КИЇВ, УКРАЇНА

Національний відбір на Євробачення-2018

Неймовірний варіант опинитися в самому епіцентрі Національного відбору та поділитися неповторними емоціями зі справжніми фанами «Євробачення». Це унікальна можливість побачити наживо не лише виступи артистів, але й усе, що відбувається в глядацькому залі та за його лаштунками під час перерв на рекламу і голосування.

30 грудня КОМЕНЕШТЬ, РУМУНІЯ

Парад ведмедів

Напередодні Нового року в румунському Коменешті відбувається незвичайний парад, коли місцеві мешканці виходять на вулиці міста, вдягнені у справжні шкури ведмедів. Метою цього свята, яке започатковане ще румунськими горянами, є символічне вигнання зла і прощання зі старим роком.

Mirotel Resort&Spa – досконалість у кожній деталі

У центрі Трускавця поряд з унікальними цілющими джерелами мінеральних вод, серед м'якого клімату і найчистішого повітря розташувався курортно-рекреаційний комплекс Mirotel Resort & Spa, 5*. — комфортний номерний фонд, ресторани, бари, дитячі ігрові кімнати, конференц-зал, банкетний зал, власний бювет з п'ятьма мінеральними водами!

Родзинкою готелю є «Мед Палас» — один з найбільших в Україні сучасних медичних центрів, до інфраструктури якого входять: діагностичний центр, лабораторія, водолікарня та SPA-центр.

Діагностичний центр «Мед-Палас» забезпечує можливість проведення майже 350 видів діагностики. Для наших гостей фахівцями медичного центру розроблені лікувальні та оздоровчі програми: «Корекція ваги», «Інтенсивне жироспалювання», «Детокс», «Школа для вагітних», «Профілактика ускладнень діабету» та ін., в яких лікувальні методики ефективно поєднані з останніми досягненнями курортології.

Отримати задоволення від оздоровлення Ви можете в затишній атмосфері SPA-центру готелю. SPA-центр — це широкий вибір сучасних косметологічних методик, процедур естетичної медицини, апаратної косметології, б'юті-процедур обличчя і тіла, які спрямовані на підтримку й омолодження шкіри. Також до послуг гостей тренажерний зал, солярій, ванни-джакузі, фітобар і три басейни: 9, 12 і 25 м. Час, проведений в SPA-центрі, — найкращий спосіб відчути себе в тонусі та бути бадьорим весь день.

Для маленьких гостей Mirotel Resort & SPA школа естетичного розвитку SUPER KIDS підготувала цікаві уроки, де досвідчені викладачі допоможуть дітям відкрити світ краси, ігор, казок, музики, мистецтва, фантазій і творчості.

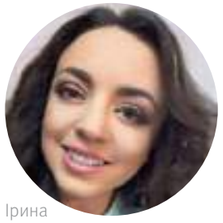
У новорічні та різдвяні свята Mirotel Resort & SPA запрошує відчути колорит та неповторність українських традицій.

Новорічна ніч в Mirotel Resort & SPA — це можливість під бій курантів, яскравий феєрверк і нестримні веселощі зустріти Новий рік. Розважати гостей всю ніч будуть топові зірки українського шоу-бізнесу. А на зміну новорічній ночі прийдуть різдвяні канікули — дні королівського відпочинку з цікавою програмою для дітей і дорослих, яка поєднує в собі святкові традиції й бездоганність відпочинку.

Ми переконані, що дні, проведені в Mirotel Resort & SPA, запам'ятаються на все життя, і Ви ще не раз до нас повернетеся!

Майдан Кобзаря, 1
Трускавець, Україна,
тел.: +380 (3247) 641 72/73
www.mirotel.ua

Mirotel RESORT & SPA ★★★★★



Ірина
Било

Неповторна Болгарія

Чудова природа, самобутні традиції, привітні люди й багатовікова історія! Уся багатогранність Балканського півострова — в Болгарії!

МІСЦЯ

Після нетривалої подорожі Болгарією я впевнено можу сказати, що це неповторна країна з великим потенціалом. Більшість із нас сприймає її лише як місце пляжного відпочинку, а насправді Болгарія багата на природні й культурні пам'ятки та варта уваги будь-якої пори року!

Який би курорт ви не обрали — варто знайти час і відвідати старовинне місто Несебир. Воно зачаровує затишними брукованими міськими вуличками, невеликими храмами, прекрасною набережною та архітектурними спорудами.

Не можна оминути увагою й столицю Болгарії — Софію. Православний кафедральний собор розташований поблизу з єврейською синагогою й мусульманською мечеттю, археологічний парк римської епохи — поряд з ранньохристиянською церквою.

На південь від Софії — Рильський монастир, відомий як Єрусалим Болгарії. Дістатися цієї історичної перлини можна менш ніж за дві години автівкою. Це місце немов оаза спокою в сучасному світі.

НАСЕЛЕННЯ Й МОВА

Перше, що ви помітите, опинившись у Болгарії, — це ставлення місцевого населення до іноземців. Болгари дуже привітні, щирі й гостинні. У цій країні відмовитися допомогти або сказати «я не знаю», вважають за образу. Тож не дивуйтеся, якщо на ваше запитання, як дістатися потрібного місця, скажуть неправду.

Дуже цікава болгарська мова, багато слів схожі на українські, але значення мають зовсім інше. Якщо ви захочете купити «булку», будьте обережні, бо в Болгарії це слово означає «наречена». А якщо під час шопінгу почули щодо себе слово «страхотно», то в жодному разі не ображайтеся, адже це означає «красиво».

КУХНЯ

Характерне для національної кухні поєднання м'яса, овочів і кисломолочних продуктів. Продукти з молока мають тут неповторний смак, завдяки особливій молочнокислій бактерії, яка є лише в Болгарії. Кожному туристові варто спробувати холодний суп «Таратор», який особливо доречний влітку.

Трапеза в Болгарії розпочинається з салату, найвідоміший — «Шопський». На друге рекомендую обирати страви з м'яса.

Ціни на їжу в Болгарії дуже демократичні, а порції не просто великі, а величезні. Тому сміливо замовляйте одну страву на дві-три персони.

ЩО ПРИВЕЗТИ З БОЛГАРІЇ?

Ось мій список маст-хев сувенірів, з яким ви обов'язково маєте повернутися з подорожі:

- Болгарська натуральна косметика з оліями троянди або лаванди.
- Спеція «Шарена сіль» — класний подарунок для господині.
- Якщо ваші друзі полюбляють каву, тоді обов'язково в місті Несебир придбайте для них мідну турку ручної роботи.
- Текстиль — гарні ажурні скатертини, які ви зможете купити в горах Болгарії, але за високою ціною.

Раджу шукати щось цікаве на колоритних вуличках старих міст і дивувати своїх друзів подарунками!

ІНТЕРНЕТ І ЗВ'ЯЗОК

Якщо ви приїхали відпочити не більше ніж на два тижні, оптимальний варіант — скористатися роумінгом від Київстару. Дзвінки коштують усього 2 грн, смс — 1 грн, а 100 МБ Інтернету ви отримаєте за 35 грн. Це найзручніший спосіб залишатися на зв'язку з рідними.

Болгарія — неймовірна країна з багатою історією й унікальними культурними традиціями. І найголовніше — це чудовий варіант відпочинку за розумні гроші будь-якої пори року. Сюди хочеться повернутися знову!

КИЇВСТАР

Тарифи наведено станом на 24.04.2017. Усі податки та збори враховано. Під твердженням «роумінг доступний кожному» слід розуміти, що тарифи доступні всім абонентам Київстар та набувають чинності в мережах певних країн автоматично, без необхідності замовлення якої-небудь послуги. Перелік країн та деталі щодо тарифів, зокрема, особливості тарифікації інтернет-трафіку – на сайті kyivstar.ua. ПрАТ «Київстар», № 53 в реєстрі операторів, провайдерів телекомунікацій, 03113, м. Київ, вул. Дегтярівська, 53.

Інтернет у роумінгу доступний кожному

від 0,35 грн/МБ

Просто. Інноваційно. Краще

kyivstar.ua | 477*106

ЕКСПЕДИЦІЯ

Містичними стежками Трансільванії

В Індію їдуть по духовність, у Францію — по кохання, у Лас-Вегас — по азарт, а Румунію обирають ті, кому в житті не вистачає дива, містики й казок.

Країна суворих Карпат та непрохідних лісів Трансільванії, оповита густими туманами та легендами про зловісного Дракулу — Румунія просто створена для невиправних романтиків і казкарів. У багатьох румунських переказах фігурують потойбічні сили. І якщо відвідати місця, згадані в цих легендах, — цікава й пізнавальна подорож вам гарантована.

КАЗКА ПРО БРЕХНЮ

Якось у 1859 році в невеличкому місті Сібіу через площу між верхнім і нижнім містом побудували перший на південному сході Європи чавунний міст. Але не це зробило його легендарним, а містична здатність загрозливо порипувати. Річ у тім, що по ньому не можуть пройти брехуни. Якщо хтось з перехожих говорить неправду, міст може рухнути. Інша версія відсилає до ринку, що розташований поруч. Торговців, які обманювали покупців, колись скидали з цього мосту. Але найпікантніша — версія третя. Міст Брехунів від самої своєї появи слугував місцем для побачень. І якщо, перебуваючи на мосту, дівчина говорила неправду про свою невинність, вона відправлялась туди, куди й нечесні торговці.

КАЗКА ПРО ЧОРТА

Колись на місці озера поблизу румунського міста Саска-Монтане був підземний язичницький вівтар для жертвоприношень. Потім печера обвалилась, утворивши озеро, яке йменували Оком Диявола. За легендою, в його водах причаївся чорт, який виходить звідти щоночі полювати на людей. Ця оповідь, до речі, має серйозне підґрунтя — води озера насичені хімічними елементами, що небезпечні для життя. Але знайшлися сміливці, які в нього занурювалися. Їх спіткала трагічна доля — усі вони загинули через отруєння.

КАЗКА ПРО ВІЧНУ БОРОТЬБУ

Колись у Румунії, де землетруси — явище звичне, стихійні лиха не лише руйнували, а й створювали справжні дива природи. Ось зсунулася печера Поноареле поблизу міста Олтенія (Мала Валахія) — і утворився єдиний в Румунії міст природного походження, яким, до речі, курсує транспорт і сьогодні. Але й авто, і пішоходи рухаються вкрай обережно. Подейкують, що в тій печері жив колись Диявол, і Бог, щоб захистити людей від лихих діянь нечистого, торкнувся долонею зводу печери. Вона зсунулась і завалила вихід. Але це не стало на заваді чортові, він вибрався і спостерігає, розлючений і мстивий, зі Скелі Диявола за перехожими. Буває, вибіжить, схопить кого-небудь і втопить у водах озера з мертвою водою.

КАЗКА ПРО КАМ'ЯНУ КОРОЛЕВУ

Колись у Румунії була висока скеля, куди підіймалася дружина короля Петра Рареша й до світанку чекала на чоловіка. Згодом скелю нарекли Кам'яною королевою. Але, як водиться у Румунії, сумна казка про самотню королеву не обійшлася без Диявола. Бо спочатку скеля була лише одна. Скупий правитель під нею закопав свої багатства, аби вони не дісталися комусь після його смерті. Про це прознав нечистий, охочий до золота. Копав він, копав, але так нічого й не знайшов. Не знайдете і ви: розгніваний чорт закликав жахливу грозу. Грім розколов скелю навпіл, а блискавка розплавила скарб.

КАЗКА ПРО ПОТОЙБІЧНИЙ ЛІС

Колись у густому лісі заблукав пастух Хоя-Бачу разом зі своєю отарою. Довго його шукали вдень і вночі, але так ніхто і не знайшов ні його, ні овець. Через це ліс здобув недобру славу і був названий на честь пастуха Хоя-Бачу. Кажуть, тут блукає безліч привидів, з'являється час од часу НЛО, а в темних непрохідних хащах чути дитячий і жіночий заливчастий сміх. Розкинувся старий ліс з дивною назвою неподалік містечка Клуж-Напока і називають його «Бермудським трикутником Трансільванії». Недарма ж це один з найактивніших паранормальних регіонів світу. І це не лише припущення. Незʼясовані явища було знято на фотокамери: НЛО, привиди, тіні, дивні силуети… Вчені-уфологи вважають, що саме в цьому лісі можна виявити присутність інопланетних істот, причому

▲ Бухарест називають східним Парижем

◀ У 2016 році поряд зі столицею Румунії відкрився величезний спа-велнес-центр, на сьогодні — найбільший у Європі

У румунських лісах блукає безліч привидів, з'являється час од часу НЛО, а на берегах озер збираються відьми

▲ «Карусель світла» — будівля XIX століття, яку перетворили на справжню перлину архітектури. Нині це неймовірно стильний книжковий магазин

◂ Академія Ференца Ліста збудована в стилі модерну і еклектики

вельми розумних і зовсім не доброзичливих. А 1968 року минулого століття військовий технік Еміль Барна сфотографував невідомий об'єкт, що з'явився над хащами Хоя-Бачу. Фотографії визнали справжніми, без жодних слідів підробок.

КАЗКА ПРО ВІДЬОМ

За тридцять кілометрів від Бухареста у лісі Болд-Кретьєаска є загадкове озеро. Його глибина залишається незмінною за будь-якої пори року, за будь-якої погоди — і в спеку, і в дощ позначка не перевищує 1,5 метра. Тут не водяться ні земноводні, ні птахи. Тварини завжди обходять це місце та навіть у посуху не п'ють зачаровану воду. Місцеві мешканці розповідають, що з давніх-давен біля озера відьми й чаклуни проводять свої таємні ритуали. До речі, відьми для румунів — не персонажі давніх казок, а реальні, звичні люди, що живуть з ними пліч-о-пліч і нікого не дивують. Важливою подією стала легалізація 2011 року магії, знахарства та чаклунства. Служителів темних і світлих сил зобов'язали сплачувати в казну 16 відсотків від своїх прибутків, що викликало резонанс в магічному світі. Держава, на думку чаклунок, не виявляє належної подяки за магічну підтримку, при цьому самі політики частенько звертаються по допомогу, деякі навіть користуються магічними заклятями щодо своїх ворогів. Розгнівані свавіллям влади, фурії вирішили помститися уряду: накласти на членів кабінету міністрів найстрашніше прокляття! Для проведення ритуалу тринадцять відьом зібралися вночі на березі озера.

Etam
PARIS

КИЇВ: ТРЦ «Караван», ТРЦ «Sky Mall», ТРЦ «Ocean Plaza», ТРЦ «Dream Town», ТРЦ «Lavina Mall», **ЗАПОРІЖЖЯ:** ТРЦ «City mall», **ЛЬВІВ:** ТРЦ «Форум Львів», **ХАРКІВ:** ТРЦ «Караван», ТРЦ «Магелан», **ОДЕСА:** ТРЦ «Європа», ТРЦ «Citi Centr».

Вони виготовили та вилили у воду отруйний відвар, дотримуючись усіх необхідних маніпуляцій. Братара Бузея, верховна відьма Румунії, заявила журналістам: «Ми завдаємо зло тим, хто нашкодив нам». Про те, чи спрацювало це «найстрашніше на світі прокляття», історія замовчує.

КАЗКА ПРО ЖИВЕ КАМІННЯ

Якось із Румунії туристи почали вивозити каміння. Сьогодні також кожен, хто приїжджає в цю країну, вважає за необхідність прихопити камінчик з півдня. Саме там, серед піщаних кар'єрів району Вилча, ростуть «живі» камінці — трованти. Румуни про дивне каміння знають вже понад два століття, але не надають цьому значення: трованти тут часто використовують у будівництві. Коли в цьому районі панує посуха, каміння лежить собі тихо і мирно, нікого не займає і нічим не відрізняється від усіх інших. Трованти мають овальну або напівкруглу форму, гладеньку текстуру, можуть бути різнобарвними, не мають гострих кутів, які могли б поранити людину при дотику до них. Так би ніхто і не звернув особливої уваги на ці мінерали, якби люди не помітили одну дивну річ під час зміни погодних умов. З початком перших дощів каміння в буквальному сенсі оживає. Починається неймовірний процес, спостерігати за яким можуть лише психологічно стійкі люди, які підготовлені до подібних явищ. Від взаємодії з дощовими краплями камінці починають ворушитися і рости. Згодом вони перетворюються на справжні валуни.

◂ Вулички Бухареста затишні і комфортні за будь-яких погодних умов

▾ Наливки з груш та інших фруктів — візитівка Румунії

▾ Румунські кафе вражають розмаїттям страв і приємними цінами

MOSST грошові перекази

Переказати гроші

Вам надійшов переказ

Завантажуй. Переказуй. Отримуй

Переказуй та отримуй гроші навіть за кордоном
на картки будь-яких українських банків

завантажте з App Store

завантажте з Google Play

захищено PCI DSS COMPLIANT

у партнерстві з VISA

Платіжна система «MOSST Payments», свідоцтво НБУ № 24/1 від 09.03.2017. ТОВ «ФК «ВАП-КАПІТАЛ», ліцензія НБУ на переказ коштів у національній валюті без відкриття рахунків № 9/1 від 30.11.2016 р. ТОВ МОССТ ЄДРПОУ 41174050. ПАТ "ПУМБ", Ліцензія НБУ №8 від 06.10.2011 р. ПАТ "АЛЬФА-БАНК", Ліцензія НБУ №61 від 05.10.2011 р. АТ "ТАСкомбанк", Ліцензія НБУ №84 від 25.10.2011 р. * «Наймобільніші грошові перекази»: мається на увазі наявність мобільного додатку для Android та iOS, за внутрішніми дослідженнями Фінансової компанії «ВАП-КАПІТАЛ». Грошові перекази можливо здійснювати за допомогою банківських карт, випущених в Україні.
Google Inc., 2015. Всі права захищені. Google Play є товарним знаком Google Inc. Apple і логотип Apple є зареєстрованими товарними знаками компанії Apple Inc. в США та інших країнах. App Store є сервісним знаком компанії Apple Inc.

www.mosst.ua

Цим містичним процесом зацікавилися вчені й з'ясували, що за кілька років крихітний, ледве помітний камінчик вагою в кілька грамів може набрати вагу понад тонну. У Музеї-заповіднику трувантів можна оглянути найбільші скупчення цих дивовижних валунів. Румуни навчилися застосовувати їх як матеріал для виготовлення сувенірів. Туристи охоче купують їх на згадку про неймовірну Румунію, а ті, хто отримав такий презент, стверджують, що каміння справді росте від води, інколи навіть самостійно змінює своє місце розташування в будинку.

КАЗКА ПРО РЕКЛАМУ

Колись у Румунії в XIV сторіччі жив зловісний князь Влад Цепеш (він же Влад III Басараб), який увійшов в історію як неймовірно жорстокий правитель Валахії, одного з районів Румунії. Багато істориків стверджують, що своєю недоброю славою князь зобов'язаний не стільки своїм злодіянням, скільки подальшим правителям, які ненавиділи Цепеша і мріяли очорнити його ім'я. Достеменно відомо, наприклад, що князь активно займався благодійністю, підтримував монастирі та храми, засновував нові. Так би він і залишився одним зі звичайних правителів Румунії, якби не ірландський письменник Брем Стокер. У 1897 році вийшов у світ його роман «Дракула», в якому Влада Цепеша було зображено як жорстокого графа-вампіра. Відтоді цього колоритного персонажа справедливо можна назвати найвідомішим румуном, а замок Дракули — найважливішою пам'яткою країни, відвідати яку вважають за обов'язок тисячі туристів. На почесне звання «замок Дракули» претендує відразу кілька старовинних маєтків Румунії. У прихильників різних теорій свої численні аргументи, однак здебільшого вважають, що легендарний вампір все ж мешкав у замку Бран, за тридцять кілометрів від Брашова. Замок в готичному стилі побудували 1212 року коштом місцевих купців, які прагнули захистити товар, що перевозили через Карпати. Всередині — величезна кількість лабіринтів, коридорів, просторих залів, невеликих кімнат і загадкових куточків На подвір'ї замку можна знайти старовинний колодязь, який, за давніми легендами, — єдиний можливий вхід, що веде до таємних підземель. Насправді замок ніколи не належав Цепешу і взагалі був занедбаний і забутий, аж поки Френсіс Форд Коппола, американський кінорежисер, не реставрував його власним коштом напередодні зйомок фільму «Дракула». Відтоді містична слава Трансільванії тільки поширюється, а Румунія приймає тисячі туристів, що надають перевагу гострим відчуттям.

У замку Дракули — величезна кількість лабіринтів, коридорів, просторих залів, невеликих кімнат і загадкових куточків

▸ Відвідати замок Дракули у місті Бран — обов'язковий пункт будь-якого туриста

▾ Хеллоуїн можна святкувати у замку Бран всю ніч

▴ Замків Дракули у країні стільки, скільки й легенд про вампірів

▸ Музей Влада Цепеша вже багато років намагається розповісти справжню історію румунського правителя, який не має нічого спільного з героєм книги Брема Стокера

PANIVALKOVA:

«Нас надихає мистецтво та життя»

Своєю появою тріо викликало справжній фурор у колі вітчизняних меломанів. Дівчата грають самобутню музику, співають чотирма мовами та використовують справді оригінальні інструменти.

У березні 2013 року троє дівчат — дві архітекторки та філолог — вирішили, що в музичному світі є величезна прогалина — відсутність чуттєвого мінімалізму. За рік відвідувачі київського арт-клубу «44» були в шаленому захваті, вперше почувши цей «чуттєвий мінімалізм» у виконанні тріо з чудернацькою назвою Panivalkova. Даша Пугачова, Іра Лузіна та Іра Кульшенко кажуть, що назву колективу підказав сам Фредді Мерк'юрі. Він наснився Ірині й порадив довго не роздумувати: Panivalkova — саме те, що треба! З вибухом бомби можна порівняти вихід їхнього першого кліпу на пісню «Крейзі Нікіта». Відтоді тріо — бажаний гість на всіх значущих фестивалях України: «Захід», «Файне місто», «ГОГОЛЬFEST», Z-Games, Арт-пікнік Слави Фролової, Одеський міжнародний кінофестиваль, Koktebel Jazz Festival. Композиція Crazy Nikita з дебютного міні-альбому дівочого тріо звучить у рекламі «Нової Пошти». У 2017 році з піснею «Докучаю» гурт брав участь у другому півфіналі національного відбору до пісенного конкурсу «Євробачення», де посів

> Музикант може робити, що хоче. Він знайде свою публіку, якщо робить щось справді цікаве.

четверте місце. І сьогодні дівчата не зупиняються на досягнутому й щиро розповідають Your Wind про свої грандіозні плани.

Що вас надихає?
Мистецтво та життя. А ще — спілкування з цікавими людьми, які є прикладом доброти та професіоналізму для кожної з нас. Це завжди додає наснаги творити, ставити нові цілі в житті й долати перешкоди.

Який ваш улюблений інструмент?
Ми любимо всі свої інструменти: від барабанів і клавішних до укулеле і дивної перкусії (вібраслеп, гуїро, флексатон, маракаси, кастаньєти тощо). Також дуже радіємо новинкам, які дарують шанувальники. Кожен наш інструмент має ім'я, це вельми весело.

Три речі, які ви вважаєте найпрекраснішими...
Це музика, природа і мистецтво.

Фінал якого твору вам би хотілося переписати? Чому?
«Ромео і Джульєтта», бо це вкрай сумна історія, яка занадто романтизується в суспільстві й подається школярам як приклад справжнього кохання і вірності. Якщо ставити знак рівняння між поняттями «кохання» і «драма», то людина шукатиме цієї драми, й свідомо чи підсвідомо займатиме позицію жертви у стосунках і житті.

Якими зі своїх досягнень на сьогодні ви пишаєтеся найбільше?
Приємно, що ми встигли стільки зробити за чотири з половиною року існування гурту: перш за все, виросли як професіонали, побачили Україну і Європу в турах, працюємо з висококласними музикантами й співаками, стилістами та режисерами. Ми самостійно організовували концерти, займалися логістикою турів, створювали афіші, писали прес-релізи, влаштовували фотозйомки, тож уміємо робити багато речей і знаємо, як це

> Це фемінізм у хорошому сенсі. Пані не має бути «прилизаною». Вона — вільна особистість і може бути різною

Що ви намагаєтеся донести своєю творчістю шанувальникам?
Можливо, єдине, що має робити людина в житті, — це працювати віддано і з задоволенням з тими ресурсами, що в неї є. Ми намагаємося донести свої ідеї не лише через музику, а й візуально: за допомогою відео, афіш, обкладинок альбомів, які робимо самостійно. Залучатися максимально, дивитися на свої завдання по-різному — завжди цікаво і радісно.

За яким принципом ви обираєте проекти?
Ми маємо внутрішнє бачення, як позиціювати нашу музику, це продиктовано спільною ідеєю Panivalkova. Напевно, інтуїтивно відчуваємо, якою мовою має бути пісня, чи потрібен оперний супровід, який інструмент повинен тут звучати... У порівнянні з цим питання вибору проектів не таке вже й складне завдання. Ще ми відверто висловлюємо одна одній свої думки, обговорюємо їх, а потім голосуємо за принципом більшості. Демократія працює.

працює. Одне з найбільших наших досягнень — пісня «Космополітік», яка втілює ідею єдності та рівності всіх людей на планеті незалежно від раси чи релігії. У цій композиції ми поєднали звучання класичних та етнічних інструментів різних народів (віолончель, альт, індійські табли й фісгармонія, африканське джембе, японська флейта-сякухаті, українська бандура) і навіть запросили відомого індійського мультиінструменталіста Дрю Нанкое. Поки що це наймасштабніший наш проект, який, зокрема, задокументований у відеокліпі.

Хто з українських виконавців незаслужено недооцінений?
Ми дуже любимо музику українських гуртів MAIAK, Love'n'Joy, Katya Chilly group, Tik Tu, Grisly Faye, SUOK, Stoned Jesus, 5 Vymir, незрівнянної Назгуль Шукаєвої, гурту ЕЁ, Ulmo Tree, але їх не можна вважати недооціненими, адже вони мають шанувальників. Просто ці виконавці широкому загалу не відомі, бо в Україні поки музиканта не побачать на екранах телевізорів, його не будуть знати й слухати.

ПОДАРУНКИ ДЛЯ НЕЇ

На Новий рік жінка мріє сяяти й отримувати подарунки, що підкреслюють любов її близьких і рідних

Догодити прекрасній половині людства важко, але можливо. Ми зібрали ті подарунки, що потішать жінку, незалежно від її віку та уподобань, і зроблять її щасливою, як в дитинстві.

1. *GUCCI*
2. *ISABEL MARANT*
3. *MORGAN LANE*
4. *MARIE MAS*
5. *ASCENO*
6. *LA PERLA*
7. *TABULA RASA*
8. *FORNASETTI*
9. *SAINT LAURENT*
10. *ALLUDE*
11. *GLOBE-TROTTER*

Одяг для успішного життя!

VAIDE®

GOLD

Покажи фото цієї сторінки перед разрахунком у будь-якому магазині VAIDE та отримай дисконтну картку GOLD вже з першої покупки!

Офіційні магазини ризької фабрики VAIDE:

У Києві:

ТЦ GLOBUS (сектор В, 1-й поверх)
Майдан Незалежності, 1
тел. +380 067 632 68 60

У Дніпрі:

ТРК APPOLO (2-й поверх)
вул. Титова, 36
тел. +38 066 543 26 77

ТЦ «НАША ПРАВДА»
пр-т. Слобожанський, 31д
тел. +38 068 478 50 11

ТЦ ЦУМ
пр-т. Д.Яворницького, 52
тел. +38 095 222 37 86

vaide.ua
vaideua
VAIDEUkraine
+ 38 095 777 10 37

ПОДАРУНКИ ДЛЯ НЬОГО

Новий рік — це унікальна можливість покращити стосунки та сказати людині, наскільки вона для вас важлива

Подарунок чоловікові на Новий рік — справа відповідальна, тож поставтеся до цього серйозно, а ми допоможемо відчути впевненість, що ви обрали чудовий і оригінальний подарунок для свого чоловіка.

1. POLO RALPH LAUREN
2. YNIQ
3. LONDON UNDERCOVER
4. MONCLER
5. MONCLER
6. PRADA
7. PAUL SMITH
8. SMYTHSON
9. LANVIN
10. DEREK ROSE
11. GLOBE-TROTTER

Готелі, що створюють емоції

PREMIER
HOTELS AND RESORTS

Premier Hotel Lybid, Kyiv

Подорожуйте Україною!

ВІКЕНДИ ДЛЯ ДВОХ

Подаруйте собі незабутні вихідні в найпопулярніших напрямках України — **Києві, Львові** та **Одесі**. Ми запланували для Вас ідеальний вікенд, сповнений комфорту, захоплюючих розваг і спеціальних пропозицій, які вже включені у вартість пакету. Просто обирайте місто та насолоджуйтесь новими позитивними емоціями разом із Premier Hotels and Resorts!

від 640 грн на двох

двомісний номер зі сніданком

Premier Hotel Geneva, Odesa

Premier Hotels and Resorts – готелі, що створюють емоції

КИЇВ • ХАРКІВ • ЛЬВІВ • ОДЕСА • ДНІПРО • ПОЧАЇВ • ПОЛТАВА • МУКАЧЕВО • ХЕРСОН • СУМИ

T: +38 044 359 0808
www. phnr.com

ЩО МИ ЗНАЄМО ПРО КІР?

Як вберегтися від кору, розповість лікар-інфекціоніст Сімейної клініки «Амеда» РАУС ІРИНА ВОЛОДИМИРІВНА

Це дитяче захворювання, котре супроводжується висипанням та високою температурою?! Таке визначення є досить поширеним, але не цілком повним. Кір — це інфекційне захворювання, що може бути небезпечним через тяжкі ускладнення з можливою інвалідизацією або навіть летальним випадком. Так, це захворювання супроводжується висипанням на шкірі та температурою, але не обмежується цими ознаками.

Згідно зі статистикою ВООЗ, за першу половину 2017 року було зареєстровано 9386 випадків зараження корем у Європі. Інформація надійшла з таких країн: Німеччина, Італія, Румунія, Україна, Таджикистан. У 1980-х роках кількість випадків захворювання на кір у Європі становила майже 400–500 тисяч осіб. Зменшення захворюваності досягнуто завдяки проведенню вакцинації населення.

ЧИ ТАКИЙ НЕБЕЗПЕЧНИЙ КІР, ЯК ПРО НЬОГО ГОВОРЯТЬ?

Це небезпечне вірусне захворювання. У групі ризику — діти та дорослі без виробленого до хвороби імунітету. Кір сильно послаблює імунітет людини й організм стає беззахисним перед будь-якою бактеріальною інфекцією. Звідси й тяжкі ускладнення: корева пневмонія, менінгіт, енцефаліт, обструктивний бронхіт, стенозуючий ларингіт тощо.

ЯК ПЕРЕДАЄТЬСЯ ХВОРОБА?

Джерело інфекції — хвора людина. Вірус є нестійким поза організмом, однак передається повітряно-крапельним шляхом. Особливо небезпечний контакт з хворим впродовж інкубаційного періоду, за 3-4 дні до висипання.

ЯК РОЗПІЗНАТИ ЗАХВОРЮВАННЯ НА РАННІХ СТАДІЯХ?

Щойно у людини з'являються перші ознаки вірусу — вона вже поширює інфекцію. Одним з основних та характерних симптомів є дрібне висипання на внутрішній стороні щоки. До появи плям на шкірі стан супроводжується високою температурою, нежитем, кашлем, світлочутливістю. Ці симптоми можна сплутати зі звичайною застудою або грипом.

ЯК ЛІКУВАТИСЯ ВІД КОРУ?

Спеціальних препаратів, спрямованих на боротьбу саме з цим вірусом, не існує. Боротьба з кором грунтується на симптоматичному лікуванні та запобіганні ускладнень. Перш за все, необхідна консультація лікаря, щоб діагностувати захворювання. Медик надасть рекомендації щодо лікування та догляду за хворим. Але зараження можна і не допустити, якщо вчасно отримати імунітет.

ЧИ ДОПОМОЖЕ ВАКЦИНАЦІЯ УНИКНУТИ ЗАХВОРЮВАННЯ?

Для запобігання захворювання вакцинацію необхідно проводити у встановлені строки (дітям у віці 1 та 6 років) з ревакцинацією у дорослому віці. При контакті з хворою людиною термінова вакцинація нещепленої дитини або дорослого дозволяє значно полегшити перебіг хвороби й запобігти розвитку ускладнень.

ДОРОСЛІ ТАКОЖ МОЖУТЬ ЗАХВОРІТИ НА КІР?

Так, якщо доросла людина не перехворіла в дитинстві або їй не робили щеплення від кору, — вона у групі ризику. У дорослому віці перебіг цього захворювання проходить складніше.

ЧИ Є БЕЗПЕЧНОЮ ВАКЦИНАЦІЯ?

Так, вакцина проти кору — безпечна, надійна та ефективна. У країнах, де вакцинована більшість населення, люди не хворіють на кір. Це стандартна світова практика. Адже, з точки зору медицини, краще не допустити захворювання, ніж його лікувати.

Будьте здорові! Пам'ятайте, що вакцинація від кору суттєво зменшує ризик його виникнення та розвитку ускладнень!

ameda
СІМЕЙНА КЛІНІКА

ameda
СІМЕЙНА КЛІНІКА

НАСОЛОДЖУЙТЕСЬ ЖИТТЯМ У НОВОМУ РОЦІ,
РАЗОМ З СІМЕЙНОЮ КЛІНІКОЮ «AMEDA»!

2019

Оболонська набережна, 1, корп. 3
пр-т Повітрофлотський, 51
вул. Золотоустівська, 16
вул. Цитадельна, 7
с. Софіївська Борщагівка, вул. Південна, 7
Цілодобовий дитячий стаціонар: вул. Богатирська, 30

Цілодобовий контакт-центр
(044) 321-01-00
ameda.com.ua

МАРШРУТ

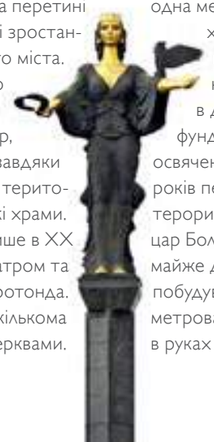
СОФІЯ:
У ПОШУКАХ МУДРОСТІ

Болгарську столицю вже кілька років поспіль визнають найспокійнішим і найдешевшим містом Європи.

Дійсно, кожен, хто планує відвідати Софію, прагне помилуватися цікавою архітектурою, прогулятися старовинним парком Вітоша, зануритися у мінеральні джерела на гірському курорті Банкя, що за 17 км від столиці, та випити легендарний бренді «Слънчев бряг» за мудрість болгар, які все так чудово влаштували на своїй землі.

МУДРИЙ ВИБІР

Софія розташована в центральній частині Західної Болгарії, в Софійській котловині, на південь від неї — гора Вітоша, на захід — гора Люлін, на північ — Стара Планина. Таке географічне положення, зрозуміло, сприяло заснуванню римської фортеці, що отримала назву Сердика, на честь племені, мешканців цієї місцини. Вибір місця на перетині торгових шляхів забезпечив розвиток і зростання впливовості давнього фракійського міста. Римляни навіть зробили його столицею Фракії. Свого часу імператор Костянтин Великий хотів розмістити тут свій двір, але згодом все ж обрав Візантій. Саме завдяки милості імператора Костянтина на цій території рано почали будувати християнські храми. Руїни античної Сердики, розкопані лише в XX столітті, сьогодні представлені амфітеатром та рештками палацу; чудово збереглася ротонда. Християнський період представлено кількома середньовічними церквами.



У багатьох храмах — фрески XI–XII століть.

МУДРІСТЬ СПІВІСНУВАННЯ

Чому фрески збереглися?! Бо турки, які прийшли на зміну римлянам та християнам-слов'янам, фрески не руйнували, а акуратно малювали ісламські картини поверх християнських. Начебто паритет. Та заборонили османи зводити нові церкви, геть усе забудувавши мечетями. Мудрі болгари не здіймали колотнечу, а натомість будували низенькі, часто вкопані у землю храми без куполів.

Ситуація змінилася лише в XIX столітті, коли процес поступового звільнення балканських країн дістався болгарських кордонів. Софія, яка отримала нове ім'я на честь своєї небесної заступниці, стала головним вузлом опору турецькому пануванню. Після здобуття Болгарією незалежності місто зробили столицею країни. У цьому статусі воно залишається донині. Крім болгарських церков, тут є й російський храм, і католицький костел, і чинні мечеті, й синагога. Хоча переважну більшість населення складають етнічні болгари, до інших народів і культур тут ставляться дуже толерантно. На сьогодні в первозданному вигляді в Софії залишилася лише одна мечеть, що має назву Баня Баші. А головний християнський храм столиці розташований на бульварі княгині Марії-Луїзи. Грандіозний собор Святого Тижня почали будувати в другій половині XIX століття на основі фундаменту середньовічних часів. Будівлю, освячену 1867-го, довелося через п'ятдесят вісім років переробляти після вибуху бомби, закладеної терористами. Мішенню підривників був тодішній цар Болгарії, проте він залишився живий, тоді як майже двісті осіб загинули. Біля храму 2001 року побудували пам'ятник, що втілює Софію, — восьмиметрова скульптура дівчини на 16-метровій колоні; в руках вона тримає символи слави й мудрості.

Храм Олександра Невського — пам'ятка вдячних Російській імперії болгар за визволення країни від османів

ЇЖА МУДРИХ

Усі, хто свого часу володарював цією землею, залишили болгарам на згадку різноманітні страви. Болгарська кухня поєднує традиції слов'янської, турецької, середземноморської та кочової булгарської. Сьогодні це ароматні, прості, яскраві, смачні й апетитні страви, що припадуть до смаку найвибагливішим гурманам і тим, хто опікується власним здоров'ям. Адже болгарська кухня базується на овочевих стравах. У Болгарії надзвичайно популярні різноманітні овочі: морква, огірки, картопля, кабачки, капуста різних видів, баклажани тощо. Їх споживають сирими, смаженими, вареними, маринованими, тушкованими й фаршированими. Овочі — це незмінна складова м'ясних страв. Зайдіть у неділю на Жіночий базар, що розташований у центрі міста на бульварі Стефана Стамболова. Тут відчуєш увесь колорит і дух болгарської столиці, а від яскравих кольорів овочів голова йде обертом. Обов'язково візьміть свіжоспечену баницю (листковий пиріг з бринзою) і бозу (традиційний балканський напій з проса і пшениці) та відчуйте всю болгарську мудрість на смак.

▲ Бульвар княгині Марії-Луїзи — найбільш популярне місце для прогулянок у Софії

▼ У болгарському Пернику відбувається один з найбільших фестивалів маскарадних ігор у світі

ЧИМ ПАХНЕ МУДРІСТЬ

Цей аромат наповнює повітря всієї Болгарії, він не вивітрюється ні від морозу, ні від смогу столичних доріг. Цей запах пронизує шкіру, зберігається на волоссі ще кілька місяців після повернення і западає в душу назавжди. Троянда — це символ Болгарії, її національне багатство і предмет гордості. Перші плантації троянд з'явилися тут, імовірно, в XVII столітті — принаймні, перші згадки про них датуються саме цим часом. Швидше за все, виникли вони не без причетності Османської влади. А в середині XIX століття на території Болгарії було виявлено регіони, що оптимально придатні для вирощування олійної троянди, — в районі міста Казанлик. Там і сьогодні розташована Долина троянд — одна з визначних туристичних пам'яток країни, куди возять на екскурсії відпочивальників з усіх курортів. А взимку мало не повсюди лине трояндовий аромат з косметичних крамничок. У магазинах «Шипка» можна навіть випробувати себе в ролі парфумера, створивши свій власний оригінальний лосьйон з маслом болгарської троянди.

ВИДУБИЧІ
SVITLO PARK
ЖИВИ В ІДЕАЛЬНОМУ МІСЦІ
СВІТЛО ПАРК
044 22 44 111

▲ Зміна караулу біля президентського палацу Болгарії — видовище не менш яскраве, ніж у Лондоні

▶▲ Ястребец — улюблений гірськолижний курорт як самих болгар, так і численних туристів

▶ Рильский чоловічий монастир знаходиться на висоті 1147 м над рівнем моря

Історія українського бренду Krisstel почалася в 2007 році. Спочатку були маленькі бутіки з вузьким асортиментом ділового одягу. Однак, завдяки старанній роботі команди конструкторів на чолі з дизайнером Світланою Шелефіст, компанія зуміла створити свій унікальний підхід до розробки моделей, котрі не тільки приваблюють своїми цікавими рішеннями, але і прекрасно сідають на будь-який тип фігури. Сьогодні бренд Krisstel представляє широкий вибір одягу, відповідно до бажань будь-якої сучасної успішної жінки.

На зміну маленьким бутікам приходять великі магазини в центральних торгових центрах Києва, Львова та Дніпра.
А з недавніх пір одяг бренду можна придбати і в Мадриді.

krisstel.ua

Досягати більшого

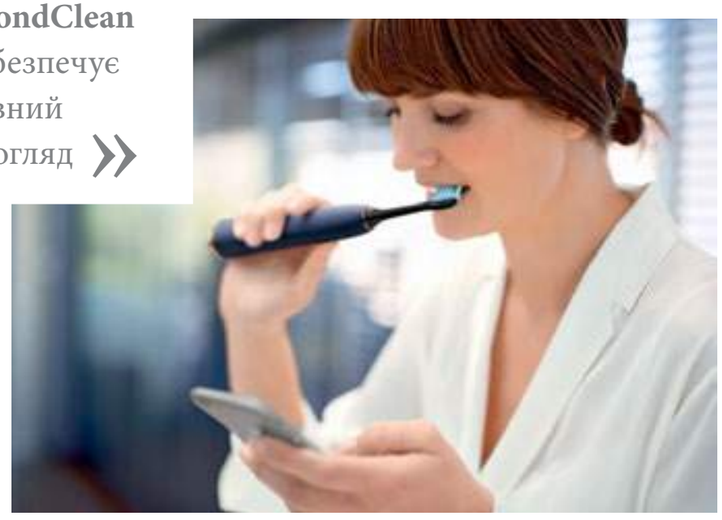
«Якщо ти перший — ти перший. Якщо ти другий — ти ніхто». Сенс відомої фрази шотландського футболіста і тренера Білла Шенклі поступово стає вищою цінністю сучасного суспільства. Щоб бути першими, ми намагаємося підвищити свою ефективність через оптимізацію режиму дня, сну, їжі та фізичної активності. Вигравати й не завдавати шкоди здоров'ю сьогодні допомагають «розумні» гаджети.

Безперечно, перше, над чим варто працювати для підвищення персональної продуктивності, — це здоров'я. Сон тривалістю 6–9 годин, збалансоване харчування та фізична активність — необхідні умови правильної роботи організму. Легка гімнастика стимулює синтез дофаміну й ендорфіну — гормонів щастя — та підвищує робочу ефективність на три наступні години. Регулярне вживання продуктів з високим вмістом заліза — в рази покращує роботу мозку. Додаткова чистка язика після чистки зубів забезпечує свіжість дихання — очевидної переваги при спілкуванні. Безліч таких порад і лайфхаків сьогодні на відстані лише одного кліка. Проте складність у тому, що у вирі щоденних справ їх непросто запам'ятати та дотримуватися. Для цього і потрібні технологічні пристрої, які, вміло поєднуючи знання медиків та розробки інженерів, допомагають покращувати та контролювати стан здоров'я. Одним з таких гаджетів є нова «розумна» електрична звукова щітка Sonicare DiamondClean Smart від Philips, яка забезпечує ефективний комплексний догляд за ротовою порожниною та самостійно контролює цей важливий щоденний процес.

«Розумна» щітка, як і більшість «розумних» пристроїв, працює через додаток, встановлений на смартфоні власника. У кожну з чотирьох насадок щітки вмонтовані інтелектуальні датчики, за допомогою яких пристрій контролює своє переміщення в роті, силу натиску на зуби й інтенсивність чистки. У режимі реального часу щітка через додаток дає власнику зворотний зв'язок про процес чищення та персоналізовані рекомендації. За допомогою датчика руху гаджет визначає почищені ділянки, підказує, яким місцям зубного ряду варто приділити більше уваги, а також дає інші поради для поліпшення чищення. Якщо рухи щіткою занадто інтенсивні, датчик тертя повідомляє про необхідність пом'якшення рухів, щоб щітка виконала свою роботу самостійно. Спеціальний датчик тиску сигналізує про надмірне натискання на зуби, попереджаючи про це як з екрана смартфона, так і спеціальним світловим сигналом на ручці. Гаджет аналізує техніку чищення для подальшого навчання свого власника. «Історія» чисток зберігається в додатку, щоб її зміг переглянути й стоматолог. Результати огляду, до речі, теж можна запам'ятати: проблемні місця позначаються на 3D-карті порожнини рота і додаток сам нагадує про них під час наступних чисток. Маючи стільки функцій, прилад абсолютно невибагливий в обслуговуванні — заряджати вистачає на два тижні. Зарядити його можна через спеціальну склянку, яка використовується і для полоскання рота. У подорожах щітка зручно складається в спеціальний дорожній USB-футляр, який також заряджає батарею гаджета при підключенні до ноутбука або розетки.

Hard skills щітки не поступаються її connected-функціям. Завдяки технології звукових коливань, що в основі роботи приладу, щітка робить 31 тисячу чистильних рухів на хвилину — це дозволяє видаляти в 10 разів більше нальоту у важкодоступних місцях. 2 хвилини такої чистки еквівалентні 30-ти хвилинам чистки звичайною мануальною зубною щіткою. Щоб забезпечити всі потреби в догляді за ротовою порожниною, гаджет працює в п'яти режимах: чистки, відбілювання, глибокої чистки, здоров'я ясен, догляду за язиком, при цьому дозволяючи регулювати

«Розумна» електрична зубна щітка **Sonicare DiamondClean Smart** від **Philips** забезпечує на 100% ефективний та правильний догляд



їхню інтенсивність. Інтелект приладу самостійно підбере необхідний режим та інтенсивність, враховуючи обрану — одну з чотирьох — насадку. У комплекті є насадка для ефективного видалення зубного нальоту. Вона підлаштовується під форму кожного зуба та забезпечує максимальний контакт з поверхнею й ефективне видалення нальоту з важкодоступних місць. Насадка зі спеціальними невеликими щетинками ідеально очищує лінію вздовж ясен — саме там, де і починаються їхні захворювання. Це гарантує зменшення запалення ясен і поліпшення їхнього стану в 7 разів вже через два тижні використання. Про білизну усмішки подбає насадка для відбілювання. Завдяки своїм щільно розташованим щетинкам вона забезпечує видалення поверхневих плям за три дні. Прибрати неприємний запах, який провокують бактерії, дозволяє спеціальна насадка для язика. Її 240 мікрощетинок проникають в усі заглибини язика та видаляють рештки їжі з поверхні та бактерії з пор.

Власник може бути впевнений у безпеці приладу для здоров'я, адже звукова технологія «розумної» щітки підходить і для чищення брекетів, коронок, пломб, вінірів, і для щоденного догляду при захворюваннях ясен. Цілком зрозуміло, чому щітки Philips Sonicare набули статусу звукової щітки №1, яку рекомендують стоматологи. Кожна ретельна чистка з такою щіткою, помножена на правильну техніку і відповідність практично будь-яким індивідуальним потребам, гарантує максимальну ефективність процедури щодня.

Завдяки такому самостійному гаджету власник матиме більше вільного часу та інтелектуального ресурсу для вирішення глобальних питань. Тим часом догляд за ротовою порожниною візьме під свій контроль штучний інтелект.

Колись гірлянда на ялинці була головною ознакою Нового року. Сьогодні святкового настрою додадуть різноманітні електронні пристрої. Отже, вино обиратиме милий робот, шампанське буде охолоджуватись у відерці, що світиться, а феєрверк ви легко можете запалити у власній кімнаті й від цього ніхто не постраждає!

ФАНТАСТИЧНІ ГАДЖЕТИ ДЛЯ СВЯТА

1 ЧАРІВНИЙ СОМЕЛЬЄ

Японська компанія створила першого у світі робота-сомельє на ім'я **Winebot**. Цей симпатичний пристрій уміє розрізняти вино на смак. Для підбору ідеального напою він використовує всі можливості штучного інтелекту і, на відміну від людини, неупереджений у виборі. Приголомшливі здібності дегустатора електронний експерт здобув завдяки системі сканування інфрачервоним випромінюванням. Втім, вона дозволяє не лише майстерно оцінити вина, а й сир та яблука.

Приблизна вартість — **1500$**

2 МАГІЧНЕ ВІДЕРЦЕ

Яке ж свято без холодного шампанського? Звичайне відерце з льодом — це так нудно! А ось **Light Up Sound Sensitive Ice Bucket**, що й охолоджує напої, і світиться, і відтворює музику, — це вже зовсім інша річ. Така доросла іграшка, мабуть, привертатиме більше уваги, ніж ялинка. Елементами живлення цього відерця є батареї типу AA або ж підключення до розетки. Має три режими: постійне освітлення, повільна зміна кольору і режим поступового зникнення кольорів.

Приблизна вартість — **40$**

3 ДОМАШНІЙ ФЕЄРВЕРК

Вибухи феєрверків у нічному небі — кульмінація новорічного свята, момент, що запам'ятовується найбільше. Саме для шанувальників цього святкового видовища і створений проектор феєрверків, який зможе відтворити барвисте шоу прямо на стелі вашої кімнати. Проектор складається з п'яти лінз, кожна з яких відображає на площині один «спалах» феєрверка. До того ж розміри й форма зображення можуть змінюватися. Проектор оснащений колонками, які відтворюватимуть звуки вибухів феєрверків. Причому проектувати зображення можна на будь-яку поверхню.

Приблизна вартість — **272$**

Більше 90 років фірма STIHL задає тон у розвитку технологій конструювання й виробництва бензопил. Мільйони користувачів у всьому світі вже зробили свій вибір на користь продукції STIHL. І це не дивно. Фірма STIHL є світовим лідером з виробництва та продажу бензопил. Повністю закритий цикл виробництва — основна відмінність компанії STIHL. Власне виробництво ланцюгів, шин, зірочок та інших комплектуючих забезпечує злагоджену роботу всіх важливих комплектуючих мотопили: правильна шина, відповідний до неї ланцюг, ідеальна ланцюгова зірочка. Сьогодні асортимент мотопил STIHL, які доступні українському споживачу в офіційній дилерській мережі, налічує близько 40 моделей як для домашнього господарства, так і для професійного використання, та є найбільшим в Україні!

ЛЕГЕНДАРНА БЕНЗОПИЛА MS 180 У НОВОМУ ДИЗАЙНІ

У класі потужності до 2,0 кВт особливої уваги заслуговує легендарна **бензопила STIHL MS 180** – лідер продаж, і не лише в Україні. За співвідношенням ціни та якості ця модель уже багато років є справжньою народною улюбленицею. Вона ідеально підходить для заготівлі дров, майстрування з дерева, догляду за садом та навіть звалювання невеликих дерев.

Минулого року бензопила **STIHL MS 180** змінила свій дизайн, а також отримала бокове натягування ланцюга. Нова форма кришки корпусу має не лише естетичну, а й функціональну складову – зручне очищення бензопили від тирси та бруду, а також більш надійне кріплення повітряного фільтра.

Будьте уважні! Підробки саме цієї моделі є найбільш розповсюдженими в інтернет-магазинах.

Кваліфікований продаж та якісний сервіс Ви можете отримати тільки в офіційного дилера STIHL:

0 800 501 930

(дзвінки в Україні зі стаціонарних телефонів безкоштовні)

ОСТЕРІГАЙТЕСЬ ПІДРОБОК! ІНТЕРНЕТ-МАГАЗИНИ НЕ НАЛЕЖАТЬ ДО ОФІЦІЙНОЇ ДИЛЕРСЬКОЇ МЕРЕЖІ!

facebook.com/stihl.ua

www.stihl.ua

STIHL®

Riviera Zoloche

Місце, де хочеться жити

Хто переймався пошуком будинку, той знає, в будь-якому відділі продажів вам нададуть майже однакову загальну інформацію, яка не дає нічого, крім загального бачення, особливо для людини, яка раніше не жила за містом. Важливо вибрати не просто будинок, а місце, в якому захочеться жити!

®

Що криється за кожною загальною фразою і яке воно — місце, в якому хочеться жити?

Часто говорять про сімейні цінності й турботу про дітей. У котеджному містечку Золоче цим поняттям надають особливу увагу. Не один рік в містечку працює дитячий садок-школа Zoloche International school з білінгвальною системою освіти. Паралельно з рідною мовою діти освоюють програму й англійською з викладачами, які є носіями мови.

Численні парки, сквери та дитячі майданчики, рампа для скейтбордингу, корти для паддл-тенісу збирають разом любителів прогулянок на свіжому повітрі й сім'ї з дітьми. Створюють простір для спілкування і підтримки добросусідських відносин, справжньої дружби.

За останні роки в містечку зародилися по-сімейному теплі традиції. Новорічні свята, Масляна збирають мешканців разом, а весела програма робить кожну подію теплим і душевним святом.

Про розвинену інфраструктуру можна говорити багато. У котеджному містечку Золоче це поняття включає блага цивілізації, властиві, як правило, великому місту. Перш за все, це хороша дорога, що веде до містечка і на його території. Два продуктові магазини — в пішій доступності. Яхт-клуб з повним комплексом послуг для утримання плавзасобу і вертолітний майданчик. Можливість скористатися послугами автомийки. Наявність власної служби таксі суттєво скорочує час очікування подачі автомобіля.

Краса і турбота про здоров'я — не на останньому місці. В Riviera Zoloche Resort & SPA є салон краси, тренажерний зал і спа-центр.

На території працює ресторан італійської кухні Zafferano з дитячим клубом і анімацією.

Охорона пропускає автомобілі на територію виключно за перепустками та патрулює по всій території містечка, а також відповідає за громадський порядок і контролює обмеження швидкісного режиму для автомобілів.

Обслуговування території — трудомісткий процес, про який дбають численні технічні служби. Це вивезення сміття за графіком, догляд за зеленою зоною, полив газонів, стрижка дерев, до-

гляд за клумбами й дитячими майданчиками. А ще — своєчасне прибирання снігу, навіть цілодобове, щоб забезпечити мешканцям вільне пересування по містечку та за його межами.

Обравши місцем для життя котеджне містечко Золоче, можна перейти до вибору будинку. І найважливіше — не заплутатися в технічній інформації.

Будинок побудований з червоної керамічної цегли, дах утеплений кремнієвою мінеральною ватою, стіни утеплені зовні. Практично все це призводить до мінімальної втрати тепла, а значить і дозволяє економно витрачати енергоресурси. Влітку такий будинок чудово утримує прохолоду і захищає від спеки. До будинку підведені необхідні комунікації, які дають можливість вибрати оптимальний варіант опалення, нагріву води, забезпечення господарських потреб.

Якщо рішення оселитися в котеджному містечку Золоче ще не прийнято, завжди можна провести час, вдихнути на повні груди повітря заміського життя, взявши в оренду будиночок на березі Дніпра або плавбудинок в Riviera Zoloche Resort.

RZ Riviera Zoloche

Поспішайте знайти свій ідеальний будинок!

ZOLOCHE.UA

Дніпро

Країна
Україна

Населення
1 004 105

Факт
Через Дніпропетровську область пролягає найдовший у світі безпосадковий пасажирський авіамаршрут Нью-Йорк — Сінгапур. 18,5 годин польоту без посадки!

Дніпро — місто, що вражає

За понад 200 років існування місто не раз привертало увагу світової громадськості. Уродженка Катеринослава Олена Блаватська переінакшила свідомість багатьох людей своїм вченням, купець Іван Алексєєнко продемонстрував усій Європі надзвичайну щедрість, коли пожертвував на потреби містян рекордну суму. А дніпровській колекції кам'яних баб може позаздрити чи не кожен музей Європи.

Погляд зсередини

Дніпро — місто, що має свою характерну рису: вічний дух вольниці. І недарма!

У XVI—XVIII століттях територія майбутнього міста належала Запорозькій Січі. А з 1919 по 1921 роки Катеринослав був столицею Української Вільної Анархічної Республіки. Саме вільні люди побудували найдовшу в Європі набережну (понад 23 км) і «Менору» — найбільший у світі єврейський культурно-діловий центр — та створили ракети «Зеніт», яким немає аналогів у світі. Отже, Дніпру є чим пишатися!

Цікаві факти

Монастирський острів — це легендарне місце, де, за переказами, зупинялися Андрій Первозванний, князь Володимир Великий та княгиня Ольга.

На набережній Дніпра є унікальний **фонтан «Білий лебідь»**, що нагадує прекрасного птаха, який «махає крилами» і обертається. За повної потужності висота струменя може досягати 50 метрів.

У Дніпрі неабияк популярний **Аерокосмічний музей** — єдиний в Україні музей ракетно-космічної техніки. Тут експонуються справжні космічні станції, супутники, бойові ракети та багато інших цікавих об'єктів.

У фокусі

У Дніпрі, на Єкатеринославському бульварі, «росте» єдине в Європі чотириметрове карамельне дерево.

Доктор Алекс Вітасек, президент Міжнародної Асоціації Майєр-терапевтів

RIXOS PRYKARPATTYA

Rixos-Prykarpattya – центр терапії Майєра в Україні

Сьогодні, коли більшість людей живе в шаленому ритмі та страждає від стресу і так званих «цивілізаційних хвороб», все більшу увагу до себе привертає натуральна медицина, різноманітні методики детоксикації.

Фахівці найвідомішого 5-зіркового курортного комплексу України Rixos-Prykarpattya, що розташований у Трускавці, давно й успішно працюють у цьому напрямку. На сьогодні це єдиний в Україні центр, офіційно сертифікований Міжнародною асоціацією лікарів Майєра (Австрія). Доктор Алекс Вітасек, засновник і президент Міжнародної асоціації лікарів Майєра, представник асоціації лікарів Майєра в Європейському товаристві натуральної медицини в Берлінському університеті, у бесіді з керівництвом комплексу Rixos-Prykarpattya відповів на запитання, які цікавлять тих, хто збирається випробувати на собі цілющу силу натуральної медицини.

Розкажіть, з чого все починалося?

Я починав як хірург, і мене дуже зацікавив той факт, що 70 з 80 відсотків операцій, які проводилися на сліпій кишці, були марними, бо орган виявився здоровим, незапаленим. Часто я проводив операції на органах, які, вочевидь, зазнали ушкоджень через неправильне харчування. Отже, я задумався над тим, що лікувати можна зовсім іншими способами, уникнувши операції. Практикуючи військову медицину в Сирії, я почав шукати шляхи, як уникнути хвороби, а не лікувати вже наявну. Адже попри розвиток сучасної медицини й високотехнологічної фармацевтичної промисловості, проблема цивілізаційних хвороб існує. Я зацікавився тоді цією темою, і концепція терапії Майєра здалася мені логічною і вдалою.

Мій колега під час класичного навчання почав займатися терапією Майєра. Ще 1984 року він радив пройти такий курс. На той час я працював хірургом і спершу досить скептично поставився до такої ідеї. Але, повернувшись із Сирії, я пройшов цей курс і вже не повернувся до хірургічної практики, а почав працювати в одному з оздоровчих центрів. Згодом перейшов в один із найбільших центрів Майєрівської терапії — «Ланзерхоф», який очолював впродовж 15 років.

Які основні принципи Майєр-терапії?

Якщо стисло, то основна мета терапії Майєра — це детоксикація організму, відновлення шлунково-кишкового тракту, внаслідок чого покращується травлення, усуваються запальні процеси. Варто зазначити, що в організмі людини може бути багато невеличких запалень. Це не обов'язково супроводжується високою температурою та болем, але постійні непомітні запалення є каталізатором виникнення більшості цивілізаційних хвороб, таких як рак, цукровий діабет, інфаркт, крововиливи, деменція, виснаження, хвороби опорно-рухового апарату, ревматизм тощо. Під час проведення терапії Майєра кількість таких запалень набагато зменшується. Найсучасніші наукові досягнення, які ми використовуємо, стосуються профілактики кишкової флори. Зараз ми чітко усвідомлюємо, що нездорова флора спричиняє велику кількість хвороб.

Розкажіть про історію Майєр-терапії ? Що привнесли в традиційну Майєр-терапію сучасні технології?

Дуже цікава та важлива тема. Доктор Франц Ксав'єр Майєр народився в Австрії 1875 року, прожив 90 років і медичну кар'єру зробив у Відні й Карлових Варах. Він помітив, що травна система багатьох людей працює з порушеннями, тому дуже важливо навчитися правильно споживати їжу. Це означає — повільно їсти, добре пережовувати, не переїдати, їсти в розслабленому стані, вживати достатньо рідини. Також він започаткував спеціальний масаж живота, класичну Майєрівську дієту та багатьом відому чайно-булочну або молочно-булочну дієту (не голод, але досить серйозне обмеження). Аби навчити пацієнтів правильно жувати, він рекомендував вживати несвіжий хліб. Молоко, на його думку, в умовах харчового обмеження людини, містить більшість потрібних поживних елементів для організму. Раніше все було простіше: в пшениці було менше глютену, ніж тепер, при її вирощуванні не використовувались інсектициди, які шкодять нашій нервовій і травній системам, і майже не зустрічалося несприйняття лактози, що є настільки поширеним зараз.

Останнім часом відбулося багато змін у Майєрівській терапії, зокрема в харчуванні. Дієту урізноманітнено: обмежено кількість вуглеводів, введено в раціон варені овочі, які легко перетравлюються, якісні олії, що мають протизапальну дію. Крім того, ми рекомендуємо гірку сіль, вітаміни, мікроелементи. Принципи харчування під час проходження Майєр-терапії визнані й оцінені сучасною наукою. Лауреат Нобелівської премії 2016 року професор Токійського технологічного університе-

ту Йосінорі Осумі отримав нагороду за дослідження механізмів аутофагії. Аутофагія — процес перетравлення клітиною власних органел та ділянок цитоплазми за допомогою лізосом. Таким чином організм позбавляється від старих і ушкоджених частин. Саме цей процес і відбувається в умовах, наближених до голодування під час курсу Майєр-терапії.
У сучасній Майєр-терапії застосовують також додаткові масажні техніки, детоксикаційні інструментальні масажі та спа-процедури, щоб пришвидшити процеси відновлення та регенерації. Окрім того, звичайно, максимально використовуються сучасні можливості діагностики (лабораторної, ендоскопічної, променевої).

Які існують протипоказання щодо Майєр-терапії?
Їх, на щастя, стає дедалі менше, бо підхід до пацієнтів завжди індивідуальний, і ми використовуємо щадні види дієт. Основним протипоказанням є важкі психічні хвороби, такі як шизофренія, також гострі запалення, наприклад, легеневе. І рак в процесі лікування хіміотерапією, або в передопераційний період. Тобто, неправильно казати, що ми комусь порекомендували Майєр-терапію, щоб вилікувати рак. Майєр-терапія може запобігти виникненню ракової пухлини, а також дає прекрасний результат під час відновлення після хірургічної операції або хіміотерапії. Але при загостренні хвороби я не рекомендую проходити курс. Майєр-терапія протипоказана також при виразковому коліті, якщо він кровить. Проте хвороба Крона — пряме показання до терапії Майєра, навіть якщо є кровотечі. Це найновіша інформація. Дослідники довели, що хвороба Крона є не автоімунною, а має генетичне підґрунтя, і саме терапія Майєра дуже добре допомагає в її лікуванні. Протипоказанням може бути тіоретоксикоз, якщо утворюється забагато гормону щитовидної залози. І ще одне важливе протипоказання — це небажання пацієнта. Все має бути добровільно, звичайно.

Чи може бути протипоказанням цукровий діабет?
Навпаки, діабет 2-го типу є одним з головних показів для проходження. І діабет 1-го типу також. Можуть навіть відступити супутні хвороби, які при ньому виникають. Наприклад, діабет 1-го типу дуже часто супроводжує ревматизм чи якісь висипання на шкірі. Діабетики 1-го типу, як правило, не мають надмірної ваги, але, знову ж таки, в них може статися виразка дванадцятипалої кишки, постійні запори чи діареї.
При 2-му типі діабету організм має резистентність до інсуліну, тобто, індикатори інсуліну в клітинах не працюють, і на початковій стадії хворі на діабет 2-го типу мають більшу кількість інсуліну в крові, ніж здорова людина. Але цей інсулін не працює, бо рецептори його ушкоджені через запалення в організмі та завелику кількість інсуліну. Цю проблему ми можемо усунути завдяки терапії Майєра. Як правило, наші пацієнти після курсу вже не вживають медикаменти, бо почуваються добре. Нові дослідження показують, що навіть ті, хто почали приймати інсулін медикаментозно, можуть відмовитися від цього і пройти курс терапії Майєра, оскільки клітини підшлункової, які виробляють інсулін, можуть регенеруватися і відновлюватися, відповідно, після лікування дуже часто медикаменти не потрібні. Власне, сьогодні у цій сфері маятник схилився в бік терапії Майєра. Нові дослідження показують, що вона дуже ефективна при діабеті.

Що Ви скажете про алергію — хворобу цивілізації? Чи допомагає Майєр-терапія позбутись алергії?
Якщо говоримо про алергію, то Майєр-терапія просто фантастично результативна в цьому плані. Алергію можна порівняти з солдатом, що збожеволів і почав стріляти по своїх, і нам потрібно навести лад в голові цього солдата. Нормалізація імунної системи завдяки Майєр-терапії вдається дуже добре, і ми підкріплюємо цю дію роботою з покращення бактеріологічного стану в кишківнику і запобігання синдрому підвищеної проникності. Це стосується як харчових алергій, так і алергічної астми та нейродермітів. Звичайно, слід враховувати також нетерпимість до гістаміну, тобто, має бути комплексна консультація щодо харчування.
Наш віце-президент доктор Сартор є не лише віце-президентом Міжнародної асоціації лікарів Майєра, він — науковець і працює в багатьох дослідницьких лабораторіях. Свого часу випробував Майєр-терапію на собі, тобто, я йому провів перший курс. Він страждав на астму і двічі мало не помер від нападів, змушений був користуватися інгалятором постійно. Наприкінці курсу він не потребував абсолютно нічого. Десь за півроку курс повторили, і відтоді (а минуло вже майже 20 років) проблем з астмою немає, він абсолютно здоровий.

> Найважливіше для таких великих об’єктів — це команда однодумців, які приймають рішення в комплексі та є прихильниками цього методу

Як допомагає Майєр-терапія покращити естетичний стан шкіри?
При нейродермітах діє дуже ефективно. Якщо ми говоримо про псоріаз, то є позитивний вплив, але не настільки, що можна позбавитися цього захворювання повністю. Та після курсу стан покращується. Майєр-терапія чудово допомагає при акне, сприяє зменшенню вікової пігментації шкіри.

В яких країнах є Майєрівські клініки?
Сертифіковані центри є в Європі: в Австрії, Німеччині, Швейцарії, Італії, Іспанії. В Росії нещодавно відкрили центр. В Україні є Rixos-Prykarpattya. До речі, це єдиний комплекс Майєр-терапії, який має настільки добре оснащену базу. Такої кількості сертифікованих лікарів, Майєр-спеціалістів не має жоден комплекс в Європі. Майєр-лікарі є в Південній Америці, Чилі, Аргентині, Бразилії. Багато лікарів — у Швейцарії, Німеччині, країнах Бенілюксу. Є кілька спеціалістів у Росії й Туреччині. Зараз починається робота в Китаї. Я підписав договір про організацію там шести оздоровчих центрів, це – Майєр-клініки. Головним інвестором є державний оздоровчий фонд. Китайці вже наситились своєю медициною і хочуть чогось свіжого, нового. Зараз заплановані відвідини китайською делегацією всіх важливих центрів терапії Майєра. В Китаї планується заснувати окрему академію, дослідницький центр, велику лабораторію. Там окремо фінансується велике дослідження: сто китайців будуть лікуватися в обох «Ланзерхофах» в Австрії, де вивчатиметься вплив Майєр-терапії саме на китайців. Загальна вартість такого проекту приблизно 1 млн євро, і це — лише дослідження. Китайці шукають щось краще і вибирають терапію Майєра, бо вона дуже добре допомагає у лікуванні цивілізаційних хвороб, які теж їх стосуються.

Кілька слів про перспективи Rixos-Prykarpattya.
Перспективи чудові. Я часто згадую Rixos-Prykarpattya на своїх лекціях, ставлю в приклад: оптимальне розташування, віддаленість від індустріальних районів, великих агломерацій, які можуть бути небезпечними в плані екологічного забруднення. Думаю, для багатьох буде набагато простіше їхати сюди, ніж шукати щось по світу. Для таких, скажімо, азіатських держав, як Казахстан, Киргизстан, Таджикистан, ви — вже Європа, і, відповідно, вони теж мали б їхати сюди. Крім того, у Rixos-Prykarpattya ціни у порівнянні з Західною та Центральною Європою набагато нижчі. У вас величезна медична компетентність в комплексі, компетентність, яка не всюди є. І навіть ваші гості, які не проходять Майєр-терапію, отримують здорове харчування. Я нечасто бачив звичайну шведську лінію ресторану настільки продуману. Крім того, комплекс з такою кількістю кімнат — це теж незвичайно. Але найважливіше для таких великих об’єктів — команда однодумців, які приймають рішення та є прихильниками цього методу. А в Rixos-Prykarpattya це представлено повною мірою.

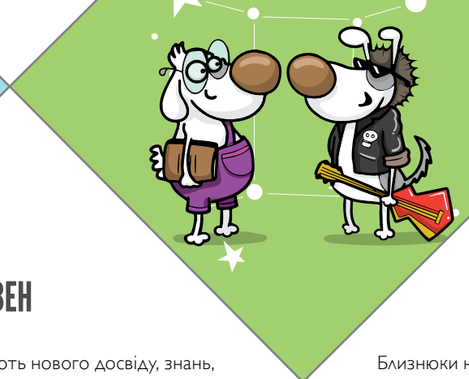
RIXOS PRYKARPATTYA
м. Трускавець,
тел. + 38 (032) 477 1111
www.rixos.ua

Доктор Алекс Вітасек, президент Міжнародної Асоціації Майєр-терапевтів, Палагута О. П. — директор Rixos-Prykarpattya, Семенова Н. В. — генеральний менеджер Rixos-Prykarpattya, Николайчук Б. Я. — головний лікар Rixos-Prykarpattya

ГОРОСКОП

ОВЕН

Від подорожі Овни чекають нового досвіду, знань, знайомства з іноземною культурою і, звичайно, приємного відчуття втоми. Безперечно, всі ці відчуття вони легко знайдуть, коли вирушать у наповнену містикою, горами, непрохідними лісами й щиросердними циганами Румунію.



БЛИЗНЮКИ

Близнюки не будуть думати про подорожі до самої весни. З приходом квітня можна буде вирушити кудись на Схід, у Туреччину, підвищити свій культурний рівень і просто відпочити на чудовому Середземному морі.

ТЕЛЕЦЬ

Астрологи звертають увагу Тельців на те, що подорожувати краще в лютому й обрати для цього цікаві місця рідної країни. Така екскурсія, наприклад, у місто Дніпро, може подарувати масу емоцій.

РАК

Усі плани, що були задумані у травні, Ракам потрібно починати здійснювати в серпні. При цьому астрологи радять лише активний відпочинок. Можливо, дайвінг у Червоному морі, в Єгипті, — саме те, чого прагнула душа весь цей час.

ЛЕВ

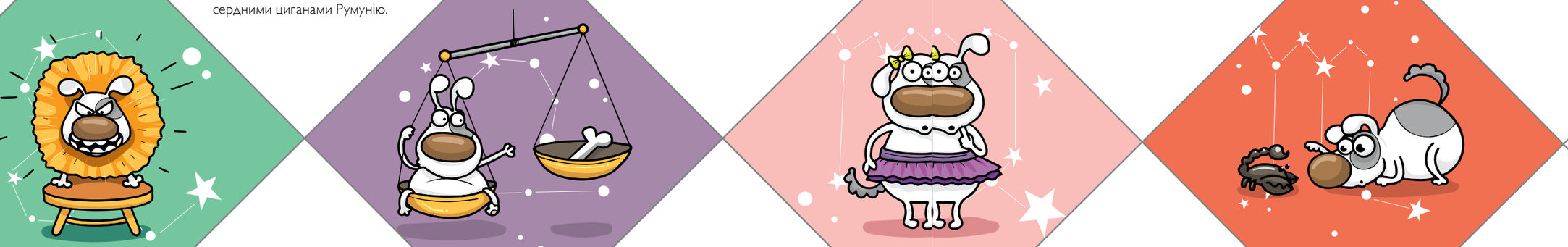
Астрологи радять Левам обрати відпочинок у рідній країні, а не їхати за своїм щастям за кордон. Львів, зрозуміло, — найкраще місце для Левів у будь-який час. Іншу частину року варто провести в роботі й домашніх клопотах, тоді все обов'язково вдасться.

ТЕРЕЗИ

Терезам потрібно планувати основну відпустку на серпень. У подорожі варто знайомитися з новими традиціями, країною й архітектурою. Така відпустка, наприклад, у Чорногорії, може подарувати нове кохання, а не лише яскраві спогади та світлини.

ДІВА

Діви можуть відпочивати вже в перший місяць нового року. Астрологи радять на вихідних з друзями вирушати на лижі або займатися іншими видами активного відпочинку на курортах Болгарії.

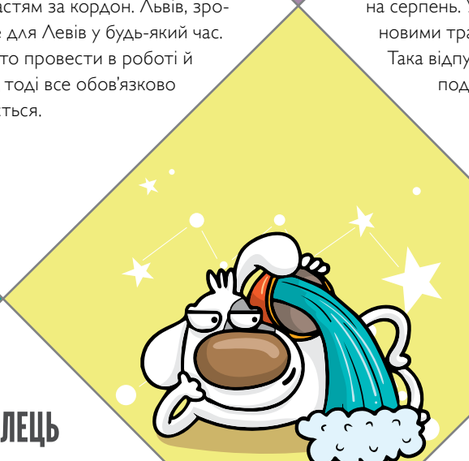


СКОРПІОН

Початок року, на думку авторитетних астрологів, не найкращий час для подорожей Скорпіонів, тому від усіх пропозицій слід відмовитися і побути вдома. Відпустка, хоч і короткочасна, але весела, може бути в спекотному липні, на березі Чорного моря, у гамірній та яскравій Одесі.

СТРІЛЕЦЬ

Чудовий шанс відпочити та відновити сили матиме Стрілець у листопаді. Варто ретельно зважити свої можливості й на кілька днів відмовитися від роботи, метушні та звичних турбот. Відпочинок у листопаді в Фінляндії зарядить бадьорістю й енергією.



ВОДОЛІЙ

Повноцінний відпочинок не завадить планувати на липень, а провести його — за кордоном. У неймовірно чудовій Барселоні можна буде закохатися та знайти своє справжнє щастя.

КОЗОРІГ

Про подорожі Козорогам краще подумати у березні. У цьому місяці найкращою мандрівкою стане дорога в найближчий ліс або на море. Спілкування з природою на Криті точно допоможе відновити душевну рівновагу.

РИБИ

Добре відпочити Риби зможуть у жовтні, за умови, якщо все чітко спланують. Обирати треба Хургаду, щоб насолодитися теплом і сибаритським відпочинком.

Чи можливий якісний прорив у лікуванні раку?

Відповідь на це питання дають інноваційні методики боротьби з онкологічними захворюваннями — персоналізована таргетна терапія та імунотерапія, які всього за кілька років пройшли величезний шлях — від фундаментальних наукових досліджень до клінічної практики.

Тільки уявіть: для того, щоб перемогти рак шкіри, легенів або нирок, пацієнту достатньо вжити кілька пігулок або зробити внутрішньовенну ін'єкцію. Причому позитивний ефект буде помітний навіть на останніх стадіях захворювання, коли ресурс інших методів лікування вже вичерпаний. «Фантастика!» — скажете ви, але саме так діє персоналізована таргетна терапія та імунотерапія раку, яка успішно застосовується сьогодні в Лікарні ізраїльської онкології LISOD.

ПРОФЕСОР АВРААМ КУТЕН
Видатний клініцист зі стажем роботи понад 40 років. Визнаний авторитет в галузі таргетної терапії та імунотерапії. Приймає пацієнтів у Лікарні ізраїльської онкології LISOD.

ЗНАЙТИ МІШЕНЬ ТА ВЛУЧИТИ В ЦІЛЬ

«У таргетній терапії використовуються спеціальні біологічні препарати, — говорить один з найбільш авторитетних експертів у галузі таргетної терапії та імунотерапії, професор Авраам Кутен. — Ці препарати запускають дію механізму в ракових клітинах так, щоб виявити в них якісь «аномалії». Сьогодні у нас є «біологічний інструмент» для розпізнавання мутацій, що називають сигнальними. І якщо сучасні можливості молекулярної біології дозволяють нам виявити певну мутацію, то можна розробляти й медикаменти, які впливатимуть лише на цю «ціль», що перешкоджає розвитку ракових клітин». Саме цій шляхетній справі присвятив своє життя володар найвищих нагород Ізраїлю за видатні досягнення в галузі вивчення онкологічних захворювань, професор Йосеф Ярден. Він став спеціальним гостем масштабної конференції «Персоналізована таргетна терапія та імунотерапія раку: від базової науки до клінічного застосування», яка проходила в конференц-залі столичного готелю Hilton та зібрала найкращих фахівців світової та ізраїльської онкології, а також понад 270 представників української медичної спільноти.

МОБІЛІЗАЦІЯ ВНУТРІШНЬОГО РЕЗЕРВУ

«Наш організм чудово обладнаний для боротьби з раком, — говорить професор Йосеф Ярден. — Тому завдання імунної терапії — не боротьба з пухлиною, а мобілізація імунної системи на самостійну атаку ракових клітин. Спеціальні препарати розпізнають їх як чужорідні та допомагають організму самостійно їх позбутися. Їхня дія спрямована на вироблення антитіл, як при боротьбі з бактеріями: якщо організм сам не в змозі їх продукувати, тоді потрібно розробляти їх в лабораторії. Таким чином ми отримуємо цілеспрямовану терапію, сфокусовану лише на джерелі пухлини, що дозволяє досягти хороших результатів з меншою кількістю побічних ефектів». Однак рак — небезпечний противник, який грає з організмом, робить з ним різні трюки. Тому клітини з раковими мутаціями можуть успішно «ховатися», роками чекати ослаблення імунної системи, що найчастіше відбувається в процесі старіння або внаслідок неправильного способу життя.

МЕДИЦИНА МАЙБУТНЬОГО ТА МАЙБУТНЄ МЕДИЦИНИ

Але сучасна таргетна терапія та імунотерапія — це дієві запобіжні заходи проти раку не лише тому, що ці методи використовують провідні біотехнології та наукові відкриття, а й через те, що вони демонструють гарні клінічні результати. Це знайшло підтвердження у доповідях учасників конференції — відомого ізраїльського лікаря Авівіт Пеєр, що спеціалізується на лікуванні раку нирок, сечового міхура, передміхурової залози, а також одного з провідних спеціалістів Ізраїлю з раку легенів доктора Мор Московітц. Але особливо важливо те, що вже сьогодні в Україні імунотерапія успішно застосовується в лікуванні меланоми шкіри, про що розповіли спеціалісти LISOD — доктори Вікторія Косінова та Микола Новіков. І це не дивно, адже за 10 років роботи в нашій країні лікарня LISOD стала одним з авторитетних профільних медичних центрів, де ізраїльські та українські онкологи успішно застосовують на практиці такі інноваційні методи боротьби з раковими захворюваннями. «Ми живемо в епоху революції боротьби з раком, — впевнений професор Йосеф Ярден. — Уже сьогодні використання методів персоналізованої таргетної терапії та імунотерапії ефективні в 70% випадків меланоми, 40% ракових захворювань нирок і 20% легенів. Але я впевнений, що майбутнє світової онкології — за комбінованим лікуванням із застосуванням усіх сучасних можливостей таргетної та імунотерапії, променевої та хіміотерапії. Це нова методика у лікуванні онкологічних захворювань».

LISOD
מרכז רפואי לאונקולוגיה
ЛІКАРНЯ ІЗРАЇЛЬСЬКОЇ ОНКОЛОГІЇ

ПРОФЕСОР ЙОСЕФ ЯРДЕН
Один з найвідоміших онкологів Ізраїлю та світу. Брав участь у створенні «Герцептину» — ефективного таргетного препарату, що успішно застосовується у лікуванні понад 1,3 мільйона пацієнтів по всьому світу. У 2017 році отримав вищу нагороду Ізраїлю за видатні досягнення в галузі вивчення онкологічних захворювань. Відкриття професора Ярдена в молекулярній біології дозволило розробити нові препарати для цільової терапії та імунотерапії, а також нові методи лікування.

ДОКТОР МОР МОСКОВІТЦ
Один з провідних спеціалістів Ізраїлю в лікуванні раку легенів. Активний член Ізраїльської групи з вивчення захворювань легенів. Автор досліджень в галузі торакальної онкології.

ДОКТОР АВІВІТ ПЕЄР
Відомий ізраїльський експерт у галузі онкоурології. Керує клінічними дослідженнями, які проводяться в центрі Рамбаму (Ізраїль) спільно з фармацевтичними компаніями.

МАЙКЛ АМЗЕЛЬ
Управляющий партнер LISOD

08720, Україна, Київська область, Обухівський район, с. Плюти, вул. А. Малишка, 27
0-800-500-110 (безкоштовна лінія з усіх стаціонарних телефонів по Україні)

Пунш:
тепло свята

Новий рік у нас переважно асоціюється з шампанським. Але впродовж віків королем зимових свят був Його Величність Пунш — зігрівальний напій з рому, прянощів і фруктів. Одна лише назва цього напою така заманлива, що відразу хочеться неодмінно скуштувати його.

Як не дивно, але пунш народився не на суворих нордичних обширах, а в опаленій сонцем Індії. З гінді слово punch означає «п'ять», бо напій складається з п'яти інгредієнтів: рому, цукру, лимонного соку, гарячої води та чаю. Ці компоненти залишаються обов'язковими й по сьогодні. Щоправда, про ром Європа дізналася від англійських моряків, які завезли його у Велику Британію й зробили популярним. Вперше термін «пунш» було зареєстровано в британських документах 1632 року. Втім, невгамовні європейці почали додавати в напій ще один зовсім не обов'язковий інгредієнт — чай. Врешті пунш перевершив за популярністю навіть свій основний компонент — ром. Це легко пояснити: вода пом'якшує міцність рому, а цукор і прянощі приховують його різкуватий аромат. Різновид цього напою — жжонка — з'явився в Німеччині в XIX столітті, а згодом заполонив усю Західну Європу. Його подавали до святкового столу в дворянських колах, полюбляли й класики: Пушкін, Лермонтов і Гоголь.

З часом варіантів приготування пуншу ставало дедалі більше, але обов'язковим інгредієнтом для всіх рецептів є фруктовий сік. Пунш іноді подають холодним або навіть роблять безалкогольний коктейль з різних фруктових соків, свіжих та консервованих ягід і фруктів. Найбільш автентичними пуншами вважаються плантаторський і барбадоський. В їхній основі — якісний ром, мускатний горіх і ангостура — ароматична настоянка на основі прянощів і гірких трав. Пунш також може бути й безалкогольним. Його нескладно приготувати в домашніх умовах, а на вигляд він не менш цікавий.

«Чим коротші дні, тим гарячіші напої»
(Еріх Марія Ремарк, «Приготування пуншу»)

«Лиймо ж і пиймо пінний напій. Поки кипучий, поки п'янкий!»
(Фрідріх Шиллер, «Пуншева пісня»)

«Дубовий стіл і ківш на нім, і пунш в цеберку дерев'янім палає синім вогником»
(Михайло Лермонтов, «Уланша»)

ПУНШ ІЗ ЖУРАВЛИНИ

Інгредієнти:
100 г журавлини
100 мл журавлинного соку
500 мл апельсинового соку
500 мл яблучного соку
Сік 1 лайма + шматочки апельсина і лайма

Приготування. Змішайте журавлинний, апельсиновий, лаймовий і яблучний соки, розігрійте на вогні, не доводьте до кипіння. Потім покладіть на дно склянки трохи журавлини, кілька шматочків цитрусових. Залийте теплим соком і насолоджуйтеся.

ПУНШ «РОЖЕВИЙ ФЛАМІНГО»

Інгредієнти:
150 мл рожевого шампанського
50 мл гранатового соку
20 г цукрового сиропу
Лід

Приготування. Коктейль готують одразу в келиху. Почергово наливають рожеве шампанське, акуратно додають тоненькою цівкою гранатовий сік, потім цукровий сироп. Перемішують ложкою з довгою ручкою. Наприкінці додають кубики льоду і прикрашають рожевими фруктами чи ягодами келих.

ЛИМОННО-АПЕЛЬСИНОВИЙ ПУНШ

Інгредієнти:
Сік 5-ти апельсинів
Сік 8-ми лимонів
Вода — 250 г
Ром — 520–540 г
Цедра апельсина
Цукор — 750 г
Чай міцний — 1500 г

Приготування. Цедру з двох апельсинів нарізати соломкою і залити ромом або коньяком у фарфоровому або скляному посуді, накрити кришкою і залишити на 1,5–2 години. З цукру і води зварити сироп, вилити в нього вичавлений з апельсинів і лимонів сік, все добре розмішати, додати 50 г рому та настояний на апельсиновій цедрі коньяк або ром. Рідину процідити, змішати з міцним чаєм і розлити у склянки.

ЯГІДНО-ФРУКТОВИЙ ПУНШ

Інгредієнти:
Червоне вино — 300 мл
Сироп кориці — 50 мл
Лікер чорної смородини та вишневий лікер — по 25 мл кожного
Саке класичне — 50 мл
Грейпфрут, розмарин, ягоди та фрукти — за смаком

Приготування. У карафу покладіть лід і налийте вино, сироп кориці, лікер чорної смородини, вишневий лікер і саке. Додайте шматочки грейпфрута і розмарину або будь-які інші ягоди та фрукти. Перемішайте. Пийте одразу.

Новорічне походження

Новий рік – одне з найдавніших і найпопулярніших календарних свят. Це, мабуть, єдина подія, що об`єднує все людство, а новорічні традиції мають довгу та цікаву історію.

МЕСОПОТАМІЯ – батьківщина Нового року

Первісні народи не знали рокам ліку, теплий сезон приходив на зміну дощовому, а після довгих холодів наставала відлига. Одні народи рахували, скільки вони зустріли весен, інші — скільки пережили суворих зим… На думку вчених, традиція святкування Нового року вперше з'явилася у Стародавній Месопотамії. Усі земельні роботи поновлювалися наприкінці березня, після того, як прибувала вода у Тигрі та Євфраті. Кліматичний сезон починався з перемогою світлого бога Мардука над силами руйнування й смерті. Цю подію святкували карнавалами та маскарадами впродовж 12 днів. У цей час заборонялося працювати, вершити суди, карати. Клинопис на одній з глиняних табличок свідчить, що це були дні «неприборканої волі, коли весь світовий порядок перевертався. Раб перетворювався на пана».

СВЯТКОВІ ПОДАРУНКИ – винахід римлян

Римляни святкували Сатурналії в грудні під час зимового сонцестояння. Свята тривали майже два тижні, ніхто не працював і не вчився, скасовувалися кари та всі важливі державні справи. На честь загальної рівності, що була характерною для Золотої доби Сатурна, рабам дозволялося сидіти за одним столом з їхніми власниками. Заможні дарували один одному коштовності й не забували про подарунки бідним. Незаможні римляни дарували фрукти, гілки дерев та зроблені власноруч дрібнички. Найбільш щедрі гостинці підносили вченим, яких у Римі дуже шанували.

Як королева Вікторія зробила ЯЛИНКУ популярною

Публікація малюнка, на якому зображена королівська родина навколо прикрашеного різдвяного дерева у Віндзорському замку, докорінно змінила новорічні традиції британців. Раніше своє житло на Різдво прикрашали вінками омели, аж ось 1848 року в щотижневій газеті «Ілюстровані лондонські новини» (Illustrated London News) з'явилася легендарна ілюстрація. Королівська сім'я не лише зустріла Новий рік з ялинкою — сам принц Альберт розіслав ці деревця в подарунок школам і військовим частинам, розташованим у Віндзорі. І незабаром у кожному англійському будинку з'явилась ялинка, прикрашена свічками, солодощами, фруктами, саморобними іграшками та маленькими подарунками.

Модна революція від Barbie™

Більшість звикла уявляти Барбі струнокою блондинкою з шикарним гардеробом. Проте мало хто знає, що 2016 року бренд Barbie пішов на революційний крок і доповнив класичний образ своєї легендарної ляльки новими типами зовнішності в серії «Модниці». Тепер кожна дівчинка може обрати Барбі, схожу на неї! Наразі є класичні, високі, пишні та мініатюрні ляльки. Також змінилися відтінки шкіри, колір очей, зачіски, а ще з'явилася незліченна кількість модного одягу та аксесуарів.

Сегмент Barbie «Модниці» продовжує дивувати, щороку поповнюючись новими типажами. Завдяки модернізації лінійки, продажі цієї серії на світовому ринку збільшилися вдвічі, і її було визнано «Лялькою року» на щорічній церемонії нагородження T.O.T.Y., яку проводить Асоціація індустрії іграшок. Це розмаїття відобразилось і на суті бренда, і на самому продукті. Тож незабаром на нас чекає ще більше сюрпризів від найвідомішого бренда іграшок.

Зрозуміло, що оновленій Барбі потрібен і оновлений Кен!

Модернізована лінія Кен «Модник» включає 15 нових ляльок. Зміни такі: три типи будови тіла, сім відтінків шкіри, вісім кольорів волосся, дев'ять зачісок та безліч варіантів вбрання — від ділового костюма до спортивного одягу. «Розширюючи асортимент нашої продукції, ми орієнтуємося на думку нового покоління щодо того, який вигляд повинні мати ляльки Барбі та Кена, — говорить Ліза МакНайт, перший заступник генерального директора та головний менеджер Барбі. — Зміна вигляду Кена — це природна еволюція бренда, що дає змогу дівчаткам і надалі уявляти його в тій ролі, в якій вони хочуть бачити Кена у світі Барбі».

Barbie
ТИ МОЖЕШ БУТИ КИМ ЗАБАЖАЄШ

Новорічна ніч усім дає надію, що прийдешній рік буде кращий, ніж минулий

САНТА КЛАУС – творіння Coca-Cola

Санта-Клауса «завезли» в Америку голландці — засновники Нового Амстердама, пізніше перейменованого на Нью-Йорк. Святий Миколай став прообразом Санти, але той був чистої води єпископ, що роз'їжджає на коні, якого веде за вуздечку слуга.
Сучасний образ Санта-Клауса з'явився в 1930-х роках за безпосередньої участі Coca-Cola в рамках кампанії «Санта теж п'є Coca-Cola». Арчі Лі поставив мічиганському художнику Хеддону Сандблому завдання створити образ «справжнього Санти, а не людини, одягненої, як Санта». Крім того, зображення чарівника мало бути близьке і зрозуміле кожному: від дитини до пенсіонера. Так і з'явився звичний нам Санта з широкою усмішкою та добрим серцем!

Перші ЯЛИНКОВІ ПРИКРАСИ – християнські символи

Перші прикраси були досить прості й наслідували християнську символіку: на верхівці мала бути Вифлеємська зірка, на гілках розвішувалися яблука як символ плодів Дерева пізнання добра і зла, поряд ставили свічки, що символізували янгольську чистоту. І саме з яблуками пов'язана поява знайомих нам скляних ялинкових кульок. Перші фабричні ялинкові іграшки з'явилися лише в середині XIX століття, коли 1848 року в Саксонії почалося виробництво «скляних різдвяних куль». Легенда пов'язує це з неврожаєм яблук у Німеччині. Тоді склодуви наробили скляних яблук та з успіхом їх розпродали, що поклало початок регулярному виробництву прикрас до свята.

Милий РІЗДВЯНИЙ СВЕТРИК

Різдвяний светр сприймається як частина традиції святкування Різдва в католицьких країнах, де заведено проводити ці дні в колі сім'ї, вдаватися до спогадів і всіляко підтримувати почуття єднання з родом. Зв'язаний власноруч теплий светр досить довго асоціювався з традиційним подарунком для близьких. Таке вбрання вважалося безглуздим і застарілим, аж поки в ньому не з'явився містер Дарсі у фільмі «Щоденник Бріджит Джонс». І зі светра ботаніків та предмета кітчу річ з різдвяною символікою стала трендом. Його залюбки носять зірки Голлівуда, а поважні Будинки моди включають у свої колекції.

МИ ПОРУЧ
ДОБРОБУТ
здоров'я країни
Травмпункт для дітей та дорослих
Невідкладна травматологічна та планова ортопедична допомога
24/7
АДРЕСА ТРАВМПУНКТУ:
м. Київ, вул. Сім'ї Ідзіковських, 3
Дитячий травмпункт працює з 08:00-22:00
[044 097] 495 2 888
ВАРТІСТЬ ДЗВІНКІВ ЗГІДНО З ТАРИФАМИ ВАШОГО ОПЕРАТОРА З'ВЯЗКУ
Ліцензія АЕ 282543 від 15.10.13
САМОЛІКУВАННЯ МОЖЕ БУТИ ШКІДЛИВИМ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я

ЗОРЯНІ ВІЙНИ: ОСТАННІ ДЖЕДАЇ

Жанр: фантастика, фентезі, бойовик, пригоди
Режисер: Раян Джонсон, Джордж Лукас

Нова історія протистояння добра і зла починається після загибелі Хана Соло. У Галактиці, де Перший орден і Опір люто б'ються один з одним, героїня Рей відкрила в собі Силу. Але що станеться, коли вона зустрінеться з Люком Скайвокером, єдиним лицарем-джедаєм, який залишився живий?
Кайло Рен перейшов на Темний бік Сили та вбив власного батька, аби посісти високу позицію в Першому ордені. Але куди приведуть його невгамовні амбіції, успадковані від діда Дарта Вейдера? Ситуація загостриться ще більше, коли мати Кайло, лідер Опору Лея, разом з По, Фінном і ВВ-8 розпочнуть нову місію.

НАЙВЕЛИЧНІШИЙ ШОУМЕН

Жанр: драма, мюзикл
Режисер: Майкл Грейсі
Фільм розповідає про історію життя Фінеаса Тейлора Барнума, скандального американського антрепренера, засновника нашого улюбленого маркетингу, майстра містифікацій, який зробив революцію у світі розваг, організувавши у XIX столітті один з найпопулярніших мандрівних цирків.

ПРИГОДИ ПАДДІНГТОНА 2

Жанр: комедія, сімейний
Режисер: Пол Кінг
У пошуках ідеального подарунка на 100-й день народження своєї тітки Люсі, Паддінгтон знаходить унікальну книжку в антикварній крамничці містера Грубера та влаштовується на дивні роботи, щоб її купити. Але раптом хтось викрадає книгу, і тепер ведмедеві потрібно розшукати злодія.

Використано фотоматеріали www.bhfilms.com.ua

MatroLuxe®
furniture production holding
Collection
SERIES
Shine 2017
INSPIRING CARE FOR YOUR COMFORT
spring
INSPIRING CARE FOR YOUR COMFORT
inspiring care

Все, чого ми бажаємо для якісного сну, тепер можливо з новою серією матраців «Shine» ТМ Matroluxe!

Натуральна піна з масажним ефектом Oxigen Foam служить надійною підтримкою для тіла під час сну. Інноваційні та гіпоалергенні матеріали Memory Foam і Natural Foam створюють неповторні відчуття комфорту і забезпечать здоровий сон завдяки високій повітряпроникності та терморегуляції. Чохли, що легко знімаються і чистяться - мрія будь-якої господині. Вони зроблені з високоякісного стрейч-жаккарда і простьобані натуральним льоном.

Міцні й довговічні матраци серії Shine витримують навантаження до 150 кг. Матраци Shine мають невелику вагу і опцію скручування для полегшення доставки. Також ви можете замовити «тест-драйв» будь-якого обраного виробу.

Спробуйте «Shine» і поринете в атмосферу весняного настрою, натхнення і мрій !

www.matroluxe.com

Адреси нашого фірмових магазинів:
м. Дніпро: О. Поля, 96 (ТЦ «Меблевий Квартал»)
вул. М.Руденка, 53а, вул. О. Поля, 97А
+38 (067) 460 78 00
м. Київ: вул. Біломорська, 2 (ТЦ «Ваш Дом),
+38 (067) 616 19 70

ЗАПИТУЙТЕ В УСІХ МЕБЛЕВИХ САЛОНАХ

ШАРЛОТТА ГЕНСБУР
Rest

Співачка й актриса Шарлотта Генсбур у далекому 2010-му видала альбом IRM і замовкла на довгих сім років. Аж ось наприкінці 2017-го зненацька з'явився новий альбом. Для Rest з Шарлоттою заспівали й зіграли Пол Маккартні, учасники груп Daft Punk, Arcade Fire і Caribou. Одним з продюсерів Rest став французький діджей SebastiAn, який співпрацював з Френком Оушеном. Тексти пісень збірки — з особистих щоденників співачки. Причому написані вони як англійською, так і французькою мовами. До кожної пісні альбому Шарлотта зняла короткі артхаусні фільми.

U2
Songs of Experience

Новий альбом легендарної групи — це своєрідне продовження попередньої роботи Songs of Innocence (2014 р.). Разом ці платівки посилаються на поетичну збірку Songs of Innocence and of Experience знаменитого британського поета Вільяма Блейка. Боно розповів, що «в плані текстів він навіть сильніше, ніж War» (альбом U2 1983 року). Група планувала видати Songs of Experience 2016-го, але після британського Brexit і президентських виборів у США вирішила переоцінити інтонації та загальну атмосферу альбому. «Нові пісні були майже готові, — висловився Боно, — і тоді світ раптом змінився. Це дуже особистий альбом, і він не стане політичним одразу, але має пройти крізь фільтр того, що сталося в нашому світі».

МЕТТ ХЕЙГ
Як зупинити час

Том Газард хворіє на рідкісну хворобу, що продовжує йому життя ось уже кілька століть (цікаво, що Hazard означає «азарт», «ризик»). При цьому запідозрити головного персонажа в настільки тривалому життєвому стажі вкрай важко, адже на вигляд йому 40 років. Безсмертя головного героя дозволяє відвідати безліч місць, але врешті він осідає в Лондоні й стає викладачем історії. У майбутній екранізації головного героя зіграє британський актор Бенедикт Камбербетч.

Видавництво «Клуб Сімейного Дозвілля»

АРТУР КОНАН ДОЙЛ
Небезпечна робота. Щоденник арктичних пригод

Навесні 1880 року 23-річний студент-медик Артур Конан Дойл отримав несподівану пропозицію — піти в шестимісячне плавання на китобійне судно. Вибір між підготовкою до чергового іспиту і полярними пригодами був очевидний. З Арктики майбутній великий письменник привіз об'ємний блокнот із записами та власноруч зробленими малюнками, які й склали основу цієї книги.

Видавництво «Клуб Сімейного Дозвілля»

ФАРМАЦЕВТИЧНА ФІРМА Дарниця
У Дарниці є Д@рсіл*
для відновлення печінки!
захищає
регенерує клітини печінки
Silymarin
Дарсіл®
прискорює відновлення клітин печінки
якість підтверджено сертифікатом GMP
100 таблеток, вкритих оболонкою
Дарниця
Дарсіл® — лікарський засіб на рослинній основі, що захищає, регенерує клітини печінки
* Дарсіл® виробництва ПрАТ «Фармацевтична фірма «Дарниця». Реклама лікарського засобу. В даному рекламному сюжеті використовувалися рекламні слогани. Перед застосуванням лікарського засобу необхідно обов'язково проконсультуватися з лікарем та обов'язково ознайомитися з інструкцією до лікарського засобу. Діюча речовина - Silymarin. Препарат має протипоказання. Не застосовувати дітям до 12 років. РП № UA/2473/01/01. Ліцензія Серія АВ № 598056.
САМОЛІКУВАННЯ МОЖЕ БУТИ ШКІДЛИВИМ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я

ЧАРЛЬЗ ДІККЕНС

ПЕРЕКЛАД: ІВАН АНДРУСЯК

РІЗДВЯНА ІСТОРІЯ

видавництво
СТАРОГО ЛЕВА

starylev.com.ua
Дизайн обкладинки: Творча майстерня «Аграфка»

Опублікований у середині грудня 1843 року, шеститисячний наклад «Різдвяної пісні» розійшовся ще до Різдва, та й наступні наклади розкупили дуже швидко. Внутрішній «поштовх» дав англійцям Чарльз Діккенс своєю «Різдвяною піснею» — саме вона внесла в святкування потужний животворний дух морального й духовного очищення, доброчинності та єднання всіх людей у любові до Спасителя. Своєю повістю Діккенс заклав основи своєрідної «різдвяної філософії», яка культивується відтоді не лише в Англії, а й у всьому Західному світі.

КУПЛЕТ ТРЕТІЙ
ДРУГИЙ ІЗ ТРЬОХ ПРИВИДІВ

Прокинувшись від свого ж таки дивовижно гучного храпу, Скрудж сів на ліжку і спробував зібратися з думками. Цього разу йому не треба було нагадувати про те, що годинник на дзвініці незабаром проб'є першу. Він відчував, що прокинувся саме вчасно і на нього чекає розмова з другим Привидом, який мусив з'явитися до нього завдяки проханню Джейкоба Марлі.

Однак, роздумуючи над тим, з якого боку ліжка відкинеться цього разу ковдра, Скрудж відчув раптом дуже неприємний холодок і поспішив сам відкинути ковдру, а відтак влігся назад на подушки й пильно оглянув кімнату. Він твердо вирішив, що цього разу не дозволить налякати себе, він перший заговорить до Привида.

Одчайдухи, які пишаються тим, що їм сам чорт не брат і море по коліна, зазвичай кажуть, що здатні на все — від гри в орлянку до душогубства, а між цими двома крайнощами вміщається, як відомо, все, що завгодно. Не чекаючи від Скруджа аж такої відваги, я все ж маю вас запевнити, що він готовий був зустрітися віч-на-віч із найстрашнішими феноменами, і поява будь-яких примар — від немовлят до носорогів — не могла б його тепер здивувати.

Одначе, готовий майже до всього, він усе ж найменше був готовий до відсутності будь-чого, і тому, коли годинник на дзвініці пробив першу й жоден привид не з'явився, Скруджа затрусило як у лихоманці. Минуло ще п'ять хвилин, десять, п'ятнадцять — нічого. Однак весь цей час Скрудж, лежачи на своєму ліжку, був ніби в самому центрі плями червонуватого світла, яке заструменіло невідь-звідки, щойно годинник пробив першу; але оскільки це було просто собі світло і Скрудж так і не збагнув, звідки воно взялося і що означає, це світло здавалося йому страшнішим від цілої зграї примар. Він навіть мимохідь із жахом подумав, що з ним може трапитися унікальний випадок мимовільного самозайматися, але й про це він нічого не міг знати напевне. І врешті-решт усе-таки вирішив — а ви чи я завважили б це, ясна річ, із самого початку, бо всім відомо, що лише той, хто не потрапляв у скрутне становище, найкраще знає, як при цьому слід поводитися, і якби це трапилося з ним, то він, звісно, саме так би й чинив, — отже, повторюю, Скрудж нарешті вирішив, що джерело примарного світла може бути в сусідній кімнаті, звідки, якщо придивитися уважніше, це світло й струменіло. Тож він тихенько встав із ліжка й, шаркаючи пантофлями, рушив до дверей.

Щойно його рука торкнулася клямки, як незнайомий голос, назвавши його на ім'я, велів увійти. Скрудж увійшов.

Це була його власна кімната. Без сумніву. Але вона дивовижно змінилася. Всі стіни й стеля були прикрашені живими рослинами, і кімната скидалася на ліс. Яскраві блискучі ягоди весело визирали із зеленого листя. Свіжі тверді листки гостролисту, омели й плющу блищали, як маленькі дзеркальця, розвішені на гілках, а в каміні горіло таке яскраве полум'я, якого цей понурий камінь не знав ні за часів Скруджа, ні за часів Марлі, ані протягом багатьох і багатьох холодних зим.

На підлозі величезною купою, що скидалась на трон, були складені смажені індички, гусаки, кури, дичина, свинячі окости, великі шматки яловичини, молочні поросята, гірлянди сосисок, смажені пиріжки, різдвяні пудинги, діжки з устрицями, гарячі каштани, рум'яні яблука, соковиті апельсини, ароматні груші, величезні пироги з ліверо м і паруючі чаші з пуншем, запашні випари якого туманом стелилися в повітрі. І на цьому троні невимушено й величаво сидів такий веселий і сяючий велетень, що глянеш на нього — і аж

серце радіє. У руці в нього був смолоскип, трохи схожий за формою на ріг достатку, і він підняв його високо над головою, щоб освітити Скруджа, коли той просунув голову в двері.

— Заходь! — гукнув Привид до Скруджа. — Заходь, і будемо знайомі, чоловіче!

Скрудж несміло зайшов і, похнюпивши голову, став перед Привидом.

Це був уже не той Скрудж. Похмурий і суворий, він не зважувався підвести очі й зустріти ясний і добрий погляд Привида.

— Я Дух Нинішнього Різдва, — сказав Привид. — Глянь на мене!

Скрудж шанобливо підвів очі. Привид був одягнений у просту зелену мантію чи накидку, облямовану білим хутром. Одіж ця вільно й недбало спадала йому з пліч, і широкі груди велетня були оголені, немовби він хотів продемонструвати, що не потребує жодних штучних покровів чи захистів. Босі ступні виглядали з-під пишних складок мантії, а голова була покрита лише віночком із гостролисту, на якому де-не-де зблискували крижинки. Довгі темно-каштанові кучері розсипалися по плечах, добре відкрите обличчя посміхалося, очі сяяли, голос звучав весело, вигляд був життєрадісний, а рука привітно протягнена. На поясі висіли стародавні піхви, але — порожні, без меча, та й самі вони були добряче поїдені іржею.

— Ти ж ніколи ще не бачив таких, як я! — вигукнув Привид.

— Ніколи, — відповів Скрудж.

— І ніколи не спілкувався з моїми молодими родичами, з яких я — наймолодший? Я маю на увазі моїх старших братів, які народжувалися в останні роки? — допитувався Привид.

— Начебто ні, — сказав Скрудж. — Боюся, що ні. А в тебе багато братів, Привиде?

— Понад тисячу вісімсот, — відповів той.

— Оце так сімейка! Спробуй таку прогодуй! — пробурмотів Скрудж.

Дух Нинішнього Різдва підвівся.

— Привиде, — сказав Скрудж смиренно. — Веди мене куди хочеш. Минулої ночі я йшов з примусу й одержав урок, який не минув марно. Якщо цієї ночі ти теж маєш мене чомусь навчити, хай і це піде мені на користь.

— Торкнися моєї мантії.

Скрудж міцно вчепився за неї.

Гостролист, омела, червоні ягоди, плющ, індички, гусаки, кури, дика птиця, свинячі окости, яловичі туші, поросята, сосиски, устриці, пироги, пудинги, фрукти і чаші з пуншем — усе зникло тієї ж миті. А водночас зникли й кімната, й палаючий камін, і багряне сяйво смолоскипа, і нічний морок; Привид і Скрудж стояли вже на міській вулиці. Був різдвяний ранок, дуже морозно, і на вулиці звучала своєрідна музика, трохи різка, але приємна — це зчищали сніг із тротуарів і згрібали його з дахів; а хлопчаки захоплено спостерігали, як, ефектно розсипаючись, падають на землю сніжні лавини.

Поява будь-яких примар — від немовлят до носорогів — не могла б його тепер здивувати

На тлі сліпуче білого покрову, що лежав на дахах, і трохи менш білого на землі, стіни будинків здавалися похмурими, а вікна — ще похмурішими й темнішими. Важкі колеса екіпажів і фургонів залишали в снігу глибокі колії; а на перехрестях великих вулиць ці колії, схрещуючись сотні разів, утворили в густому жовтому кришиві талого снігу складну мережу каналів, заповнених крижаною водою. Небо було похмуре, і вулиці тонули в попелясто-брудній імлі, схожій чи на паморозь, чи на випару, яка осідала на землю темною, як сажа, росою, — немовби всі комини Англії змовилися й щодуху задиміли водночас. Одне слово, ані саме місто, ані погода особливо не налаштовували на веселощі, проте на вулицях усе ж було весело — так, як не буває, певно, й погожого літнього дня, коли сонце світить яскраво, а повітря свіже і чисте. Проте люди, які згрібали сніг із дахів, були навдивовижу бадьорі й веселі. Вони задерикувато перегукувалися, а часом і запускали в сусіда сніжкою — значно менш небезпечною бомбою, аніж та, що злітає часом із язика, — і весело реготали, якщо бомба влучала в ціль, і ще веселіше — якщо пролітала мимо. Двері крамничок із курятиною були вже напівпричинені, а бакалійні прилавки переливалися всіма барвами веселки. Тут стояли величезні круглі кошики з каштанами, схожі на обтягнуті жилетами животи веселих старих джентльменів. Вони прихилилися до одвірків, а іноді й викочувалися за поріг — такі пузаті. Тут була і рум'яна, смуглолиця й товстобока іспанська цибуля, гладка й блискуча, як щоки іспанських ченців. Лукаво й нахабно вона підморгувала з полиць дівчатам, які, пробігаючи мимо, з награною сором'язливістю погляда дали нишком на підвішену до стелі гілочку омели. Тут були яблука і груші, складені витонченими барвистими пірамідами. Тут були грона винограду, розвішені хазяйновитим власником крамниці на найвидніших місцях, щоб перехожі, милуючись ними, безкоштовно ковтали слинку. Тут були груди лісових горіхів — коричневих, ледь затягнутих пушком; їх аромат воскрешав у пам'яті давні прогулянки по лісу, коли так приємно брести, втопаючи по котики в опалому листі, й слухати, як воно шелестить під ногами.

Тут були пухкі, темно-коричневі печені яблука, що відтіняли яскраву жовтизну лимонів і апельсинів і всім своїм апетитним виглядом наполегливо переконували вас принести їх додому в паперовому пакеті й з'їсти на десерт. Навіть золоті й срібні рибки, що плавали у великій чаші в центрі всієї цієї пишноти, — навіть ці холоднокровні істоти, здавалося, розуміли, що відбувається щось незвичайне, і беззвучно роззявляючи роти, всі, як одна, в якомусь безпристрасному екстазі описували коло за колом усередині свого маленького замкнутого світу.

А бакалійники! Що ж бакалійники! У них лише одна чи дві віконниці були зняті з вікон, але чого тільки не побачиш, заглянувши туди! Чашки ваг весело дзенькотіли, вдаряючись об прилавок, мотузка стрімко розмотувалася з котушки, а бляшанки прудко стрибали з полиць на прилавок, наче це були м'ячики в руках досвідченого жонглера.

Змішаний аромат кави й чаю так приємно лоскотав ніздрі; родзинок рідкісних сортів було так багато; мигдаль був таким сліпуче білим, палички кориці — такими рівними й довгими; всі інші пряноші так чудово пахли, а цукати так спокусливо просвічувалися крізь цукрову глазур, що навіть у найбайдужніших покупців починало смоктати під ложечкою! Інжир був м'ясистий і соковитий, а чорнослив, сором'язливо зашарівшись, солодко посміхався у своїх пишно оздоблених коробках. І все, геть усе видавалося напрочуд смачним і ошатним у своїх різдвяних обгортках... Та найголовнішим було все ж те, що хоч усіх і охопили посміх і нетерпіння, що покупці раз-по-раз натикалися один на одного в дверях, аж тріщали їхні плетені кошики, що вони забували покупки на прилавку, а відтак стрімголов кидалися їх забирати, — незважаючи на це, всі в передчутті радісного дня були в напрочуд святковому й чудовному настрої, а господар і його помічники були такі добродушно-привітні, що блискучі металеві пряжки у формі серця, якими пристебнуті тасьми їхніх фартухів, можна було помилково сприйняти за їхні власні серця, виставлені напоказ на радість різдвяним галкам, щоб ті могли подзьобати їх на свята.

Але ось задзвонили в дзвони, закликаючи всіх добрих людей до церкви, і веселий, святково вдягнений люд вийшов вулиці; й одразу ж з усіх провулків потягнулися зі своїми різдвяними гусаками й качками до пекарні бідняки. Вигляд цих бідних людей, які зібралися до трапези, певно, дуже зацікавив Привида, бо він зупинився разом зі Скруджем біля дверей пекарні й, припіднімаючи накривки з каструль, які проносили мимо нього, взявся кропити їжу олією зі своєї лампи. Це, звісно, була незвичайна лампа, адже досить було кому-нбудь зіткнутися в дверях і зчинити сварку, як Привид кропив з неї сперечальників, і вони одразу ж заспокоювалися. Соромно, казали вони, лаятися в перший день Різдва. Справді, ще й як соромно!

У належний час дзвін затих, і двері пекарень зачинилися, але на снігу біля їхніх підвальних вікон з'явилися таловини, від яких ішла така пара, наче кам'яні плити тротуарів теж варилися чи пражилися, і все це приємно свідчило про те, що різдвяні обіди вже мліють у печі.

— Чим ти покропив? — запитав Скрудж Привида. — Може, це додає якогось особливого аромату стравам?

— Так, особливого.

— А чи до кожного обіду воно годиться?

— До кожного, який подали на стіл від щирого серця, а особливо — до обіду бідняка.

— Чому до обіду бідняка особливо?

— Бо там воно найпотрібніше.

— Привиде, — подумавши, мовив Скрудж, — я дивуюся, чому з усіх істот, які приходять до нас із різних потойбічних сфер, саме ти, Дух Нинішнього Різдва, так прагнеш попсувати цим людям їхні маленькі радощі.

— Я? — здивувався Привид.

— Ти ж хочеш позбавити їх можливості обідати кожного сьомого дня тижня — а для багатьох це єдиний день, коли можна сказати, що вони справді обідають. Хіба не так?

— Я цього хочу? — нестямився Привид.

— Адже це з твоєї волі на сьомий день зачинені всі пекарні, — сказав Скрудж.

— З моєї? — знову обурився Привид.

— Ви бач, якщо я помилився, але це робиться від імені тебе чи твоєї рідні.

— Тут, на вашій грішній землі, — відповів Привид, — є чимало людей, які чваняться своєю близькістю до нас. Спонукувані ненавистю, заздрістю, гнівом, гординею, святенництвом і себелюбністю, вони чинять свої злі справи, прикриваючись нашим ім'ям. Але ці люди так само далекі від нас, наче вони ніколи й не народжувалися. Запам'ятай це і звинувачуй у їхніх вчинках лише їх самих.

Скрудж пообіцяв, що він так і чинитиме надалі, й вони, як і раніше невидимі, перенеслися на окраїну міста. Слід завважити, що Привид мав одну дивну властивість, на яку Скрудж звернув увагу, ще коли вони були біля пекарні: незважаючи на свій велетенський зріст, він напрочуд легко пристосовувався до будь-якого місця і стояв під найнижчою покрівлею так само невимушено і не втрачаючи при цьому своєї неземної величі, наче це була пишна зала.

Чи просто доброму Привидові було приємно виявляти цю свою особливість, чи він зробив це тому, що був великодушним і жалів бідняків, проте він одразу ж рушив до житла клерка — того, який працював у Скруджевій конторі, — й Скрудж, міцно вчепившись за край його мантії, теж пішов із ним.

На порозі дому Боба Кретчита Привид зупинився і з посмішкою покропив його житло зі своєї лампи. Подумайте лишень! Житло Боба, який заробляв жалюгідні п'ятнадцять «бобів» на тиждень! Боба, який по суботах клав у кишеню лише п'ятнадцять матеріальних відповідників свого християнського імені!

Проте Дух Нинішнього Різдва удостоїв свого благословення всі його чотири комірки.

Тим часом Бобова дружина місіс Кретчит у дешевому, двічі перешитому, однак щедро оздобленому стрічками платті — всього за шість пенсів стрічки, а який вигляд! — розстелила на столі скатертину. Їй допомагала Белінда Кретчит, її друга дочка, так само щедро обвішана стрічками, а юний Пітер Кретчит поліз тим часом виделкою в каструлю з картоплею, і коли кінці гігантського комірця (ця приватна власність Боба Кретчита з нагоди великого свята перейшла до його сина і прямого спадкоємця) від різкого руху опинилися у нього в роті, він відчув себе таким франтом, що висловив бажання похизуватися своєю накрохмаленою білизною на гулянці в парку. Тут у кімнату з галасом вбігли ще двоє Кретчитів — молодший син і молодша дочка — й, захлинаючись від захвату, сповістили, що біля пекарні пахне смаженим гусаком і вони одразу із запаху впізнали, що це смажиться саме їхній гусак. І зачаровані сліпучим видивом гусака, нафаршированого цибулею й шавлією, вони затанцювали навколо столу, звеличуючи до небес юного Піта Кретчита, який тим часом так ретельно роздував вогонь у грубці (він анітрохи не запишався з цього, незважаючи на комірець), що картопля в каструлі, яка доти ліниво булькала, раптом почала підстрибувати й стукатися зсередини об покришку, вимагаючи, щоб її швидше випустили на волю й здерли з неї шкурку.

— Де ж забарився ваш дорогий татусь? — мовила місіс Кретчит. — І ваш братик, Крихітка Тім! Та й Марта вже півгодини як мала би прийти. Минулого Різдва вона так не запізнювалася.

— Марта тут, мамусю, — мовила дівчина, з'являючись у дверях.

— Марта тут, мамусю! — закричали молодші Кретчити. — Ура! А який у нас буде гусак, Марто!

— Господь з тобою, люба, де це ти нині так загаялася! — вітала дочку місіс Кретчит і, розцілувавши її в обидві щоки, клопітливо допомогла звільнитися від капора й шалі.

— Учора допізна сиділи, мамусю, треба було закінчити всю роботу, — відповіла дівчина. — А сьогодні весь ранок прибирали.

— Гаразд! Хвалити Бога, прийшла нарешті! –сказала місіс Кретчит. — Сідай ближче до вогню, люба, зігрійся.

— Ні, ні! Тато йде! — заволали молодші Кретчити, які примудрялися завважувати геть усе. — Сховайся, Марто! Сховайся!

Марта, звісно, сховалась, а на порозі з'явився худенький Боб — батько родини — в поношеному костюмі, підлатаному й вичищеному до свята, і в теплому шарфі, що звисав попереду фути на три, не рахуючи бахроми, і з Крихіткою Тімом на плечах. Неборака Тім тримав у руці маленьку милицю, а його ноги були в металевих шинах.

— А де ж наша Марта? — закричав Боб Кретчит, озираючись довкола.

— Вона не прийде, — сповістила місіс Кретчит.

— Не прийде? — розчаровано повторив Боб Кретчит. А він мчав із церкви, як чистокровний скакун із Крихіткою Тімом у сідлі, й прийшов додому галопом!

— Не прийде до нас на перший день Різдва?

Звісно, це був тільки жарт, але засмучений вигляд батька так зворушив Марту, що вона, не витримавши, вискочила з комори й кинулася йому на шию, а молодші Кретчити забрали Крихітку Тіма на кухню — послухати, як булькає вода в казані, у якому вариться загорнений у серветку пудинг.

— А як поводився наш Крихітка Тім? — допитувалася місіс Кретчит, вволю посміявшись із довірливості чоловіка, який саме радісно розцілувався з дочкою.

— Це не дитина, а чисте золото, — відповідав Боб. — Чисте золото. Він, розумієш, так часто залишається сам і все сидить собі й думає, що до такого іноді додумується — просто дивуєшся. Повертаємося ми з ним додому, а він раптом каже мені: добре, мовляв, що його бачили в церкві. Адже він каліка — і, певно, людям приємно, дивлячись на нього, згадати в перший день Різдва, Хто дав змогу кульгавим ходити і сліпих зробив видючими.

Голос Боба помітно тремтів, коли він заговорив про свого найменшого синочка; а коли додав, що Тімові з дня на день стає все краще, голос у нього затремтів ще дужче.

Боб не встиг більше нічого сказати — почувся стукіт маленької милиці, й Крихітка Тім у супроводі братика й сестрички повернувся до свого стільчика біля вогню. Боб, підкрутивши вилогу (бідолаха, певно, гадав, що їм іще може що-небудь зашкодити!), налив води в глечик, додав туди джину та кілька скибочок лимону і взявся все це старанно розбовтувати, а тоді залишив на повільному вогні.

Тим часом юний Пітер і двоє всюдисущих молодших Кретчитів побігли по гусака, з яким незабаром урочисто повернулися. Поява гусака зчинила неймовірну метушню. Можна було подумати, що цей домашній птах такий феномен, у порівнянні з яким чорний лебідь –щось геть буденне. А втім, у цьому бідному домі гусак справді був дивиною. Місіс Кретчит підігріла підливу, приготовлену заздалегідь у маленькій каструльці, а юний Пітер з неабиякою енергією взявся розминати картоплю. Міс Белінда додала цукру в яблучний соус. Марта обтерла гарячі тарілки.

Ні, не бувало ще на світі такого гусака! Боб рішуче заявив, що ніколи не повірить, що де-небудь може бути інший такий же чудовий фаршированый гусак!

Боб посадив Крихітку Тіма в куточку поруч із собою, а молодші Кретчити розставили для всіх стільці, не забувши й себе, і застигли біля столу на сторожових постах, закривши собі ложками роти, щоб не попросити шматочок гусака, перш ніж до них дійде черга. І ось стіл уже накритий. Прочитали молитву. Настала хвилююча пауза. Всі затамували подих, а місіс Кретчит, пильно оглянувши ножа, розрізала ним грудинку, і бризнув сік, і довгоочікуваний фарш відкрився очам, і одностайне захопливе зітхання пролунало над столом; навіть Крихітка Тім, підбурюваний молодшими Кретчитами, постукав по столу рукояткою ножа і тихенько гукнув:

— Ура!

Ні, не бувало ще на світі такого гусака! Боб рішуче заявив, що ніколи не повірить, що де-небудь може бути інший такий же чудовий фаршированый гусак! Усі навперебій захоплювалися його соковитістю й ароматом, а також тим, який він великий і дешевий. Із яблучним соусом і картопляним пюре його цілком вистачило на вечерю для всієї родини. Так, справді, вони навіть не змогли його всього з'їсти, захоплено завважила місіс Кретчит, знайшовши вцілілу на таці мікроскопічну кісточку. Однак усі наїлися, а молодші Кретчити ще й перемазюкалися цибуляною начинкою аж до брів. Та ось міс Белінда змінила тарілки, і місіс Кретчит сама вийшла з кімнати, щоб вийняти пудинг із казана. Вона так хвилювалася, що воліла зробити це без свідків. А якщо пудинг не поспів! А якщо він розвалиться, коли вона вийматиме його з форми! А якщо його вкрали, доки вони тут веселилися й наминали гусака! Який-небудь зловмисник міг же перелізти через паркан, зайти з чорного ходу й викрасти пудинг! Такі припущення змусили молодших Кретчитів завмерти. Одне слово, які лише жахи не лізли в голову!

Увага! У кімнату повалила пара! Це пудинг вийняли з казана. Запахло, як під час прання! Це — від мокрої серветки. Тепер пахне як біля трактиру, коли поруч кондитерська, а в сусідньому будинку живе праля! Звісно, це несуть пудинг!

І ось з'являється місіс Кретчит — розчервоніла, засапана, але з гордовитою посмішкою на обличчі й з пудинґом на тарелі, — таким надзвичайно твердим і міцним, що він радше схожий на рябе гарматне ядро. Пудинґ зусібіч охоплений полум'ям від палаючого рому і прикрашений різдвяною гілкою гостролисту, увіткнутою в його верхівку.

О, чудовий пудинг! Боб Кретчит заявив, що за весь час, відколи вони одружені, місіс Кретчит ще жодного разу ні в чому не досягала такої досконалості, а місіс Кретчит заявила, що тепер їй легше на серці й вона може зізнатись, як непокоїлася, чи вистачить борошна. Кожен розхвалював пудинг, але нікому й на думку не спало сказати чи бодай подумати, що це був дуже маленький пудинг для такого великого сімейства. Це було би просто блюзнірством, і кожен із Кретчитів згорів би від сорому, якби зважився на такий натяк.

Але ось обід завершено, скатертину прибрали зі столу, в каміні вигребли золу й розпалили вогонь. Скуштували напою з глечика і визнали його чудовим.

На столі з'явилися яблука й апельсини, а на вугілля висипали цілий совок каштанів. Відтак усе сімейство розсілося біля каміна колом, як сказав Боб Кретчит, маючи на увазі, очевидно, півколо. По праву руку від Боба вишикувалася рядочком уся колекція фамільного кришталю — дві склянки і горня з відбитою ручкою. Ці посудини, втім, могли вміщати гарячу рідину нітрохи не гірше від яких-небудь золотих кубків, і коли Боб наповняв їх із глечика, обличчя його сяяло, а каштани на вогні сичали й весело потріскували.

Відтак Боб проголосив:

— Веселого Різдва, мої любі! І хай благословить нас усіх Господь!

І всі хором повторили його слова.

— Господи, благослови нас — кожного! — промовив і Крихітка Тім, коли всі замовкли.

Він сидів на своєму маленькому стільчику, притулившись до тата. Боб ніжно тримав у руці його худеньку ручку, наче боявся, що хтось може відняти в нього синочка, і волів, щоб малий завжди був поруч.

— Привиде, — сказав Скрудж, сповнений співчуття, якого ніколи досі не відчував. — Скажи, Крихітка Тім буде жити?

— Я бачу порожній стільчик біля цього злиденного вогнища, — відповів Привид. — І милицю, яка залишилася без господаря, але яку зберігають із любов'ю. Якщо Майбутнє нічого не змінить, дитина помре.

— Ні, ні! — закричав Скрудж. — О, ні! Добрий Привиде, скажи, що доля пощадить його!

— Якщо Майбутнє нічого не змінить, — повторив Привид, — дитя не доживе до наступного Різдва. Але що в цьому поганого? Якщо йому призначено вмерти, нехай собі вмирає і скоротить надмір населення.

Почувши, як Привид повторює його власні слова, Скрудж потупив очі в муках каяття.

— Чоловіче! — сказав Привид, — Якщо в тебе у грудях серце, а не камінь, стережися повторювати ці страшні слова, доки тобі ще не відкрилося, ЩО є надміром і ДЕ він. Чи тобі вирішувати, хто з людей має жити, а хто — вмерти? Може, ти сам в очах Небесного Судді значно меншою мірою вартий життя, ніж мільйони таких, як дитина цього бідняка. О, Боже! Якась комашка, сидячи на травині, виголошує вирок своїм голодним побратимам за те, що їх так багато розплодилося!

Скрудж зігнувся під вагою цих докорів, потупився й затремтів. Але одразу ж підвів очі, почувши своє ім'я.

— За здоров'я містера Скруджа! — сказав Боб. — Я пропоную тост за містера Скруджа, без якого не справити б нам цього свята.

— Скажеш таке — не справити! — скрикнула місіс Кретчит. — Шкода, що

його тут немає. Я б такий тост виголосила за його здоров'я, що аж!

— Моя люба! — докорив її Боб. — При дітях! На Різдво!

— Справді, лише заради Різдва можна пити за здоров'я такого бридкого, байдужого, жадібного скнари, як містер Скрудж, — заявила місіс Кретчит. — І ти сам це знаєш, Роберте! Ніхто не знає його краще, ніж ти, бідолахо!

— Моя люба, — лагідно відповів Боб. — Сьогодні все ж Різдво.

— Гаразд, вип'ю за його здоров'я заради тебе й заради свята, — сказала місіс Кретчит. — Але тільки не заради нього. Нехай живе й благоденствує. Побажаймо йому веселого Різдва і щасливого Нового року. Ото вже він буде веселий і щасливий, можу собі уявити!

Слідом за матір'ю випили й діти, але вперше за весь вечір вони пили не від щирого серця. Крихітка Тім випив останнім — йому теж був якось не до душі цей тост.

Містер Скрудж був злим генієм цієї родини. Згадка про нього чорною тінню лягла на святочні обличчя, і ще хвилин зо п'ять ніщо не могло прогнати цю похмуру тінь.

Але коли вона розвіялася, їм стало ще веселіше, ніж доти, бодай від самого лише усвідомлення, що зі Зловісним Скруджем цього разу покінчено. Боб розповів, яке він нагледів місце для Пітера, — якщо справа вигорить, у них додасться цілих п'ять шилінгів і шість пенсів на тиждень. Кретчити-молодші помирали зо сміху, уявляючи, що їхній Пітер стане діловою людиною, а сам юний Пітер задумливо дивився на вогонь крізь вузьку щілину між кінцями комірця, немов прикидаючи, куди краще буде помістити капітал, коли на нього зваляться такі великі доходи. Відтак Марта, яку віддали на навчання капелюшній майстрині, почала розповідати, яку вона виконує роботу і по скільки годин працює без перепочинку, і яка вона рада, що завтра можна довше полежати в ліжку й добряче виспатися, адже Різдво, і її відпустили на весь день.

Потім розповіла, як нещодавно бачила графиню й лорда, і той лорд був «такий маленький, зовсім як наш Пітер». Зачувши це, Пітер підтягнув свій комірець так високо, що якби ви були там присутні, то, певно, й не дізналися б, чи є в нього взагалі голова. А тим часом каштани й глечик уже не раз обійшли всіх по колу, і ось Крихітка Тім тоненьким жалібним голоском завів пісеньку про маленького хлопчика, який заблукав під час бурану, і повірте — співав він чудово.

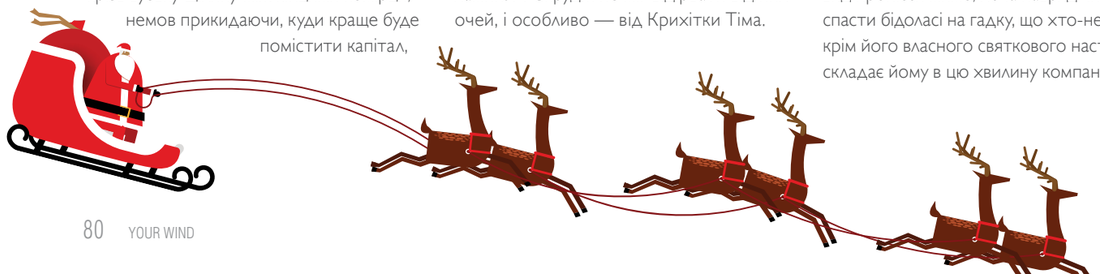
Але ось задзвонили в дзвони, закликаючи всіх добрих людей до церкви, і веселий, святково вдягнений люд вийшов на вулиці

Звісно, нічого надзвичайного в усьому цьому не було. Ніхто в цій родині не був особливим красенем, ніхто не міг похвалитися гарним костюмом, та й одягу в них узагалі було небагато; черевики в усіх просили каші, а юний Пітер, судячи з деяких ознак, уже не раз мав нагоду познайомитися з позичковою касою. Проте всі тут були щасливі, задоволені одні одними, раді святу і вдячні долі; а коли вони почали зникати, розчиняючись у повітрі, їхні обличчя якось особливо засвітилися, адже Привид покропив їх на прощання олією зі своєї лампи. А Скрудж не міг відірвати від них очей, і особливо — від Крихітки Тіма.

Тим часом уже стемніло і пішов доволі густий сніг, тож коли Скрудж у супроводі Привида знову опинився на вулиці, в кожному домі вже горіли каміни й у вікнах звабливо мерехтіло їхнє веселе полум'я. Тут тремтячі відблиски вогню на склі говорили про приготування до затишного сімейного обіду: біля вогню грілися тарілки, і чиясь рука вже піднялася, щоб затулити бордові портьєри і відгородитися від холоду й мороку. Ось дітлахи юрбою вибігли з будинку просто на сніг — назустріч своїм титкам і дядькам, кузенам і кузинам, заміжнім сестрам і одруженим братам, щоб першими їх привітати. А ось крізь опущені штори миготять тіні гостей. А ось зграйка красивих дівчат у теплих капорах і хутряних черевичках, щебечучи без угаву, перебігають через дорогу до сусідів, і горе самотньому холостякові (чарівні крутійки це знають не гірше від нас), який побачить їхні зарум'янені морозом щічки!

Справді, дивлячись на всіх цих людей, що йшли на дружню гостину, можна було подумати, що геть усі зібралися в гості й у жодному домі не залишилося господарів, щоб прийняти гостей. Але це було не так. Гостей чекали скрізь і раз у раз підкидали вугілля в каміни.

Як же радів Привид! Як радісно крокував він, оголивши свої широченні груди, розкинувши великі долоні й щедрою рукою розливаючи навколо нехитрі, але запальні веселощі. Навіть ліхтарник, що біг похмурою вулицею, залишаючи за собою тремтливий ланцюжок вогнів, — святково вдягнений, щоб потім і собі піти в гості, — голосно розсміявся, коли Привид пронісся мимо, хоча навряд чи могло спасти бідоласі на гадку, що хто-небудь, крім його власного святкового настрою, складає йому в цю хвилину компанію.



Таємниця лондонського передмістя

Автор: **ОЛЕКСАНДР ТРІШКІН,** начальник Служби забезпечення безпеки польотів

Хемпстед. Дівчинка Кетлін приїхала на канікули до своїх бабусі й дідуся.

Якось, прогулюючись дубовим гаєм, вона побачила поблизу найстарішого дуба надзвичайно велике яйце. Не в змозі подолати цікавість, Кетлін, попри невеликий страх, обережно взяла цю знахідку та принесла до будинку дідуся, завзятого мисливця, проте говорити про це не стала. Дівчинка чекала на бабусю, яка незабаром мала повернутися після кількаденної поїздки.

Яйце було заховане у комору та двічі на день Кетлін приходила подивитися на нього. І ось одного разу вона помітила, що під певним кутом зору на поверхні яйця проглядає цифра 17.

Але, більш того, за два дні цифра змінилася на 15, а нижче з'явився текст незрозумілою мовою...

О, нарешті приїхала бабуся, і Кетлін з нетерпінням та страхом повідала їй про знахідку. Бабуся спершу розгубилася, але, оговтавшись, пообіцяла Кетлін сходити з нею до комори й спробувати у всьому розібратися. Очікування виправдалися: світилася цифра 13 і той самий незрозумілий текст!

Наступного дня батьки забрали дівчинку в Лондон, затишна школа в районі Рассел-сквер чекала дітей на новий навчальний рік.

З розповіді друга родини, містера Вілсі, бабуся дізналася про одного детектива, що проживає на Бейкер-стріт, 221б, здається, на ім'я Холмс. Бабуся, мадам Сміт, дотримала обіцянки розгадати таємницю яйця, і вирушила в Лондон.

Шерлок Холмс з прохолодою вислухав не надто цікаву для нього історію, але пообіцяв поміркувати.

Увечері наступного дня бабуся вирішила знову перевірити яйце в комірчині, але, прочинивши двері, почула гуркіт від падіння якихось предметів, яскравий спалах і чоловічу лайку. Ще секунда — і мадам вже не допоміг би жоден лікар! Але обійшлося… Мало не втративши свідомість, вона побачила в тютюновому диму силует чоловіка. О боже, так це ж Холмс!

— Мадам, ви мало не зіпсували всю справу! Вам поталанило, що я встиг сфотографувати це ваше злощасне яйце!

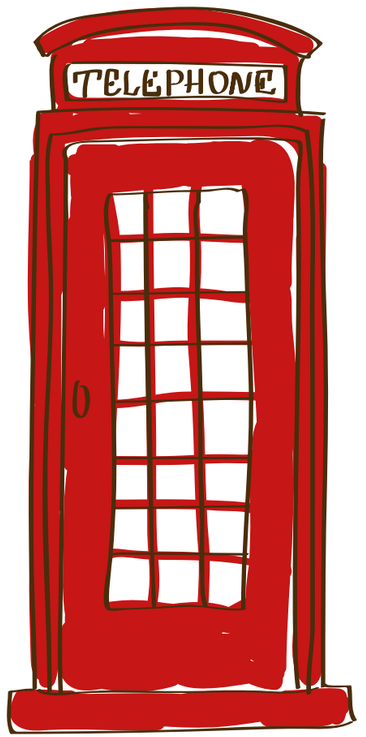
Відбиток знімка вийшов невиразний, але текст можна було прочитати. Сумнівів у Холмса не виникло — це санскрит!

Про цю стародавню індійську мову детектив не раз чув від Ватсона, коли той розповідав про свій період життя та лікарську практику в індійській військовій кампанії.

…Ватсон сидів над перекладом тексту до другої години ночі. Він вставав, ходив по кімнаті, не вірив прочитаному та починав перекладати знову і знову. Переконавшись у правильності перекладу, талановитий помічник Холмса ще довго не наважувався зайти в кімнату Шерлока, бо був упевнений, що той міцно спить.

— Заходьте, Ватсоне, не топчіться перед дверима, розповідайте вже, — Холмс знову здивував доктора своєю далекоглядністю.

Текст містив послання вчених планети Сіра (у перекладі з санскриту — Жовта планета) про важливий експеримент, суть якого полягала в розміщенні в різних куточках Землі, у різноманітних природних та кліматичних зонах, спеціальних біолого-математичних пристроїв (мовою XX століття — біороботів), які опісля адаптаційного періоду, що триває 21 день, вилупляться з яєць та почнуть вивчати рослинний та тваринний світ Землі. Мета інопланетного експерименту — створення в майбутньому нових ліків та захисних матеріалів для безпечного спілкування мешканців різних планет у Всесвіті.



Отже, це була загадка Всесвіту!

Ділитися цією таємницею з іншими, а тим більше її руйнувати, аристократичне виховання містера Холмса не дозволяло. Тому наступним завданням Шерлока було знову таємно потрапити у Хемпстед у комору мадам Сміт…

Дівчинка Кетлін тим часом з нетерпінням чекала вихідних.

І ось, увійшовши з бабусею в комірку, щоб відвідати свою таємну знахідку, вона побачила замість яйця лише кошик з фірмовим «Бісквітом королеви Вікторії», багато шоколадних цукерок та листівку з написом: «Найдобрішій на світі дівчинці Кетлін».

WINDROSE AIRLINES

Авіаційна компанія WINDROSE* («Роза Вітрів») була заснована 28 жовтня 2003 року. Сьогодні вона здійснює міжнародні туристичні перевезення практично з усіх регіонів України.

• WINDROSE — молода авіакомпанія, що динамічно розвивається і завжди займає провідні позиції у секторі чартерних авіаперевезень.

• WINDROSE виконує польоти з базуванням повітряних суден у різних аеропортах України, пропонуючи пасажирам зручний розклад.

• WINDROSE робить акцент на високому стандарті якості бортового харчування на чартерних рейсах. Ми розробили різноманітні види меню, у тому числі дитяче.

• WINDROSE експлуатує літаки нового покоління: Airbus-321, Airbus-320, Embraer ERJ-145 EU/EP/LR і обслуговує пасажирів чартерних рейсів на найвищому рівні.

• WINDROSE дбає про привабливий зовнішній вигляд літаків.

• WINDROSE ставить зручність і комфорт пасажирів вище за комерційну вигоду. Обслуговування, яке постійно вдосконалюється, стало візитівкою компанії.

• WINDROSE першою розробила корпоративну уніформу для льотного складу і наземного персоналу разом із провідним українським дизайнером Андре Таном. Зараз Ви маєте нагоду бачити її на співробітниках нашої компанії.

• WINDROSE надає пасажирам можливість бронювання квитків безпосередньо через веб-сайт авіакомпанії.

У нас працюють висококваліфіковані пілоти з великим досвідом роботи — понад 10 тисяч годин нальотів. Пілоти авіакомпанії кожні півроку проходять підготовку на тренажерах Finnair Flight Academy (Гельсінкі, Фінляндія), Swiss AviationTraining (Цюрих, Швейцарія), Sofia Flight Training Centre (Софія, Болгарія), а також щорічні обов'язкові курси підвищення кваліфікації в провідних авіацентрах України. Наші бортпровідники навчаються в «Міжнародному авіаційному центрі підготовки», а також в Lufthansa Flight Training і Swiss aviation training.

Головна мета WINDROSE — забезпечення комфорту і безпеки пасажирів. Легкі та ергономічні інноваційні екокрісла з красномовною назвою Dragonfly, що розташовані в салонах наших літаків, розроблено на заводі Zodiac Aerospace France. Наші літаки регулярно проходять технічне обслуговування на базі Lufthansa Technik (Софія, Болгарія та Мальта), Magnetic MRO (Таллінн, Естонія), SR Technics (Цюрих, Швейцарія); Revima (Руан, Франція), Dublin Aerospace (Дублін, Ірландія).

Бортове меню авіакомпанії — вкрай важлива складова нашого сервісу, тому ми приділяємо особливу увагу якості й асортименту бортового харчування, із залученням кращих професіоналів — австрійської кейтерингової компанії DO&CO, що гарантує якісний, різноманітний і свіжий раціон.

WINDROSE запрошує відкрити нові місця! Скористайтеся нашими новими рейсами та відвідуйте чарівну Софію, розкішний Бухарест і цікавий Дніпро!

Ми завжди пам'ятаємо, що відповідальні за Ваше життя в небі, уважно дослуховуємося до будь-яких зауважень, намагаємося уникнути найменших розбіжностей, щоденно самовдосконалюємося, щоб наблизитися до ідеалу.

ТОВ «Авіаційна компанія «Роза Вітрів»

Центральний офіс:
Україна, 04071, м. Київ,
вул. Щекавицька 30/39, оф.12-13
E-mail: press@windrose.kiev.ua
Контактний центр: +38 (044) 498-77-77
www.windrose.aero

SITA: IEVWRXH
AFTN: UKKKRWXX
ЄДРПО: 32657656

Кримов Сергій
Авіарейси на замовлення (корпоративні, бізнес-рейси, будь-які перевезення за Вашим бажанням)
+38 (044) 499-97-77; +38 (050) 462-52-83
commerce@windrose.kiev.ua, krymov@windrose.kiev.ua

Толстихіна Ольга
Комерційний директор
+38 (044) 499-97-77
commerce@windrose.kiev.ua, olga.tolstikhina@windrose.kiev.ua

Кочанова Наталія
Начальник відділу маркетингу та реклами
+38 (044) 454-16-24
kochanova@windrose.kiev.ua

* надалі – Авіакомпанія, Компанія

WINDROSE Airlines was established on October 28, 2003. Today it operates international tourist flights from almost all Ukrainian regions.

• WINDROSE Airlines is a young airline that is dynamically growing and taking the leading position in the sector of charter air transportation.

• WINDROSE Airlines operates flights with the aircraft based in different Ukrainian airports to offer convenient flight schedules to its passengers.

• WINDROSE Airlines focuses on high-quality in-flight catering on charter flights. We offer you various types of menus including kids meals.

• WINDROSE Airlines operates the new generation aircraft: Airbus-321, Airbus-320, Embraer ERJ-145 EU/EP/LR and offers high-level service to its charter flight passengers.

• WINDROSE Airlines cares of the attractive appearance of its aircraft.

• WINDROSE Airlines puts the comfort of its passengers above the commercial profit. Its corporate pride is the high-end service level that is constantly being improved.

• WINDROSE Airlines was the first to dress its flight crews and ground personnel in corporate uniform designed by Andre Tan, Ukraine's leading fashion designer. Now you can see it on our flight crew.

• WINDROSE gives passengers the chance to book tickets directly through the Airline website.

We employ highly-qualified pilots who have large experience, namely over 10,000 flying hours. The pilots of the air company undergo professional training semi-annually on the simulators at the following institutions: Finnair Flight Academy (Helsinki, Finland), Swiss AviationTraining (Zurich, Switzerland), Sofia Flight Training Centre (Sofia, Bulgaria); alsop they undergo compulsory advanced training courses annually at the leading aviation centres of Ukraine. Our flight attendants are taught at «International Aviation Training Centre» as well as at «Lufthansa Flight Training» and at «Swiss aviation training».

The main purpose of WINDROSE is to ensure comfort and safety of passengers. Lightweight and ergonomic innovative ecological seats eloquently called «Dragonfly» located in the cabins of our aircrafts are developed at the production plant «Zodiac Aerospace France». Our aircrafts routinely undergo maintenance at the following bases «Lufthansa Technik» (Sofia, Bulgaria and Malta), «Magnetic MRO» (Tallinn, Estonia), «SR Technics» (Zurich, Switzerland); «Revima» (Rouen, France), «Dublin Aerospace» (Dublin, Ireland).

The in-flight menu card of the air company is the very important constituent of our service, therefore we pay special attention to quality and product range of in-flight catering, involving the best professionals: the Austrian catering company «DO&CO» that guarantees high-quality, diversified and fresh diet.

WINDROSE Airlines invites you to discover new cities! Take opportunity of our new flights and visit the charming Sophia, the magnificent Bucharest and the wonderful Dnipro!

We always remember that we are responsible for your life in the sky, carefully heed any observations, try to avoid smallest disputes, improve ourself daily in order to approach the ideal.

ТВІЙ ЗИМОВИЙ СЕЗОН WINDROSE

Наближається сезон зимових розваг, новорічних свят та різдвяних ярмарків. Для тих, хто надає перевагу неординарному відпочинку в мальовничих куточках Східної Європи, авіакомпанія WINDROSE рекомендує відкрити неймовірну красу оповитих історіями та легендами старовинних міст Софії й Бухареста. Для цього ми створили всі умови: знижки на бронювання квитків онлайн, акції на перевезення спортивного спорядження і, звісно, смачні подарунки!

ВІДКРИВАЄМО ЧАРІВНУ РУМУНІЮ

У Бухаресті є все, що потрібно для повноцінного відпочинку: красиві парки, барвисті торгові центри й колоритні ринки, сучасні кінотеатри та нічні клуби, а також маса привабливих ресторанчиків і кафе. Ви побачите найбільшу в світі будівлю Парламенту, зможете потрапити на Свято тушкованих голубців і мамалиги, послухати музику в The OAR Garden і скуштувати традиційний фастфуд Румунії — covrigi та gogosi на чарівних вулицях Бухареста.

Вильоти: щопонеділка, середи, п'ятниці та суботи.
Аеропорт вильоту: Київ (Бориспіль).
Час перельоту: 2 год. 20 хв.
Літак: Embraer ERJ-145.
Детальніше — на сайті www.windrose.aero

НОВІ РЕЙСИ — НОВІ МОЖЛИВОСТІ

Віднині для Вас відкриті напрямки перельотів з компанією WINDROSE. З 1 жовтня почали здійснюватися рейси до Дніпра, Софії та Бухареста. Рейси Київ — Дніпро та Київ — Софія виконуються щодня. Вильоти Київ — Бухарест здійснюються щопонеділка, середи, п'ятниці та неділі.
Аеропорт вильоту: Київ (Бориспіль).
Літак: Embraer ERJ-145.
Детальніше — на сайті windrose.aero

ЗИМОВІ РОЗВАГИ У СОФІЇ

Софія — місто гостинних людей, що має 7000-річну історію, одне з найдавніших міст Європи. Це головний культурний центр країни з численними театрами, галереями, музеями, виставковими залами.

За останні роки Софія перетворилася з сонного містечка на стильний і енергійний мегаполіс. Поруч зі старовинними будівлями з'явилися великі торгово-розважальні центри, фешенебельні готелі й клуби. Все це, разом з прилеглим гірськолижним курортом і бальнеологічними лікарнями, щорічно приваблює тисячі туристів.

Тож відкривайте Софію з нами! Ви неодмінно повернетеся до неї знову і знову.
Вильоти: щоденно раз на день.
Аеропорт вильоту: Київ (Бориспіль).
Час перельоту: 2 год.
Літак: Embraer ERJ-145.
Детальніше — на сайті windrose.aero

СПОРЯДЖЕННЯ — ЗА ПІВЦІНИ!

Скористайтеся знижкою 50% на оплату спортивного спорядження!
Знижка доступна у разі перевезення комплекту спортивного спорядження (вагою до 32 кг і довжиною до 300 см) / або велосипеда не менш ніж за 24 години до вильоту рейсу, якщо Ви скористаєтеся онлайн-підтримкою в чаті на сайті авіакомпанії windrose.aero.
Більш детальну інформацію щодо знижки на оплату спорядження можна отримати в ***Контактному центрі, за тел.: +38 (044) 498 77 77***

ОПЛАТА БАГАЖУ ПОНАД НОРМУ — ОНЛАЙН!

Віднині Ви можете скористатися спеціальним тарифом при завчасному (не менше ніж за 12 годин до вильоту рейсу) бронюванні квитка й оплаті понаднормового багажу, завдяки онлайн-підтримці в чаті на сайті авіакомпанії windrose.aero. При цьому тарифи за наднормову вагу багажу складатимуть:

- при перевищенні ваги багажу до 10 кг — 20 у. о.
- при перевищенні ваги багажу від 11 до 15 кг — 30 у. о.
- при перевищенні ваги багажу від 16 до 23 кг — 40 у. о.

Більш детальну інформацію можна отримати в ***Контактному центрі, за тел.: +38 (044) 498 77 77***

YOUR WINTER SEASON WINDROSE

A favorite season of Winter Entertainments, New Year's Holidays and Christmas Fairs is coming. For those who prefer an extraordinary vacation in picturesque places of Eastern Europe, Windrose Airlines strongly recommend discovering incredible beauty of the ancient cities of Sofia and Bucharest, surrounded by stories and legends. For this we have created all conditions: online booking tickets' discounts, promotions for sport equipment transportation and of course, delicious gifts!

DISCOVER CHARMING ROMANIA

Bucharest has everything you need for a good recreation: beautiful parks, flamboyant shopping malls and colourful markets, modern cinemas and nightclubs, as well as a lot of attractive restaurants and cafés. You will see the world's largest Parliament, get on to the Holiday of Stewed Cabbage Rolls and Mamaliga, listen to music at the OAR Garden and taste the traditional Romanian fast food — covrigi and gogosi on the charming streets of Bucharest.

Departures: every Monday, Wednesday, Friday and Saturday
Departure airport: Kyiv (Boryspil)
Flight duration: 2 hours 20 minutes
Aircraft: Embraer ERJ-145
For more information please visit www.windrose.aero

NEW FLIGHTS — NEW OPPORTUNITIES

New destinations of flights operated by WINDROSE are available for you now. We invite you to travel to Dnipro, Sofia and Bucharest from October 1. Flights Kyiv — Dnipro and Kyiv — Sofia will be operated every day. Flights Kyiv — Bucharest will be operated on Mondays, Wednesdays, Fridays and Sundays.
Departure airport: Kyiv (Boryspil)
Aircraft: Embraer ERJ-145.
For more information please refer to site windrose.aero

WINTER ENTERTAINMENTS IN SOFIA

Sofia is a city of hospitable people with a 7,000-year history, one of the oldest cities in Europe. It's the main cultural center of the country with numerous theatres, galleries, museums, exhibition halls.
In recent years, Sofia has evolved from a sleepy town into a stylish and energetic metropolis. The old buildings are there along with large shopping and entertainment centers, fashionable hotels and clubs. All this, together with the surrounding ski resort and balneological hospitals, attracts thousands of tourists annually.
So, discover Sophia with us! You will definitely come back to it again and again.
Departures: once every day
Departure airport: Kyiv (Boryspil)
Flight duration: 2 hours
Aircraft: Embraer ERJ-145
For more information please visit www.windrose.aero

EQUIPMENT — HALF FREE!

*Use **50% discount** to pay for your sports equipment!*
The discount is available in case of transporting sports equipment kit (32 kg in weight and 300 cm in length) or a bicycle not later than 24 hours prior to the departure, if you have used online support in the chat on the airline's site windrose.aero.
*More detailed information as to the discount on equipment payment can be received in the **Contact Center by calling: +38 (044) 498 77 77***

ONLINE PAYING FOR EXCESS BAGGAGE!

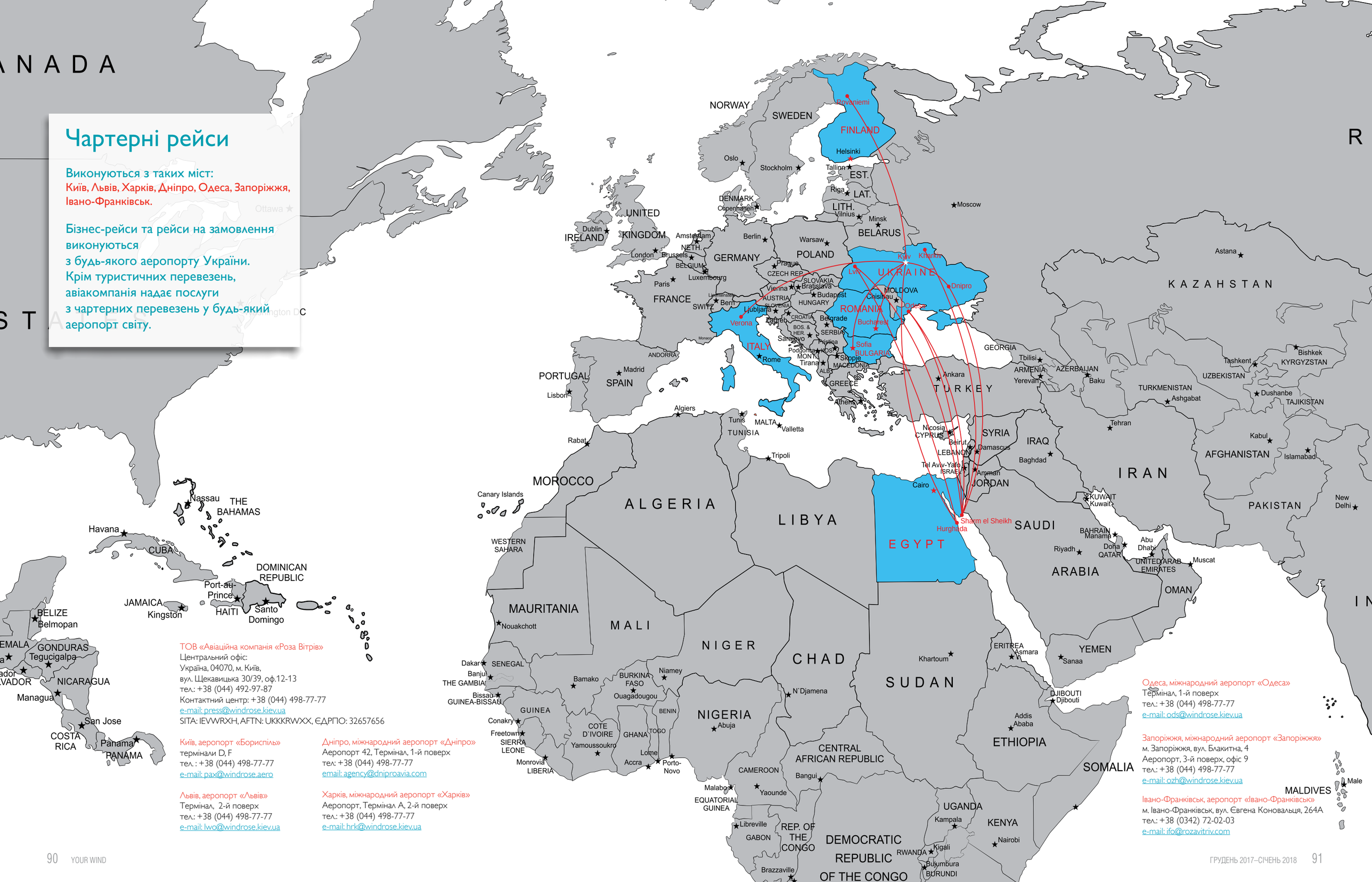
Now, with advance ticket booking (not later than 12 hours prior to the departure) and paying for excess baggage, you can use a special tariff, which is given through the online support in the chat on the airline's site windrose.aero.
In this case, tariffs for excess baggage will amount to:
- 10 kg of maximum weight exceeding — 20 CU
- 11 to 15 kg of weight exceeding — 30 CU
- 16 to 23 kg of weight exceeding — 40 CU

*More detailed information can be received in the **Contact Center by calling: +38 (044) 498 77 77***

Чартерні рейси

Виконуються з таких міст:
Київ, Львів, Харків, Дніпро, Одеса, Запоріжжя, Івано-Франківськ.

Бізнес-рейси та рейси на замовлення виконуються
з будь-якого аеропорту України.
Крім туристичних перевезень,
авіакомпанія надає послуги
з чартерних перевезень у будь-який
аеропорт світу.



ТОВ «Авіаційна компанія «Роза Вітрів»
Центральний офіс:
Україна, 04070, м. Київ,
вул. Щекавицька 30/39, оф.12-13
тел.: +38 (044) 492-97-87
Контактний центр: +38 (044) 498-77-77
e-mail: press@windrose.kiev.ua
SITA: IEVWRXH, AFTN: UKKKRWXX, ЄДРПО: 32657656

Київ, аеропорт «Бориспіль»
термінали D, F
тел. : +38 (044) 498-77-77
e-mail: pax@windrose.aero

Львів, аеропорт «Львів»
Термінал, 2-й поверх
тел.: +38 (044) 498-77-77
e-mail: lwo@windrose.kiev.ua

Дніпро, міжнародний аеропорт «Дніпро»
Аеропорт 42, Термінал, 1-й поверх
тел: +38 (044) 498-77-77
email: agency@dniproavia.com

Харків, міжнародний аеропорт «Харків»
Аеропорт, Термінал А, 2-й поверх
тел.: +38 (044) 498-77-77
e-mail: hrk@windrose.kiev.ua

Одеса, міжнародний аеропорт «Одеса»
Термінал, 1-й поверх
тел.: +38 (044) 498-77-77
e-mail: ods@windrose.kiev.ua

Запоріжжя, міжнародний аеропорт «Запоріжжя»
м. Запоріжжя, вул. Блакитна, 4
Аеропорт, 3-й поверх, офіс 9
тел.: +38 (044) 498-77-77
e-mail: ozh@windrose.kiev.ua

Івано-Франківськ, аеропорт «Івано-Франківськ»
м. Івано-Франківськ, вул. Євгена Коновальця, 264А
тел.: +38 (0342) 72-02-03
e-mail: ifo@rozavitriv.com

Чартерні рейси

Провідним напрямом діяльності нашої авіакомпанії є організація та виконання чартерних, корпоративних, туристичних і VIP-рейсів з використанням власного парку повітряних суден, а також брокерські послуги з оренди та використання повітряних суден інших авіакомпаній.

Багаторічний досвід роботи наших фахівців в організації авіаційних перевезень дозволяє нам гарантувати якісне виконання замовлень клієнтів.

На рахунку нашої компанії — організація багатьох чартерних авіарейсів у різні точки земної кулі на різних типах літаків. Серед наших клієнтів — відомі спортивні та театральні колективи, екіпажі морських суден, рятувальні та медичні команди, бізнесмени і туристичні групи з різних країн світу.

Контакти:
тел.: +38 (044) 499-97-77
факс: +38 (044) 492-97-89
e-mail: charter@windrose.aero

Charter flights

The main lines of our airline activities is arranging and operating charter, corporate, tourist and VIP flights using our own aircraft fleet, as well as providing brokerage services on leasing and usage of other airlines' aircraft.

Our specialists' long-term work experience in air transportation allows us to guarantee the quality in completion of our clients' requests.

Our company's history includes operation of multiple charter flights to various destinations around the world with various types of aircraft.

Among our clients there are famous sportsmen and troupes, crews of sea vessels rescue and medical teams, businessmen and tourist groups from different countries of the world.

Contact details:
tel.: +38 (044) 499-97-77
fax: +38 (044) 492-97-89
e-mail: charter@windrose.aero

Регулярні рейси

Київ — Дніпро	з 01.10, щодня	0:40
Київ — Софія (Болгарія)	з 01.10, щодня	1:40
Київ — Бухарест (Румунія)	з 01.10, пн, ср, пт, нд	1:20

Regular flights

Kyiv — Dnipro	since 01.10, non-stop daily	0:40
Kyiv — Sofia (Bulgaria)	since 01.10, non-stop daily	1:40
Kyiv — Bucharest (Romania)	since 01.10, Mon,Weds, Fri, Sun	1:20

Чартери на регулярній основі

Львів — Шарм-ель-Шейх (Єгипет)	пн, пт	2:15
Львів — Хургада (Єгипет)	ср, сб	3:40
Харків — Шарм-ель-Шейх (Єгипет)	ср, сб	3:45
Одеса — Шарм-ель-Шейх (Єгипет)	вт, чт, пт, нд	3:05
Київ — Шарм-ель-Шейх (Єгипет)	щодня	3:35
Дніпро — Шарм-ель-Шейх (Єгипет)	вт, чт, нд	3:30
Київ — Хургада (Єгипет)	пн, ср,чт, сб, вс	3:35
Київ — Верона (Італія)	сб	2:55
Київ — Рованієми (Фінляндія)	пт	3:10

Regular charter flights

Lviv — Sharm el Sheikh (Egypt)	Mon, Fri	2:15
Lviv — Hurghada (Egypt)	Weds, Sun	2:05
Kharkiv — Sharm el Sheikh (Egypt)	Weds, Sat	3:45
Odesa — Sharm el Sheikh (Egypt)	Tue, Thurs, Fri, Sun	3:05
Kyiv — Sharm el Sheikh (Egypt)	non-stop daily	3:35
Dnipro — Sharm el Sheikh (Egypt)	Tue ,Thurs, Sun	3:30
Kyiv — Hurghada (Egypt)	Mon, Weds, Tue, Sat, Sun	3:35
Kyiv — Verona (Italy)	Sat	2:55
Kyiv — Rovaniemi (Finland)	Fri	3:10

Правила поведінки на борту

Як для екіпажу, так і для пасажирів даного авіалайнера існують певні правила поведінки на борту. Переконливо просимо вас дотримуватися їх протягом усього польоту.

1 Поведінка Пасажира на борту повітряного судна не повинна створювати небезпеку або загрозу іншим пасажирам, речам, повітряному судну чи екіпажу. Пасажир повинен не заважати екіпажу виконувати службові обов'язки і зобов'язаний виконувати вказівки Командира повітряного судна та екіпажу задля гарантування безпеки польоту ПС та пасажирів. Пасажир повинен відмовитися від поведінки, яка може викликати або викликає протест інших пасажирів.

2 З метою забезпечення безпеки польоту Авіакомпанія має право заборонити або обмежити використання на борту ПС електронної техніки, мобільних телефонів, переносних комп'ютерів, портативних магнітофонів та радіоприймачів, CD-плеєрів, передавальних пристроїв, у тому числі іграшок на радіоуправлінні, портативних рацій і т. п. (за винятком пристроїв штучного слуху та електрокардіостимуляторів).

3 Пасажирам суворо заборонено перебувати на борту ПС у стані сп'яніння (алкогольного, наркотичного або під дією будь-якої іншої речовини), що може спричинити або становить небезпеку для інших пасажирів, речей, ПС або екіпажу.
Вживання будь-яких алкогольних напоїв на борту ПС дозволене лише в обсязі, який пропонує Авіакомпанія у відповідності до класу обслуговування.

4 Паління на всіх рейсах Авіакомпанії заборонене.

5 Якщо Пасажир не дотримується встановлених Авіакомпанією загальних правил перевезення пасажирів, Командир ПС або представник Авіакомпанії мають право вжити заходів, яких вимагає ситуація і які вважатимуть необхідними задля попередження неналежної поведінки.
До таких заходів може бути віднесено:
- обмеження пересувань Пасажира по салону повітряного судна;
- висадка Пасажира;
- відмова Пасажирові у посадці на борт ПС у будь-якому з пунктів на маршруті перевезення;
- передача Пасажира місцевим державним правоохоронним органам;
- застосування до Пасажира заходів адміністративного та громадсько-правового впливу (притягнення до адміністративної відповідальності, позов до суду про відшкодування збитків);
- внесення особистих даних Пасажира до списку небажаних пасажирів з відмовою у подальших перевезеннях будь-якими рейсами Авіакомпанії на термін від 1 до 10 років.

Якщо внаслідок недозволеної поведінки Пасажира Авіакомпанія була змушена вдатися до певних дій, які спричинили додаткові витрати, Пасажир зобов'язаний відшкодувати Авіакомпанії ці витрати.

Rules on board

As for the crew and passengers of an airliner, there are certain rules of conduct on board. Please ensure that you comply with them throughout the flight.

1 Passenger's behavior on board should not endanger other Passengers, luggage, aircraft or flight crew. Passenger may not disturb the flight crew's duty performance, and must follow the instructions of the captain and the crew to ensure the in-flight safety of the aircraft and other Passengers. The Passenger may not behave in a way that might disturb other Passengers.

2 To assure flight safety, the Airline may prohibit or limit the use of electronic equipment (mobile phones, laptops, portable stereos and radio receivers, CD players, transmitting devices, including radio-controlled toys, radio transmitters, etc. (except hearing devices and pacemakers).

3 It is strictly forbidden for all Passengers to stay on board in a state of alcoholic, illicit drugs or any other substances intoxication, if this can endanger or endangers other Passengers, their luggage, aircraft or the crew.
Any alcoholic beverages may only be consumed on board in the amount offered by the Airline depending on the service class.

4 Smoking is forbidden on all flights operated by the Airline.

5 Should the Passenger fail to comply the general rules of Passangers transportation, the captain or the Airline representative may take measures required by the situation and considered necessary to prevent improper behavior of the Passenger. Such measures may include:
- Limitation of the Passenger's movements in the aircraft cabins;
- Disembarkation of the Passenger;
- Non-acceptance of the Passenger on board at any destination en route;
- Transfer of the Passenger to the local governmental law-enforcement authorities to take relevant measures;
- Administrative and civil measures (bringing to administrative responsibility, starting a legal action to cover expenses);
- Entering the Passenger in the Air Passengers Black List, whereupon this Passenger will not be accepted on any flight operated by the Airline within 1 to 10 years.

If the Passenger's improper behavior caused the Airline to take the relevant measures which brought additional expenses, the expenses should be reimbursed by the Passenger.

Наші партнери Our partners

ТезТур
Тел./факс: +38 (044) 495-55-05
E-mail: book@teztour.com.ua
www.teztour.com

Туроператор «Join UP!»
Київ, Харьківське шосе, 201/203-2а
Тел.: (044) 303-99-99
www.joinup.ua

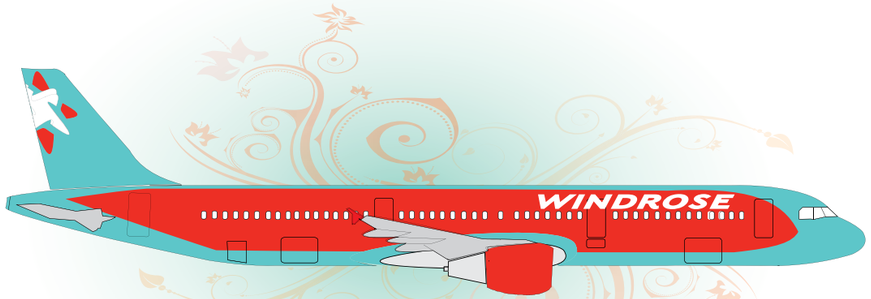
TUI Ukraine
Київ, вул. Вадима Гетьмана, 1, офіс 1027
Гаряча лінія: +38 (044) 401-08-08,
(0800) 500-394
www.tui.ua

Coral Travel
Київ, вул. Бульварно-Кудрявська, 24
Тел.: +38 (044) 495-8-282
Факс: +38 (044) 495-8-283
E-mail: info@coraltravel.ua
www.coraltravel.ua

РОЗА ВІТРІВ
Київ, вул. Воздвиженська 40, оф.1
Тел.: +38 (044) 495-00-55
Факс: +380 (44) 303-9436
Моб.: +380 (66) 447-6497
www.rozavitriv.com

TPG – Travel Professional Group
Київ, вул. Велика Васильківська, 34,
оф. 201-205
Тел.: +38 (044) 289-33-55
www.travelpro.com.ua

Туроператор PEGAS TOURISTIK
Київ, вул. Харківське шосе, 201-203
литера 2А, 14-й этаж
тел.:+380 (44) 300-1-333
e-mail: sales@pegast.com.ua
pegast.com.ua



Парк повітряних суден WINDROSE
Windrose Fleet

AIRBUS A321-231

Airbus A321 — середньомагістральний пасажирський літак, розроблений найбільшим західноєвропейським консорціумом Airbus. Перший літак A321-100 з двигунами V2500 виконав дебютний політ 11 березня 1993 року. Цього ж року у травні виконав перший політ варіант з двигунами CFM56.

The Airbus A321 is a medium-haul passenger aircraft designed by Airbus, Western Europe's lagest aerospace manufacturer. The first A321-100 performed its maiden flight with engines V2500 on March 11, 1993. The first flight with CFM56 engines was in May that year.

Кількість пасажирів	218
Максимальна висота польоту	12 000 м
Дальність польоту	5600 км
Крейсерська швидкість	828 км/год
Відстань між кріслами в економічному класі	81 см
Максимальна злітна вага	від 89 000 до 93 500 кг

Passenger Capacity	218
Maximum altitude of flight	12,000 m
Range of flight	5,600 km
Cruise Speed	828 km/h
Seat pitch in Economy Class	81 cm
Maximum Takeoff Weight	89,000 to 93,500 kg

AIRBUS A320

Airbus A320 — це одна з найкращих у світі машин для польотів середньої дальності. Лайнер має принципово нову конструкцію з елементами останніх розробок і технологій. Літак відповідає абсолютно всім вимогам для виконання рейсів у будь-яку точку світу.

Airbus A320 is one of the best aircraft in the world for medium range flights. The liner has a principally new construction with the elements of the latest developments and technologies. The aircraft meets absolutely all requirements for flights to any part of the world.

Кількість пасажирів	180
Максимальна висота польоту	11 900 м
Дальність польоту	6150 км
Крейсерська швидкість	840 км/год
Відстань між кріслами в економічному класі	81 см
Максимальна злітна вага	77 000 кг

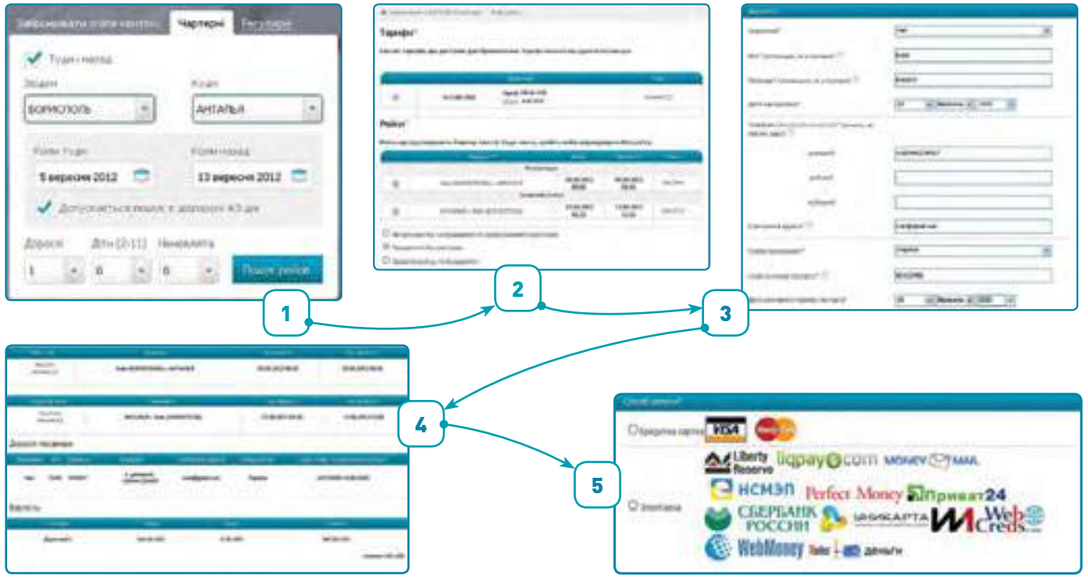
Passenger Capacity	180
Maximum altitude of flight	11,900 m
Range of flight	6,150 km
Cruise Speed	840 km/h
Seat pitch in Economy Class	81 cm
Maximum Takeoff Weight	77,000 kg

EMBRAER ERJ-145 EU/EP/LR

Кількість пасажирів	49/49/48
Максимальна висота польоту, м	11278/11278/11278
Дальність польоту, км	2224/2224/2873
Крейсерська швидкість	833 км/год
Відстань між кріслами в економічному класі	79 см
Максимальна злітна вага, кг	19990/20990/22000

Passenger Capacity	49/49/48
Maximum altitude of flight, m	11278/11278/11278
Range of flight, km	2224/2224/2873
Cruise Speed	833 km/h
Seat pitch in Economy Class	79 cm
Maximum Takeoff Weight, kg	19990/20990/22000

Заощаджуйте час!
Замовляйте квитки на сайті
www.windrose.aero!



1 ЗАПИТ

На сайті www.windrose.aero у відповідному вікні вкажіть параметри перельоту — напрямок та дату вильоту, клас обслуговування. Якщо Ви замовляєте квиток «туди й назад», поставте пташку проти слова «назад».

Ви зможете знайти вигідний тариф, якщо вкажете «+/– 3 дні» навпроти дати вильоту «туди» («назад»).

2 ВИБІР

Знайдіть у колонці «Тарифи» той, який відповідає вашим вимогам.

Ознайомтеся з умовами обраного тарифу у відповідному вікні.

Оберіть дату вильоту. Якщо Ви летите «туди й назад», вкажіть дату повернення.

Якщо під час повторного бронювання Ви бажаєте прискорити процес сплати за квиток, зареєструйтеся на сайті www.windrose.aero.

3 ПАСАЖИРИ

Поля, позначені «*», обов'язкові для заповнення.

Текст слід вводити ЛАТИНСЬКИМИ літерами (Ivan Petrov).

Після сплати на вашу електронну адресу надійде підтвердження бронювання та оплати, другим листом — маршрутна квитанція.

4 ПІДТВЕРДЖЕННЯ

На сторінці «Підтвердження» докладно описується Ваш переліт, вказуються паспортні дані, адреса електронної пошти, номер телефону та вартість квитка. Будь ласка, уважно перевірте всі дані. Після внесення оплати внести зміни Ви зможете, лише повернувши квитки за правилами обраного Вами тарифу.

5 ОПЛАТА

На нашому сайті Ви можете оплатити квиток за допомогою таких електронних систем: Visa та MasterCard, WebMoney, LiqPay, Privat24, НСМЕП, Yandex.Money, Единый кошелек, MoneyMail, RBK Money, Unikarta, Liberty Reserve, PerfectMoney, WebCreds, Сбербанк РФ, Wire Transfer.

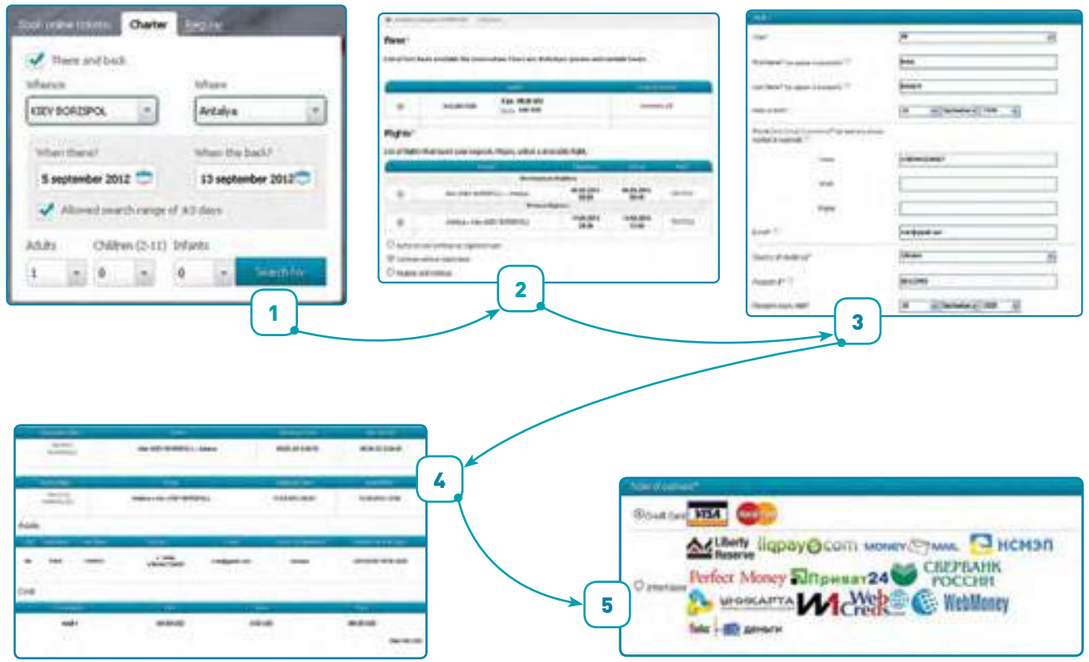
Оберіть потрібну Вам у полі «Вибір оплати».

Після підтвердження інформації про Ваш переліт система переспрямує Вас на безпечний сайт оплати.

6 Квиток

Протягом 15 хвилин з моменту оплати система надішле за Вашою електронною адресою маршрутну квитанцію з описом усіх даних про Вашу поїздку. Авіакомпанія WINDROSE рекомендує Вам роздрукувати маршрутну квитанцію і взяти її з собою в аеропорт вильоту разом із паспортом.

Save time! Book tickets online on
www.windrose.aero!



1 SEARCH

On www.windrose.aero, select the flight parameters in the relevant window: destination, date, and flight class.

If booking a round-trip, please tick the «Return» box. You can find the best fare by choosing a «+/– 3 days» box near the «From» («To») flight date.

2 SELECT

In the «Fare» column, find the fare that meets your requirements. Please read the terms and conditions of the selected fare in the relevant window.

Choose the departure date. If you want to book a return flight, choose the return date.

If you want to accelerate the payment procedure when booking a ticket next time, sign up on www. windrose.aero.

3 PASSENGERS

Fields marked with «*» are mandatory.

The text should be filled in LATIN letters (Ivan Petrov)

After you have paid for your ticket, a booking and payment confirmation letter and an itinerary receipt will be e-mailed to you.

4 CONFIRMATION

The «Confirmation» page contains the detailed description of your flight including your passport details, e-mail, telephone number and ticket price. Please check all details carefully. After the ticket is paid, any changes can only be made after returning the ticket according to the selected fare rules.

5 PAYMENT

You can book your ticket online through our website using the following systems: Visa and MasterCard, WebMoney, LiqPay, Privat24, НСМЕП, Yandex.Money, Единый кошелек, MoneyMail, RBK Money, Unikarta, Liberty Reserve, PerfectMoney, WebCreds, Сбербанк РФ, Wire Transfer.

Choose the relevant option in the Select Payment Option field.

After your flight details are confirmed, you will be redirected to the safe payment website.

6 TICKET

Within 15 minutes upon the payment, an itinerary email will be sent to you with a description of all your flight details.

WINDROSE Airlines recommend you to print the itinerary email and take it to the airport together with your passport.

З любов'ю від WINDROSE!

SKY MENU — це меню здорового харчування з широким вибором страв, основною ідеєю якого є збереження первинного смаку і корисних властивостей продуктів.

МЕНЮ НЕБЕСНИХ КУХАРІВ

Гастрономічна насолода дарує найяскравіші відчуття і спогади. А найкраще, з чого можна почати подорож, — це висока якість харчування і політ гастрономічної фантазії на борту літака. Саме тому WINDROSE разом з кухарями провідної кейтерингової компанії України — DO & CO KYIV — пропонує вам вишукане «Меню небесних кухарів» у найкращих традиціях європейської та середземноморської кухні.

Тим, хто обрав «Меню небесних кухарів», ми запропонуємо welcome drink (келих шампанського та помаранчевий сік). Обрані вами страви подадуть на порцеляновому посуді й доповнять їх, за правилами foodpairing, тихим або ігристим вином, що найкраще смакуватиме до вашої їжі. Крім того, за потреби, протягом усього польоту ви зможете насолоджуватися прохолодними або гарячими напоями.

На вранішніх рейсах ми пропонуємо популярний британський сніданок — смачний поживний омлет scrambled eggs, що приготований на парі, з овочами і кропом, хрустким беконом, томатами черрі, який комбінується із салатом «Фрізе», сиром «моцарела» і помідорами, а також легким салатом зі свіжих сезонних фруктів і ягід з келихом шампанського! Насолоджуйтеся змінами страв. А до гарячого чаю або запашної кави Вам запропонують малиновий мус із білим шоколадом.

Вдень — час для поживних закусок! Обирайте меню з трьох страв на свій смак. Наприклад, середземноморська риба дорада зі смаженою картоплею у куркумі на шпинатній подушці, з помідорами черрі й каперсами у поєднанні з овочевою закускою з міксом салатів, спаржею на грилі, помідорами черрі й вишуканим сиром «камамбер», «пармезан» і «чеддер» з оливками «каламата» й десертом «Капучино-мус» із малиною. Ми також подамо Вам теплий духмяний хліб з вершковим маслом , а ще — спеціально підібране біле іспанське вино!

Переваги при виборі харчування «Меню небесних кухарів»:

- на кожному рейсі з вильотами з Києва, Одеси, Харкова, Запоріжжя і Львова гарантовано бронюються крісла у передній частині салону повітряного судна WINDROSE;
- якісні страви, що готуються безпосередньо перед вильотом;
- welcome drink;
- вино або шампанське в подарунок;
- прохолодні напої, вода, чай/кава — безкоштовно;
- комплект мандрівника (плед і подушка — за запитом).

Affectionately yours WINDROSE!

SKY MENU is a healthy eating menu with a wide variety of dishes, the basic idea of which is to keep the original taste and healthy properties of food.

SKY CHEF MENU

Gastronomical delight gives us the brightest feelings and memories. And the best thing you can start your journey with is a high quality food and flight of gastronomic fantasy aboard. This is why WINDROSE, together with chefs of the leading catering companies of Ukraine — DO & CO KYIV — offer you a sophisticated Sky Chef menu in the best traditions of European and Mediterranean cuisine.

Those who have chosen Sky Chef menu will be offered a welcome drink — a glass of champagne and orange juice. The meals of your choice will be served in a chinaware and will be complemented, according to the rules of foodpairing, with still or sparkling wine that tastes best with your dish. In addition, if necessary, you can enjoy cold or hot drinks throughout the flight.

On the morning flights we offer a popular English breakfast — delicious nutritious scrambled eggs steamed with vegetables and fennel, crispy bacon, cherry tomatoes, combined with frize salad, Mozzarella cheese and tomatoes, and light salad of fresh seasonal fruit and berries with a glass of champagne! Enjoy several changes of dishes. And for your hot tea or coffee you will be offered a raspberry mousse with white chocolate.

Noon is the time for nutritious snacks! Select a menu of three dishes to your taste. For example, Mediterranean dorado fish with fried potatoes in turmeric on a spinach pillow with cherry tomatoes and capers in combination with a vegetable appetizer of salad mix, grilled asparagus, cherry tomatoes and delicious Camembert, Parmesan and Cheddar cheese with Kalamata olives and Cappuccino Mousse dessert with raspberries. We will also serve you a warm and fragrant bread with butter, and more — specially selected white Spanish wine!

The advantages of choosing food from Sky Chef menu:

- on each flight departing from Kyiv, Odesa, Kharkiv, Zaporizhzhia and Lviv the seats in the front part of the WINDROSE aircraft cabin are guaranteed;
- quality food cooked just before departure;
- welcome drink;
- wine or champagne as a present;
- cooling drinks, water, tea/coffee — free;
- traveller kit (blanket and pillow — upon request).

Надана інформація, що є дійсною на момент виходу журналу в подальшому може частково змінюватись без попередження

ШВИДКЕ НЕБЕСНЕ МЕНЮ

Чи знали Ви, що відчуття смаку змінюється на висоті 10 тисяч метрів? На підставі цього дослідження ми покращили наші страви таким чином, щоб їхній смак на висоті був таким же бездоганним, як і на землі. Отже, скуштуйте наше нове «Швидке небесне меню», що складається з трьох закусок й основної страви (птиця, риба або яловичина). Комплексні раціони з даного меню подаються в екологічно чистому харчовому посуді — картоні.
Вина, тихі та ігристі, що прекрасно смакуватимуть із основною стравою, можна придбати на борту літаків WINDROSE.

Переваги при виборі харчування «Швидке небесне меню»:

• на кожному рейсі з вильотами з Києва, Одеси, Харкова, Запоріжжя і Львова ви гарантовано отримуєте якісне харчування з трьох закусок і основної страви;
• прохолодні напої, вода без газу, а також чай або кава — безкоштовно;
• плед — за запитом.

Також Ви можете самостійно скласти собі раціон з улюблених страв, які запропоновані на нашому сайті www.windrose.aero: вітамінний салат, чудовий десерт, свіжі соки і лимонад, корисний мегасендвіч, холодні закуски. Попередньо замовлені Вами страви готуються у день вашого вильоту і доправляються на борт літака. Їх сервірують і подають Вам у першу чергу. Зробити попереднє замовлення і оплатити його можна на сайті авіакомпанії www.windrose.aero кредитними картами Visa, MasterCard.
Просимо звернути увагу, що у випадку внесення змін або скасування бронювання менше ніж за 24 години до вильоту замовлення на харчування не може бути змінене чи перенесене на інший рейс або дату, і вартість харчування не повертається.

FAST SKY MENU

Did you know that the sense of taste changes at an altitude of 10,000 metres? Based on these findings, we have improved our dishes so that their taste at an altitude gives the same pleasure as on the ground. So, taste our new Fast Sky Menu consisting of three appetizers and the main dish (poultry, fish or beef). Integrated rations from this menu are served in an ecologically safe food container — cardboard.
You can buy wines, still and sparkling, which go well with a main course, aboard of the WINDROSE aircraft.

The advantages of choosing food Fast Sky Menu:

• on each flight departing from Kyiv, Odesa, Kharkiv, Zaporizhzhia and Lviv you will be guaranteed a quality food consisting of three appetizers and main course;
• cooling drinks, still water and tea or coffee — free;
• blanket — upon request.

You can also select a snack from among the options offered on the website www.windrose.aero: vitamin salad, great dessert, fresh juices and lemonade, healthy mega sandwich, cold dishes.
Your pre-ordered meals are prepared on the day of your departure and delivered aboard the aircraft. They will be served to you in the first place. You can make a pre-order and pay for it on the Airlines' website www.windrose.aero by credit cards Visa, MasterCard.
We duly note that in case of changes or cancellation of the reservation less than 24 hours before departure, the order for food cannot be changed or transferred to another flight or date and the cost of food is not subject to refund.

До уваги пасажирів з харчовою алергією

Пасажирам, які мають будь-яку алергічну реакцію на харчові продукти, потрібно зважати на ризики. Авіакомпанія не несе відповідальності за алергічні реакції, що можуть бути наслідком вживання харчових продуктів або контакту з ними під час харчування на борту.

Note for passengers with food allergies

Passengers who have any allergic reactions to food, please consider the risks. The Airlines are not responsible for allergic reactions that may result from consumption of food or contact with it during taking meals aboard.

Спеціальне небесне меню

«Спеціальне небесне меню» надає можливість замовлення спеціального харчування відповідно до медичних і вікових показань, а також відповідає вимогам представників різних релігій.

Згідно з медичними показаннями:

- *дієтичні:* страви, що не містять глютену (GFML), страви, що не містять лактозу (NLML), низькокалорійні страви (LCML), страви з низьким вмістом солі (LSML), страви з низьким вмістом холестерину (LFML), діабетичні страви (DBML);
- *вегетаріанські:* веганські страви (VGML), лактовегетаріанські страви (VLML), харчування з морепродуктами (SFML), вегетаріанське азійське (індійське) харчування (AVML).

Згідно з вимогами представників різних релігій:

- *кошерні страви* (KSML);
- *халяльні страви* (MOML);
- *індуїстські (невегетаріанські) страви* (HNML).

Згідно з віковими показаннями:

- *дитяче харчування* (CHML);
- *харчування для немовлят* (BBML).

Усі страви мають оптимальну калорійність, вміст білків, вітамінів і мінеральних речовин. **Раціони спеціального меню відповідають загальним стандартам IATA.**

Спеціальне харчування доступне на всіх чартерних рейсах з вильотом з аеропорту Київ/Бориспіль та аеропортів Одеси, Дніпра, Харкова та Львова. Зверніть увагу, що на рейсах з вильотом з аеропортів Одеси, Дніпра, Харкова та Львова асортимент страв обмежений. Замовлення раціонів спеціального харчування відбувається мінімум за 12 годин до вильоту. Вартість спеціального харчування слід уточнювати у туроператора або на сайті авіакомпанії. Спеціальне харчування на рейсах, де, за стандартом, надаються лише напої, також уточнюйте у туроператора або на сайті авіакомпанії : www.windrose.aero.

Замовляйте харчування під час бронювання квитків у туристичних компаніях та в Контактному центрі авіакомпанії за телефоном: (044) 498-77-77.

Звертаємо вашу увагу! Надання таких додаткових послуг може бути обмежене. Детальніше — за телефоном Контактного центру: +38 (044) 498-77-77 або на сайті www.windrose. aero.

Special Sky menu

Special Sky menu enables you to order special meals in accordance with your health and age demands as well as it meets the requirements of different religions.

Special Sky menu is classified **in accordance with the medical parameters** as follows:

- *dietary meals:* gluten-free meals (GFML), no-lactose meals (NLML), low-calorie meals (LCML), low-salt meals (LSML), low-cholesterol meals (LFML), diabetic meals (DBML);
- *vegetarian meals:* vegetarian meals (VGML), lactovegetarian meals (VLML), fish and seafood meals (SFML), vegetarian Asian (Indian) meals (AVML).

Special Sky menu **that meets the requirements of different religions** is classified, as follows:

- *kosher meals* (KSML);
- *meals for Muslims* (MOML);
- *Hindu meals (non-vegetarian)* (HNML).

Special Sky menu **in accordance with age parameters** is classified, as follows:

- *children's meals,* CHML;
- *baby meals,* BBML.

All meals have optimal energy value, protein, vitamin and mineral content. Special menu accords to the IATA standards.

Special Sky menu is available on all charter flights departing from the Kyiv/Boryspil Airports and the airports of Odesa, Dnipro, Kharkiv and Lviv. Please note that for flights departing from the airports of Odesa, Dnipro, Kharkiv and Lviv the range of meals is limited. Special meals shall be ordered at least 12 hours prior to the scheduled departure time. Please check the cost of special food with the tour operator or on the Airlines' website. Check the availability of special meals with the tour operator, when you deal with the flights, where only drinks are provided, or refer to the Airline's website: www.windrose.aero.

The menu can be ordered at travel company office/in Contact Center (044) 498-77-77 while booking your flight.

Please note! Providing such additional services may be limited. More details — in Contact Centre: +38 (044) 498-77-77 or on the website www.windrose.aero.

Надана інформація, що є дійсною на момент виходу журналу, в подальшому може частково змінюватись без попередження

Seat Reservation

Послуга «Бронювання місця» включає попереднє бронювання найбільш бажаних та зручних місць на борту літака за додаткову плату.

Відтепер пасажири мають змогу заздалегідь забронювати місця в салоні літака (крім рядів біля аварійного виходу) під час придбання квитків у туристичного оператора / компанії та на сайті www.windrose.aero за допомогою онлайн-сервісу Додаткові послуги.

Вартість послуги «Бронювання місця»:

• бронювання місць у перших трьох рядах носової частини літака або в аварійному ряді (з дотриманням обмежень по розсадці в аварійних рядах, вказаних у системі бронювання) — 30 у. о. ;

• бронювання у будь-яких інших бажаних місцях у салоні економ-класу ПС — 7 у. о.

Вартість вказана на одному сегменті рейсу.

Seat Reservation

«Seat Reservation» Service includes the advance booking of most favorable and comfortable passenger seats onboard for extra cost.

From now on passengers have the unique opportunity to book the seats on board (except emergency exit rows) via tour operator / travel company or on www.windrose.aero via Additional service.*

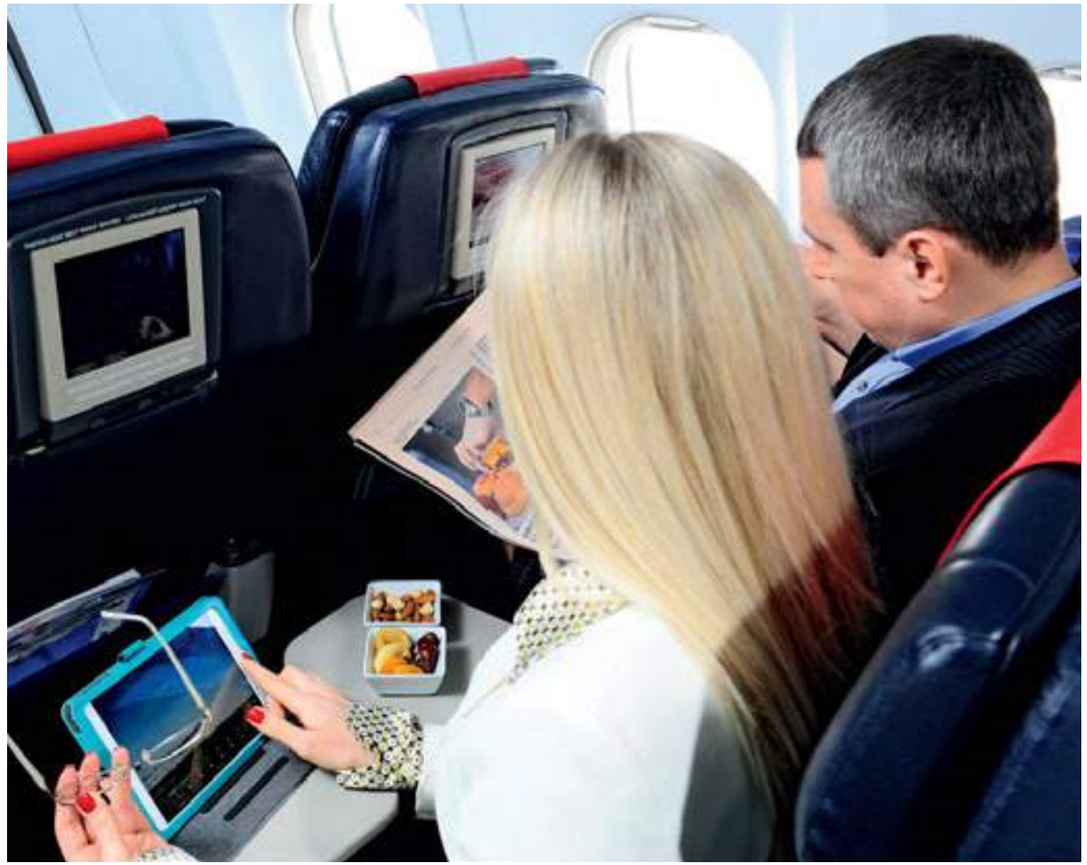
Cost of the «Seat Reservation» service:

• booking of seats of the first three rows in the fore body of the plane or in the exit row (complying with the restrictions as to seating in exit rows, specified in the booking system) — 30 CU*;

• booking of any other desired seats in the economy class cabin of the aircraft — 7 CU.

The cost is indicated for one segment of the flight.

**While booking Additional services the price stated in c.u. (currency units) will be specified in UAH at the exchange rate on the current payment day. Price is stated per one person and includes only one-way flight service.*



Акційну пропозицію з попереднього замовлення бортового харчування подовжено до 24 березня 2018 р. Не гайте часу! Замовляйте смачний переліт!

При замовленні базової страви (холодної закуски чи сендвіча) отримуйте в подарунок десерт або вино!

Холодна закуска та десерт у подарунок

Холодна закуска «Роли з лосося».
Десерт «Панна Котта» з білого шоколаду у подарунок
Код харчування CISK 11 у.о.

Холодна закуска «М'ясне асорті з сиром».
Десерт «Штрудель з ванільним соусом» у подарунок
Код харчування CLSK 9 у.о.

Холодна закуска «Європейський сніданок».
Десерт «Крамбл з вишнею» у подарунок
Код харчування CESK 9 у.о.

Сендвіч / «Мегабургер» зі шпинату.
Десерт «Тірамісу» у подарунок.
Код харчування SCSK 7 у.о.

Сендвічі та десерт у подарунок

Сендвіч / булка чорна «Мегабургер».
Десерт «Хвилі Дунаю» у подарунок.
Код харчування SDSK 7 у.о.

Сендвіч / шинка царська і «моцарела» «Мегабагет».
Десерт «Чізкейк вишневий» у подарунок.
Код харчування SESK 7 у.о.

Сендвіч «Круглий бублик».
Десерт «Хвилі Дунаю» у подарунок.
Код харчування SBSK 7 у.о.

Хлібець ростбіф.
Десерт «Крамбл з вишнею» у подарунок.
Код харчування SHSK 6 у.о.

Хлібець з качкою.
Десерт «Хвилі Дунаю» у подарунок.
Код харчування SISK 6 у.о.

Холодна закуска та вино у подарунок

Холодна закуска «М'ясне асорті».
Вино червоне у подарунок
Код харчування CGSK 8 у.о.

Холодна закуска «Тартар з лосося».
Вино біле у подарунок.
Код харчування CHSK 14 у.о.

Холодна закуска «Тарілка сирна велика».
Вино біле у подарунок.
Код харчування CKSK 14 у.о.

Fast Track

Послуга включає супровід пасажирів представниками авіакомпанії для швидкого проходження основних процедур реєстрації на рейс в закордонному аеропорту вильоту. До послуги Fast Track входить зустріч пасажирів представниками компанії під час реєстрації за стійкою реєстрації та сприяння прискореному проходженню митного і паспортного контролю в аеропорту вильоту.
Порядок поширення послуги Fast Track:
• при вильоті з аеропорту Софії — 30 у. о. для одного пасажира в одну сторону;
• при вильоті з аеропорту Бориспіль (включаючи пріоритетну реєстрацію та доставку пасажира до ПС окремим транспортом) — 50 у. о. для одного пасажира в одну сторону;
• при вильоті з аеропортів Шарм-ель-Шейх, Хургада, Анталія — 70 у. о. для одного пасажира в одну сторону.
Бронювання послуги обов'язкове не пізніше ніж за 24 години до здійснення рейсу.

Fast Track

The service includes accompanying of passengers by The Airline representatives for more expedited check-in and control procedures at an overseas airport of departure. Fast Track service involves meeting passengers by the Airline representatives during check-in procedure and ensuring expedited passport and customs control at the airport of departure.
The order of distribution of Fast Track service is as follows:
• for departures from Sofia Airport — 30 CU* for one passenger one way;
• for departures from Boryspil airport (including Priority check-in and delivery of the passenger onboard the aircraft with a separate vehicle) — 50 CU for one passenger one way;
• for departures from Sharm EL Sheikh, Hurghada and Antalya airports — 70 CU for one passenger one way.
Reservation of this service is to be made at least 24 hours prior to the scheduled flight.

**While booking Additional services the price stated in c.u. (currency units) will be specified in UAH at the exchange rate on the current payment day. Price is stated per one person and includes only one-way flight service.*

Пріоритетна реєстрація в аеропорту

Авіакомпанія WINDROSE пропонує нову послугу пріоритетної реєстрації в аеропорту за спеціальною стійкою Priority Check-in. Вартість послуги з а/п Бориспіль, Дніпро, Софія, Бухарест, Запоріжжя, Львів, Одеса, Харків, Шарм-ель-Шейх, Хургада, Верона, Марибор, Рованіемі — 10 у.о за 1 пасажира в одну сторону; з а/п Анталія — 35 у.о за 1 пасажира в одну сторону.

Priority check-in at the airport

WINDROSE Aviation Company offers a new service of priority check-in at the airport, provided at a special Priority check-in desk. Cost of the service from the airports: Boryspil, Dnipro, Sofia, Bucharest, Zaporizhzhia, Lviv, Odesa, Kharkiv, Sharm El Sheikh, Hurghada, Verona, Maribor, Rovaniemi — 10 CU for one passenger one way; from Antalya airport — 35 CU for one passenger one way.

Prime Wind

Пакет Prime Wind надає можливість придбання кількох додаткових послуг одночасно, а саме:
• Fast Line, що включає Fast Track, від початку реєстрації за стійкою, та окремий автобус для доставки пасажира на борт літака.
• Вибір місця в салоні літака.
• Sky Chef menu.
• Business Lounge.
Вартість пакету при вильоті з аеропорту Бориспіль: 150 у. о.

Prime Wind

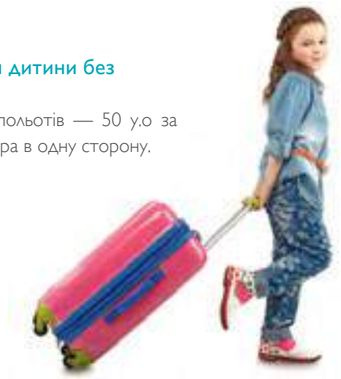
Prime Wind gives an opportunity to purchase several additional services at the same time they include:
• Fast Line which at includes Fast Track from the check-in at the check-in counter, and the individual bus to take the passenger on board the aircraft.
• Choosing a seat in the passenger cabin.
• Sky Chef menu.
• Business Lounge.
Package cost when departing from Boryspil airport: 150 CU.

WINDROSE News

Щоб ваш відпочинок розпочався ще на борту літака, WINDROSE Airlines з любов'ю до своїх пасажирів пропонує нові концепції додаткових послуг:

Перевезення дитини без супроводу

Усі напрямки польотів — 50 у.о за одного пасажира в одну сторону.



Додаткова послуга SKY Flowers

WINDROSE Airlines вводить нову концепцію **SKY Flowers** — доставки вишуканого букета свіжих троянд для пасажира прямісінько на борт літака, щоб привітати з будь-якою визначною подією або ж просто зробити приємний сюрприз близьким та коханим людям.

Бронювання **SKY Flowers доступне на рейсах вильоту та прибуття до аеропорту Бориспіль (KBP)**.

Sky flowers (7 троянд): усі напрямки польотів, окрім напрямків з Європи до України — 20 у.о за одного пасажира в одну сторону; з Європи до України, — 20 у.о за одного пасажира в одну сторону. **Sky flowers (15 троянд):** усі напрямки польотів — 30 у.о за одного пасажира в одну сторону. Послуга бронюється не пізніше ніж за 24 години до виконання рейсу. Сервіс поширюється на одну людину та розрахований за переліт на одному сегменті рейсу.

SKY Party

Пакет **преміум SKY Party** включає урочисте винесення торту, частування шампанським, святкове привітання від екіпажу та командира літака. Послуга надається на рейсах вильоту з України. Вартість послуги 100 у.о за одного пасажира в одну сторону. Передзамовлення обов'язкове за 24 годин до виконання рейсу.

Пакет **економ SKY Party** — святкове привітання пасажира на борту літака від екіпажу та командира ПС. Вартість послуги 30 у.о за одного пасажира в одну сторону.

Послуга «Бізнес-зал»

Це ексклюзивна можливість комфортного й приємного очікування пасажира у бізнес-зоні. Забронювавши послугу «Бізнес-зал», пасажир на реєстрації отримує запрошення, на підставі якого здійснюється обслуговування у бізнес-зоні аеропорту. Забронювати послугу можна на етапі придбання квитків у туристичного оператора / компанії та на сайті www.windrose.aero.

Порядок вартості обслуговування у бізнес-залі при вильоті: в а/п Бориспіль — 20 у.о за одного пасажира в одну сторону; в а/п Софія — 15 у.о за одного пасажира в одну сторону; в а/п Бухарест — 20 у.о за одного пасажира в одну сторону; в а\п Шармель-Шейх — 45 у.о за одного пасажира в одну сторону; в а/п Анталія — 35 у.о за одного пасажира в одну сторону; в а/п Марибор — 75 у.о за одного пасажира в одну сторону.

За умови покупки авіаквитка на сайті, послуга доступна для бронювання з моменту придбання авіаквитка, але не пізніше ніж за 7 годин (з аеропорту Бориспіль) / 24 години (з інших аеропортів) до вильоту рейсу. За умови покупки авіаквитка не на сайті авіакомпанії, послуга доступна для бронювання після 19:00 за день, але не пізніше ніж за 7 годин до вильоту рейсу (тільки для вильоту з аеропорту Бориспіль).

WINDROSE News

To start relaxing straight on board, WINDROSE Airlines cherishingly offer the new concepts of additional services to their passengers

Carrying an unaccompanied child

All flight destinations — 50 CU for one passenger one way.

Optional service SKY Flowers

WINDROSE Airlines add a new concept of **SKY Flowers** — delivering magnificent bunch of fresh roses for the passenger directly on board the aircraft to congratulate on any important event or just to make a pleasant surprise to relatives and beloved ones. To create the feeling of surprise, the greeting with a bunch of flowers is performed by the crew of the Airline after departure. For the details, please visit our site.

SKY Flowers booking **is available for the flights departing and arriving at Boryspil airport (KBP)**.

Sky flowers (7 roses): all flight destinations, except for those from Europe to Ukraine — 20 CU for one passenger one way; from Europe to Ukraine — 20 CU for one passenger one way.

Sky flowers (15 roses): all flight destinations — 30 CU for one passenger one way.

The service is booked not later than 24 hours before the flight. The service applies to one person and is calculated for one flight segment.

SKY Party

Sky Party premium package includes ceremonial bringing in the cake and celebratory champagne, greetings from the cabin crew and the captain. The service is provided on flights departing from Ukraine. Pre-order is necessary 24 hours before the flight. The service is provided for the flights departing from Ukraine. Cost of the service — 100 CU for one passenger one way. Pre-order is necessary 24 hours before the flight.

Economy SKY Party package — festive congratulation onboard the plane from the crew and the Captain. Cost of the service — 30 CU for one passenger one way.

Business Lounge Service

It's an exclusive opportunity for passengers to have a comfortable and pleasant staying in the business area of the airport before starting their trip with us.

When booking Business lounge service passengers get the invitation to the business area of the airport upon the check-in procedure.

Service could also be booked via tour operator / travel company or on www.windrose.aero.

Cost of the service in the business lounge when departing: to Boryspil airport — 20 CU for one passenger one way; to Sofia airport — 15 CU for one passenger one way; to Bucharest airport — 20 CU for one passenger one way; to Sharm El Sheikh airport — 45 CU for one passenger one way; to Antalya airport — 35 CU for one passenger one way; to Maribor airport — 75 CU for one passenger one way.

If you purchase a ticket on our website, the additional service will be available for online booking starting from the date of the ticket purchase but not later than 7 hours (departing from Boryspil)/ 24 hours (departing from other airports) before the flight departure. If you purchase a ticket anywhere but our website, the additional service will be available for online booking since 19:00 of the day before flight, but no later than 7 hours (only departing from Boryspil).

ПРОСТІ ПРАВИЛА ВДАЛОГО ВІДПОЧИНКУ!

Новорічні свята, період відпусток. Психологи стверджують, щоб ми отримали глибоке задоволення і повноцінно відпочили, подорож необхідно планувати заздалегідь. Невід'ємною частиною багажу повинна стати дорожня аптечка, адже ніщо не псує відпочинок так, як проблеми зі здоров'ям. Місця громадського користування - басейни, лежаки на пляжі, спортивний інвентар, душові можуть бути джерелом грибкових шкірних проблем. Необхідний рівень гігієни від голови до п'ят забезпечить гель-шампунь **«Тербінакод»** - засіб щоденного догляду та профілактики мікозів, лишаїв, лупи і себорейного дерматиту. Для профілактики та очищення шкіри з акне і демодексом слід використовувати рідке мило **«Стоп Демодекс»**. Його активні компоненти володіють антибактеріальними властивостями та забезпечують чистоту рук протягом всього дня. Кліщ демодекс активізується при зміні клімату, активному сонці, зниженні імунітету або порушення звичного режиму харчування та життя. Захистити шкіру від обвітрювання, відмороження, сонячної активності та куперозу (тривалого почервоніння, судинної сіточки) допоможе крем **«Стоп Купероз SPF 30»**, а краще впорається з опіками сонячними і коралами, з синцями, подряпинами, укусами комах та зніме втому ніг кріо-гель **«Реаниматор»**.

Замовлення на сайті:
FITOMARKET.COM.UA

ОХОЛОДЖУЮЧИЙ КРІО-ГЕЛЬ РЕАНІМАТОР | **МИЛО ОЧИЩАЮЧЕ М'ЯКЕ СТОП ДЕМОДЕКС** | **ЩОДЕННИЙ КРЕМ SPF 30 СТОП КУПЕРОЗ** | **ШАМПУНЬ-ГЕЛЬ ДЛЯ ДУШУ ТЕРБІНАКОД**

Дистриб'ютор: компанія «Голден-Фарм». Не є лікарським засобом. Запитуйте в аптеках вашого міста.
Висновки ДДСЕ МОЗУ 602-123-05-1/22056 від 12.07.17; 05.03.02-04/12668 від 25.07.14; 05.03.02-04/16099 від 09.04.15; 05.03.02-03/41542 від 15.09.15

Ознака
ЯКОСТІ

EUROPEAN PROPERTY AWARDS
DEVELOPMENT

★★★★★

BEST RESIDENTIAL DEVELOPMENT UKRAINE

Villa Magnolia
by Vash Dim Ltd.

2017-2018

VILLA MAGNOLIA

АРХІТЕКТУРА ЗІ СМАКОМ

КВАРТАЛ
МАЛОПОВЕРХОВОЇ
ЗАБУДОВИ
У ЛЬВОВІ

www.magnoliya.lviv.ua